叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 国家对更多铁路设施和枢纽(the Country's Need Of Greater Railway) 000001

2. 国家对更多铁路设施和枢纽(the Country's Need Of Greater Railway) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

国家对更多铁路设施和枢纽(The Country's Need of Greater Railway)

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['guːt(ə)nˌbɜːg] ['iːbuk] , [ðə; ði] ['kʌntriz] [niːd] [ɒv; əv]['greɪtə(r)] ['reɪlweɪ]
The Project Gutenberg eBook , The Country's Need of Greater Railway
这 项目 古腾堡 电子书 , 这 该国的 需要 的 更大的 铁路
[fə'sɪlətiz] [ænd; ənd] ['tɜːrmənl] , [baɪ][dʒeɪmz][dʒə'rəʊm] [hɪl]
Facilities and Terminals , by James Jerome Hill
设施 和 终端 , 经过 詹姆斯 杰罗姆 爬坡道

古腾堡计划电子书《国家对更大铁路设施和枢纽的需求》，作者：詹姆斯·杰罗姆·希尔

[nəʊt] : ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['peɪdʒɪz][ɑː(r); ə(r)][ə'veɪləb(ə)l] [θruː] ['ɪntənet] ['ɑːkaɪv] /
Note : Images of the original pages are available through Internet Archive /
笔记 : 图片 的 这 原来的 页面 是 可用的 通过 互联网 档案 /
[ə'merɪkən] [l'aɪbɹəɹiz] .
American Libraries .
美国人 图书馆 .

注：原始页面的图像可通过互联网档案馆/美国图书馆获取。

[siː] [ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] : / / ['ɑːkaɪv] . [ɔːg] / ['diːteɪlz] / countrysneedofgr00hillrich
See https : / / archive . org / details / countrysneedofgr00hillrich
看 https : / / 档案 . 组织 / 细节 / countrysneedofgr00hillrich

参见 https://archive.org/details/countrysneedofgr00hillrich

[[ai]]
[i]
[我]

[我]

[ðə; ði] ['kʌntriz] [niːd] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] ['reɪlweɪ]
THE COUNTRY'S NEED OF GREATER RAILWAY
这 该国的 需要 的 更大的 铁路

国家对更大铁路的需求

[fə'sɪlətiz] [ænd; ənd] ['tɜːrmənl]
FACILITIES AND TERMINALS
设施 和 终端

设施和航站楼

[ə'dres]
ADDRESS
地址

地址

[dɪ'lɪvəd] [baɪ]
DELIVERED BY
发表 经过

由.....交付

['mɪstə(r)] .
MR .
先生 .

先生。

[dʒeɪmz][dʒeɪ] . [hɪl]
JAMES J . HILL
詹姆斯 J . 爬坡道

詹姆斯·J·希尔

[æt; ət]
AT
在

在

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['dɪnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['bɪznəs] [ə¸səʊsi'eɪʃn; ə¸səʊʃi'eɪʃn] ,

The	**Annual**	**Dinner**	**of**	**the**	**Railway**	**Business**	**Association**	**,**
这	年度的	晚餐	的	这	铁路	商业	协会	,

铁路商业协会年度晚宴

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti]
New York City
新的 约克 城市

纽约市

[dɪ'sembə(r)] - , -
DECEMBER 19 , 1912
十二月 - , -

1912年12月19日

[[¸aɪ 'aɪ]] [[wʌn]]
[ii] [1]
[二、] [1]

[ii][1]

[ðə; ði] ['kʌntriz] [ni:d] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] ['reɪlweɪ] [fə'sɪlətiz] [ænd; ənd] ['tɜ:rmənl]
THE COUNTRY'S NEED OF GREATER RAILWAY FACILITIES AND TERMINALS
这 该国的 需要 的 更大的 铁路 设施 和 终端

国家对更完善的铁路设施和枢纽的需求

[ə'dres] [dɪ'lɪvəd] [baɪ]
ADDRESS DELIVERED BY
地址 发表 经过

递送地址

['mɪstə(r)] .
MR .
先生 .

先生。

[dʒeɪmz][dʒeɪ] . [hɪl]
JAMES J . HILL
詹姆斯 J . 爬坡道

詹姆斯·J·希尔

[æt; ət]
AT
在

在

[ðə; ði] ['ænjuəl] ['dɪnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['bɪznəs] [ə¸səʊsi'eɪʃn; ə¸səʊʃi'eɪʃn] ,

The	**Annual**	**Dinner**	**of**	**the**	**Railway**	**Business**	**Association**	**,**
这	年度的	晚餐	的	这	铁路	商业	协会	,

铁路商业协会年度晚宴

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti]
New York City
新的 约克 城市

纽约市

[dɪ'sembə(r)] - , -
DECEMBER 19 , 1912
十二月 - , -

1912年12月19日

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ɪz]['meni] - ['saɪdɪd] .

The	subject	of	national	transportation	is	many	-	sided	.
这	主题	的	国家的	运输	是	许多	-	侧面	.

国家交通运输是一个涉及诸多方面的话题。

[wʌn]['æspekt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] ['presɪdəns] [ɪn][wʌn] [kə'mjuːnəti] [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði][ə'pɪnjən][ɒv; əv][wʌn]

One	aspect	of	it	takes	precedence	in	one	community	or	in	the	opinion	of	one
一	方面	的	它	需要	优先权	在	一	社区	或者	在	这	观点	的	一

['ɪntrəst] ,

interest	,
兴趣	,

在某个群体或某个利益集团看来，其中的某一方面会占据主导地位。

[waɪl] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z][sʌm; səm] ['dɪfrənt] [feɪz] [ræŋks][ɔːl][ðə; ði][rest] .

while	for	others	some	different	phase	ranks	all	the	rest	.
尽管	为了	其他的	一些	不同的	阶段	排名	全部	这	休息	.

而对于另一些人来说，其他所有阶段都处于不同的地位。

[bʌt; bət] ['evri] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['evri] [kə'mjuːnəti] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndə'stænd] [ðæt][ðə; ði][meɪn] [niːd]

But	every	interest	and	every	community	should	understand	that	the	main	need
但	每一个	兴趣	和	每一个	社区	应该	理解	那	这	主要的	需要

[tə'deɪ] [ɒv; əv][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] [æk'tɪvətiz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ænd; ənd]

today	of	transportation	and	of	the	many	activities	connected	with	and
今天	的	运输	和	的	这	许多	活动	连接	和	和

[dɪ'pendənt] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['tɜːmɪn(ə)l] [fə'sɪlətiz] .

dependent	upon	it	is	an	increase	of	terminal	facilities	.
依赖	之上	它	是	一个	增加	的	终端	设施	.

但每个利益相关方和每个社区都应该明白，当今交通运输以及与之相关和依赖于交通运输的许多活动的主要需求是增加终端设施。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ][ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə][seɪ] [ðæt][ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ɪts]

It	is	no	exaggeration	to	say	that	the	commerce	of	the	country	,	its
它	是	不	夸张	到	说	那	这	商业	的	这	国家	,	它是

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ænd; ənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['ɪndəstri] ,

manufacturing	and	agricultural	industry	,
制造业	和	农业	行业	,

毫不夸张地说，该国的商业、制造业和农业，

[ɪts] [prɒ'sperəti] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [ænd; ənd][ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv] ['evri] [mæn][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [huː] [ɪn'geɪdʒiz]

its	prosperity	as	a	whole	and	the	welfare	of	every	man	in	it	who	engages
它是	繁荣	作为	一个	所有的	和	这	福利	的	每一个	男人	在	它	WHO	参与

[ɪn] ['eni] ['geɪnfl] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][kæn; kən] [ɪ'skeɪp] ['θret(ə)nd] [dɪ'zɑːstə(r)]['əʊnli][baɪ] [sʌtʃ] [ə'dɪʃən] [tuː; tə]

in	any	gainful	occupation	can	escape	threatened	disaster	only	by	such	additions	to
在	任何	有利可图	职业	能	逃脱	威胁	灾难	仅有的	经过	这样的	新增内容	到

[ænd; ənd] [in'lɑːdʒmənt] [[ˌtuː'tuː]]

and	enlargements	[	2	]
和	扩大	[	2	]

只有通过增加和扩建，才能使整个国家的繁荣和从事任何有报酬职业的每个人的福祉免遭灾难的威胁[2]。

[ɒv; əv] [ɪg'zɪstɪŋ] ['tɜːrmənl] [æt; ət]['aʊə(r)] [greɪt] ['sentrəl] ['mɑːrkɪts] [ænd; ənd]['aʊə(r)]['prɪnsəp(ə)l] [pɔɪnts]

of	existing	terminals	at	our	great	central	markets	and	our	principal	points
的	现存的	终端	在	我们的	伟大的	中央	市场	和	我们的	主要的	积分

[ɒv; əv][ɪk'spɔːt; 'ekspɔːt][æz; əz] [wɪl] [rɪ'liːv] [ðə; ði][kən'dʒestʃən] [wɪtʃ] [naʊ] ['pærəlaiz] ['træfɪk] [wen] ['eni]

of	export	as	will	relieve	the	congestion	which	now	paralyzes	traffic	when	any
的	出口	作为	将要	缓解	这	拥塞	哪个	现在	麻痹	交通	什么时候	任何

[ʌn'juːʒuəl][dɪ'mɑːnd][ɪz] [meɪd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .

unusual	demand	is	made	upon	them	.
异常	要求	是	制成	之上	他们	.

我们主要中心市场和主要出口点的现有码头将缓解目前因任何异常需求而导致的交通瘫痪。

['aʊə(r)]['nætʃ(ə)rəl][mə'tɪəriəl] [grəʊθ] [wɪl] [meɪk] [ðɪs] [ðeə(r)] ['krɒnɪk] [kən'dɪʃn] [ɪn][ðə; ði][nɪə(r)]['fju:tʃə(r)]

Our	natural	material	growth	will	make	this	their	chronic	condition	in	the	near	future
我们的	自然的	材料	生长	将要	制作	这	他们的	慢性的	状况	在	这	靠近	未来

[ən'les] [kwɪk] ['ækʃ(ə)n][ɪz]['teɪkən] .

unless	quick	action	is	taken	.
除非	快的	行动	是	已采取	.

如果不迅速采取行动，我们自然物质的增长将在不久的将来使这种情况成为他们的慢性疾病。

[ɪf] [ju:; jʊ] [ɪn'kri:s] [ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ə; eɪ]['bɒt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ɪn'lɑ:dʒɪŋ] [ðə; ði] [nek] ,

If	you	increase	the	size	of	a	bottle	without	enlarging	the	neck	,
如果	你	增加	这	尺寸	的	一个	瓶子	没有	扩大	这	脖子	,

如果你在不扩大瓶颈的情况下增加瓶子的容量，

[mɔ:(r)][taɪm][ænd; ənd] [wɜ:k] [ɑ:(r); ə(r)][rɪ'kwaɪəd][tu:; tə] [fɪl] [ænd; ənd] ['empti] [ˌaɪ 'ti:] .

more	time	and	work	are	required	to	fill	and	empty	it	.
更多的	时间	和	工作	是	必需的	到	充满	和	空的	它	.

填充和清空它需要更多的时间和精力。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] ['bɪznəs] .

That	is	what	has	happened	to	the	transportation	business	.
那	是	什么	有	发生	到	这	运输	商业	.

这就是运输业的现状。

[ɪn] - ['træfɪk][wɒz; wəz] [blɒkt] [ɒn] ['nɪəli] [ɔ:l][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['i:stən] ['reɪlweɪ] [laɪnz] .

In	1907	traffic	was	blocked	on	nearly	all	the	principal	Eastern	railway	lines	.
在	-	交通	曾是	已屏蔽	在	几乎	全部	这	主要的	东	铁路	线条	.

1907年，东部几乎所有主要铁路线的交通都中断了。

[ˌaɪ 'ti:] [tʊk] [mʌnθs] [tu:; tə] [kən'veɪ] [æn; ən]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['ʃɪpmənt] [ɒv; əv] [gʊdz] [frɒm; frəm][wʌn]

It	took	months	to	convey	an	ordinary	shipment	of	goods	from	one
它	采取	几个月	到	传达	一个	普通的	运输	的	商品	从	一

[də'mestɪk] ['mɑ:kɪt] [tu:; tə][ə'nʌðə(r)] .

domestic	market	to	another	.
国内的	市场	到	其他	.

把一批普通货物从一个国内市场运到另一个国内市场，需要几个月的时间。

[ðə; ði] [ded] - [lɒk] [wɒz; wəz]['brəʊkən] ['pɑ:tli] [baɪ][ə; eɪ]['pænɪk] [ðæt] ['les(ə)nd] [ðə; ði]['vɒlju:m][ɒv; əv]

The	dead	-	lock	was	broken	partly	by	a	panic	that	lessened	the	volume	of
这	死的	-	锁	曾是	破碎的	部分	经过	一个	恐慌	那	减少	这	体积	的

['bɪznəs] [ænd; ənd] ['pɑ:tli] [baɪ][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] ['reɪlweɪ] ['mænɪdʒmənts] [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:] ,

business	and	partly	by	the	efforts	of	railway	managements	to	add	,
商业	和	部分	经过	这	努力	的	铁路	管理层	到	添加	,

僵局的打破部分是由于恐慌导致业务量减少，部分是由于铁路管理部门努力增加运力。

[baɪ] [ɪn'kri:st] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] , [tu:; tə][ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [fə'sɪlətiz] [æt; ət] [kə'mɑ:nd] .

by	increased	efficiency	,	to	the	moving	power	of	facilities	at	command	.
经过	增加	效率	,	到	这	移动	力量	的	设施	在	命令	.

通过提高效率，增强对指挥设施的移动能力。

[wi:; wi]['naɪðə(r)] [æn'tɪsɪpeɪt] [nɔ:(r)][dɪ'zaɪə(r)] [pə'petʃuəl] ['bɪznəs] [dɪ'preʃn] .

We	neither	anticipate	nor	desire	perpetual	business	depression	.
我们	两者都不	预料	也不	欲望	永久	商业	沮丧	.

我们既不预期也不希望经济长期低迷。

[waɪl] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [hæv; həv][nɒt] [bi:n] [ri:tʃt] ,

While	the	limits	of	efficiency	have	not	been	reached	,
尽管	这	限制	的	效率	有	不是	到过	达到	,

虽然效率尚未达到极限，

[wi:; wi] [nəʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɒt] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði][dɪ'mɑ:ndz][ɒv; əv]['aʊə(r)] [grəʊθ] [ɪn]

we	know	that	it	cannot	be	made	to	cover	the	demands	of	our	growth	in
我们	知道	那	它	不能	是	制成	到	覆盖	这	需求	的	我们的	生长	在

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

population	and	production	.
人口	和	生产	.

我们知道，它无法满足人口和生产增长的需求。

[ðə; ði] ['rekɔ:dz] [ɒv; əv] ['eni] [lɑ:dʒ] ['sɪti] [wɪl] [pru:v] [ðɪs] .

The	records	of	any	large	city	will	prove	this	.
这	记录	的	任何	大的	城市	将要	证明	这	.

任何大城市的记录都能证明这一点。

[ðə; ði] ['tʌnɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪtsbɜ:g] ['dɪstrɪkt] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [baɪ]['reɪlrəʊd][ə'ləʊn] , [gru:]

The	tonnage	of	the	Pittsburgh	District	,	for	example	,	by	railroad	alone	,	grew
这	吨位	的	这	匹兹堡	区	,	为了	例子	,	经过	铁路	独自的	,	生长

[frɒm; frəm] - ,

from	64	,
从	-	,

例如，仅铁路运输，匹兹堡地区的吨位就从 64 吨增长到 10 吨。

- , - [tu:; tə] - , - , - [ɪn][ðə; ði][ten] [j'iəz] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - .

125	,	000	to	152	,	000	,	000	in	the	ten	years	between	1901	and	1911	.
-	,	-	到	-	,	-	,	-	在	这	十	年	之间	-	和	-	.

1901 年至 1911 年这十年间，数量从 125,000 到 152,000,000 不等。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][bəuθ] ['præktɪkl] [ænd; ənd][ˌpætri'ɒtɪk][tu:; tə][ɑ:sk] [wɒt] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] .

It	is	both	practical	and	patriotic	to	ask	what	is	to	be	done	.
它	是	两个都	实际的	和	爱国	到	问	什么	是	到	是	完毕	.

询问应该做什么，既是实际的，也是爱国的。

[fɜ:st] , [let] [ˌju: 'es] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] , [kəm'paɪld] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'pɔ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]

First	,	let	us	examine	the	following	table	,	compiled	from	the	reports	of	the
第一的	,	让	我们	检查	这	下列的	桌子	,	编译	从	这	报告	的	这

['ɪntəsteɪt] ['kɒmɜ:s] [kə'mɪʃ(ə)n] ,

Interstate	Commerce	Commission	,
州际公路	商业	委员会	,

首先，让我们来看一下下表，该表是根据州际商务委员会的报告汇编而成的，

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði]['ri:s(ə)nt] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] ['bɪznəs] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] : [

showing	the	recent	growth	of	the	transportation	business	in	the	United	States	:	[
显示	这	最近的	生长	的	这	运输	商业	在	这	团结的	各州	:	[

[θri:]]

3	]
3	]

显示了美国运输业近期的增长情况：[3]

[ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz][pə(r)] [sent] .

Increases	Per	Cent	.
增加	每	中心	.

增长百分比。

- [tu:; tə] - .

1895	to	1905	.
-	到	-	.

1895年至1905年。

- [tu:; tə] - . -

1905	to	1910	.	1909
-	到	-	.	-

1905年至1910年。1909年

[tuː; tə] -
to **1910**
到 -

至1910年

['maɪlɪdʒ] - - [wʌn] . [faɪv]
Mileage **21** **11** **1** **.** **5**
里程 - - 1 . 5

里程 21 11 1.5

[ˌloʊkə'moʊtɪvz] - - [θriː] .
Locomotives **35** **22** **3** **.**
机车 - - 3 .

机车 35 22 3。

['pæsɪndʒə(r)] [kɑːz] - - [θriː] . [θriː]
Passenger **Cars** **23** **16** **3** **.** **3**
乘客 汽车 - - 3 . 3

客车 23 16 3.3

[freɪt] ['sɜːvɪs] [kɑːz] - - [θriː] .
Freight **Service** **Cars** **45** **23** **3** **.**
货运 服务 汽车 - - 3 .

货运服务车 45 23 3。

['pæsɪndʒə(r)] ['maɪlɪdʒ] - - - .
Passenger **Mileage** **95** **36** **11** **.**
乘客 里程 - - - .

乘客里程 95 36 11。

[freɪt] [tʌn] ['maɪlɪdʒ] - - - . [sɪks]
Freight **Ton** **Mileage** **118** **37** **16** **.** **6**
货运 吨 里程 - - - . 6

货运吨位里程 118 37 16.6

['bɪznəs] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [swel] [ɒv; əv][ə; eɪ][rɪ'vaɪv(ə)l] .
Business **is** **beginning** **to** **feel** **the** **swell** **of** **a** **revival** **.**
商业 是 开始 到 感觉 这 膨胀 的 一个 复兴 .

商业开始感受到复苏的浪潮。

[ðə; ði] [freɪt] [tʌn] ['maɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [les] [baɪ] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf]
The **freight** **ton** **mileage** **of** **the** **country** **was** **less** **by** **seventeen** **and** **a** **half**
这 货运 吨 里程 的 这 国家 曾是 较少的 经过 十七 和 一个 一半
['bɪljənz] [ɪn] - [ðæn; ðən][ɪn] - ,
billions **in** **1909** **than** **in** **1907** **,**
数十亿 在 - 比 在 - ,

1909年全国货运吨英里数比1907年减少了175亿吨。

[ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪn] - .
and **very** **little** **more** **than** **in** **1906** **.**
和 非常 小的 更多的 比 在 - .

与 1906 年相比，并没有太大变化。

['kɒntrɑːst] [ðɪs] [wɪð] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l][jɪə(r)] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - .
Contrast **this** **with** **the** **growth** **of** **the** **single** **year** **between** **1909** **and** **1910** **.**
对比 这 和 这 生长 的 这 单身的 年 之间 - 和 - .

这与 1909 年至 1910 年这一年的增长形成了鲜明对比。

[ðə; ði] [freɪt] [tʌn] ['maɪlɪdʒ] [gruː] [ɪn] [ðæt] [jɪə(r)][ɪ'lev(ə)n] [taɪmz] [æz; əz][fɑːst][æz; əz] ['trækɪdʒ] ,
The **freight** **ton** **mileage** **grew** **in** **that** **year** **eleven** **times** **as** **fast** **as** **trackage** **,**
这 货运 吨 里程 生长 在 那 年 十一 时代 作为 快速地 作为 轨道 ,

那一年，货运吨公里数的增长速度是轨道交通里程数增长速度的十一倍。

[ænd; ənd] [faɪv] [taɪmz] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ɪ'kwɪpmənt] .

and	**five**	**times**	**as**	**fast**	**as**	**equipment**	**.**
和	五	时代	作为	快速地	作为	设备	.

速度是设备的五倍。

[ðɪs] ['reɪʃiəʊ] [wɪl] [biː; bi] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [dɪ'kriːs] .

This	**ratio**	**will**	**be**	**subject**	**to**	**increase**	**rather**	**than**	**decrease**	**.**
这	比率	将要	是	主题	到	增加	相当	比	减少	.

这一比例将会上升而不是下降。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [krɒps] [ænd; ənd] ['ædɪd] ['tʌnɪdʒ] .

It	**will**	**be**	**much**	**greater**	**in**	**this**	**year**	**of**	**large**	**crops**	**and**	**added**	**tonnage**	**.**
它	将要	是	很多	更大的	在	这	年	的	大的	农作物	和	额外	吨位	.

今年作物丰收，产量增加，产量也会更高。

[ɪf] ['eni] [ˌmænju'fæktʃərə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kən'frʌntɪd] [wɪð] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

If	**any**	**manufacturer**	**were**	**confronted**	**with**	**such**	**conditions**	**,**
如果	任何	制造商	是	面对	和	这样的	状况	,

如果任何制造商面临这种情况，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [klɪə(r)] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] ['aɪðə(r)] [rɪ'fjuːz] ['bɪznəs] [ɔː(r)] [mɔː(r)]

it	**would**	**be**	**clear**	**to**	**him**	**that**	**he**	**must**	**either**	**refuse**	**business**	**or**	**more**
它	会	是	清除	到	他	那	他	必须	任何一个	拒绝	商业	或者	更多的

[ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [hɪz; ɪz] [plɑːnt] .

than	**double**	**his**	**plant**	**.**
比	双倍的	他的	植物	.

他很清楚，他要么必须拒绝这笔生意，要么必须将工厂规模扩大一倍以上。

[ðə; ði] ['reɪlrəʊd] ['kænɒt] [rɪ'fjuːz] ['bɪznəs] .

The	**railroad**	**cannot**	**refuse**	**business**	**.**
这	铁路	不能	拒绝	商业	.

铁路公司不能拒绝业务。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [duː; də] [səʊ] ['liːgəli] , [ðæt] ['pɒləsi] [wʊd] [stɪl] [miːn] ['næʃ(ə)nəl] ['pænɪk] [ænd; ənd]

If	**it**	**could**	**do**	**so**	**legally**	**,**	**that**	**policy**	**would**	**still**	**mean**	**national**	**panic**	**and**
如果	它	可以	做	所以	合法地	,	那	政策	会	仍然	意思是	国家的	恐慌	和

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ruːɪn] .

individual	**ruin**	**.**
个人	废墟	.

即使这样做在法律上可行，这项政策仍然会导致全国恐慌和个人破产。

[ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [ɪn'lɑːdʒ] [ɪts] [plɑːnt] .

It	**must**	**enlarge**	**its**	**plant**	**.**
它	必须	放大	它是	植物	.

它必须扩大其工厂规模。

[dʒʌst] [wɒt] [ðɪs] [miːnz] [ɪn] [ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɒv; əv] ['bɪljənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ɒn] [njuː] [træk] [ænd; ənd]

Just	**what**	**this**	**means**	**in**	**the**	**expenditure**	**of**	**billions**	**of**	**dollars**	**on**	**new**	**track**	**and**
只是	什么	这	方法	在	这	支出	的	数十亿	的	美元	在	新的	追踪	和

['rəʊlɪŋ] [stɒk] [aɪ] ['demənstreɪtɪd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] [j'iəz] [ə'gəʊ] ,

rolling	**stock**	**I**	**demonstrated**	**more**	**than**	**five**	**years**	**ago**	**,**
滚动	库存	我	已证明	更多的	比	五	年	前	,

五年前我就已经论证过，这意味着要在新的轨道和车辆上花费数十亿美元。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fækts] [hæv; həv] [naʊ] [biːn] [ək'septɪd] [baɪ] [ɔː'θɒrətiz] .

and	**the**	**facts**	**have**	**now**	**been**	**accepted**	**by**	**all**	**authorities**	**.**
和	这	事实	有	现在	到过	公认	经过	全部	当局	.

现在，所有权威机构都已接受了这些事实。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [plɑːnt] ['kænɒt] [biː; bi] [wɜːkt] [tuː; tə][ɪts][kə'pæsəti] [wɪ'ðaʊt] ['lɑːdʒə(r)]

But	even	the	existing	plant	cannot	be	worked	to	its	capacity	without	larger
但	甚至	这	现存的	植物	不能	是	工作	到	它是	容量	没有	更大的

['tɜːrmənl] .

terminals	.
终端	.

但是，如果没有更大的码头，即使是现有的工厂也无法满负荷运转。

[hens] [ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['aʊtset] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

Hence	the	supreme	importance	at	the	very	outset	of	this	factor	of	the
因此	这	最高	重要性	在	这	非常	开端	的	这	因素	的	这

[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ['prɒbləm] . [[fɔːr]]

transportation	problem	.	[	4	]
运输	问题	.	[	4	]

因此，在运输问题的最初阶段，这一因素至关重要。[4]

[ðɪs] ['mætə(r)][ɪz] ['vaɪt(ə)l] [nɒt]['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlrəʊdz] , [bʌt; bət][tuː; tə] ['evri] ['bɪznəs] [mæn] .

This	matter	is	vital	not	only	to	the	railroads	,	but	to	every	business	man	.
这	事情	是	必不可少的	不是	仅有的	到	这	铁路	,	但	到	每一个	商业	男人	.

这件事不仅对铁路公司至关重要，而且对每个商人来说也至关重要。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [kən'sɜːn] [ɒv; əv] ['evri] [lɑːdʒ] ['sɪti] .

It	is	the	immediate	concern	of	every	large	city	.
它	是	这	即时	忧虑	的	每一个	大的	城市	.

这是每个大城市都迫切需要关注的问题。

['sɪtɪz] [kæn; kən] [grəʊ] , [ðeɪ] [kæn; kən] [ɪ'skeɪp] [dɪ'klaɪn] ,

Cities	can	grow	,	they	can	escape	decline	,
城市	能	生长	,	他们	能	逃脱	衰退	,

城市可以发展，可以避免衰落。

['əʊnli][æz; əz][ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [bɪ'twiːn] [ænd; ənd] [θruː] [ðem; ðəm][ɪz][kept] [friː] .

only	as	the	movement	of	business	between	and	through	them	is	kept	free	.
仅有的	作为	这	移动	的	商业	之间	和	通过	他们	是	保留	自由的	.

只有当它们之间以及通过它们进行的业务往来保持自由时，这种情况才会发生。

[wen] [ðə; ði]['piːp(ə)l][faɪnd] [ðæt] [ðeə(r)] ['bɪznəs] ['kænɒt] [biː; bi] ['hændld] ,

When	the	people	find	that	their	business	cannot	be	handled	,
什么时候	这	人们	寻找	那	他们的	商业	不能	是	处理	,

当人们发现自己的事务无法处理时，

[ðeɪ] [mʌst; məst]['aɪðə(r)] [muːv] [ə'weɪ] [ɔː(r)] [siːs] [prə'djuːsɪŋ] [ænd; ənd] [kən'sjuːmɪŋ] .

they	must	either	move	away	or	cease	producing	and	consuming	.
他们	必须	任何一个	移动	离开	或者	停止	生产	和	消费	.

他们要么必须搬走，要么必须停止生产和消费。

[ðeɪ] [wɪl] [ˌdiː'sentrəlaɪz] [ðeə(r)]['træfɪk] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] ;

They	will	decentralize	their	traffic	,	so	far	as	that	can	be	done	;
他们	将要	去中心化	他们的	交通	,	所以	远的	作为	那	能	是	完毕	;

他们将尽可能地分散流量；

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪnə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði]['reɪlrəʊdz][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] ,

and	the	inability	of	the	railroads	to	prevent	this	,
和	这	无力	的	这	铁路	到	防止	这	,

以及铁路部门无力阻止这种情况的发生。

[baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪm'pəʊzd] [ɒn][ðem; ðəm][frɒm; frəm] [wɪ'ðaʊt] ,

by	reason	of	conditions	imposed	on	them	from	without	,
经过	原因	的	状况	强加	在	他们	从	没有	,

由于外部强加于他们的条件，

[wɪl] [wɜːk] ['ɪndʒəri][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] ['mɑːrkɪts] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə'rɪz(ə)n] [θruː] [ðə; ði] [friː] [pleɪ]

will	work	injury	to	all	the	great	markets	which	have	arisen	through	the	free	play
将要	工作	受伤	到	全部	这	伟大的	市场	哪个	有	出现	通过	这	自由的	玩

[ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk] ['fɔːsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][waɪz]['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldəz] [ɒv; əv]['aʊə(r)]

of	economic	forces	and	the	wise	judgment	of	the	builders	of	our
的	经济的	力量	和	这	明智的	判断	的	这	建筑商	的	我们的

[prɒ'sperəti] .

prosperity	.
繁荣	.

这将损害所有通过经济力量的自由发挥和我们繁荣缔造者的明智判断而形成的伟大市场。

[nəʊ]['sɪti][kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [pleɪs] [ɪts] [treɪd] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪts][laɪf] , [ɒn][ə; eɪ] [fɔːls] ['beɪsɪs] .

No	city	can	afford	to	place	its	trade	,	which	is	its	life	,	on	a	false	basis	.
不	城市	能	买得起	到	地方	它是	贸易	,	哪个	是	它是	生活	,	在	一个	错误的	基础	.

任何城市都不能承受将赖以生存的贸易建立在虚假基础之上。

[wen] [ðə; ði] ['kɒmɜːs] ['nætʃ(ə)rəli] ['trɪbjətri] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hændikæpt] [baɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['tɜːrmənl]

When	the	commerce	naturally	tributary	to	it	is	handicapped	by	poor	terminals
什么时候	这	商业	自然	支流	到	它	是	残疾人	经过	贫穷的	终端

,

,

,

当与其自然相关的商业活动因糟糕的码头设施而受阻时，

[ɔː(r)] [ˌəʊvə'ləʊdɪd] [wɪð] [tuː] ['hevi] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [kɒst][ɒv; əv]

or	overloaded	with	too	heavy	charges	on	account	of	the	excessive	cost	of
或者	过载	和	也	重的	收费	在	帐户	的	这	过多的	成本	的

[ɪn'lɑːdʒmənt] ,

enlargement	,
放大	,

或者由于扩建成本过高而背负过重的荷载，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gəʊ] [ˌels'weə(r)] .

it	will	go	elsewhere	.
它	将要	去	别处	.

它会去别的地方。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['pleɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [meɪn] [kəʊst][ænd; ənd] ['nɔːfək] [ðæt] [kʊd; kəd]

There	are	a	dozen	places	between	the	Maine	coast	and	Norfolk	that	could
那里	是	一个	打	地方	之间	这	缅因州	海岸	和	诺福克	那	可以

[biː; bi] [meɪd] [ə'veɪləb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːf] .

be	made	available	for	relief	.
是	制成	可用的	为了	宽慰	.

从缅因州海岸到诺福克之间有十几个地方可以用来提供救济。

[ə; eɪ] ['sɪti] [kæn; kən]['nevə(r)] [grəʊ] [greɪt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][dɪ'faɪ] ['seɪfli] [ðə; ði][dɪ'mɑːndz][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːz]

A	city	can	never	grow	great	enough	to	defy	safely	the	demands	of	the	laws
一个	城市	能	绝不	生长	伟大的	足够的	到	违抗	安全	这	需求	的	这	法律

[ɒv; əv] [treɪd] [ænd; ənd][ɪts]['prɒpə(r)] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] .

of	trade	and	its	proper	accommodation	.
的	贸易	和	它是	恰当的	住宿	.

一座城市永远不可能发展到足够大的程度，从而安全地违背贸易规律及其合理安排的要求。

[ʃʊd; ʃəd][ðə; ði] [ˌdiːˌsentrəlaɪ'zeɪʃn] [plæn][biː; bi] [fɔːst] [ɒn]['træfɪk] ,

Should	the	decentralization	plan	be	forced	on	traffic	,
应该	这	去中心化	计划	是	强制	在	交通	,

如果强制交通部门实施去中心化方案，

[sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['greɪtɪst] ['sɪtɪz] [wʊd] [nɒt] ['mɪəli] ['fɔ:fɪt] [ðeə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [ʃeə(r)] [ɪn]['næʃ(ə)nəl]
some **of** **our** **greatest** **cities** **would** **not** **merely** **forfeit** **their** **natural** **share** **in** **national**
一些 的 我们的 最 城市 会 不是 仅仅 丧失 他们的 自然的 分享 在 国家的
[grəʊθ] ,
growth **,**
生长 ,

我们的一些最伟大的城市不仅会失去它们在国家发展中应有的份额，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [dɪ'klaɪn] [ɪn] ['bɪznəs] , [welθ] [ænd; ənd]['paʊə(r)] .
but **they** **would** **surely** **decline** **in** **business** **,** **wealth** **and** **power** **.**
但 他们 会 一定 衰退 在 商业 , 财富 和 力量 .

但他们的生意、财富和权力肯定会衰落。

['ɪntrəst] [ɪn] [ðɪs] ['kwestʃən] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][nɒt]['ləʊk(ə)l]['əʊnli] , [bʌt; bət]['næʃ(ə)nəl] .
Interest **in** **this** **question** **should** **be** **not** **local** **only** **,** **but** **national** **.**
兴趣 在 这 问题 应该 是 不是 当地的 仅有的 , 但 国家的 .

对这个问题的关注不应仅限于地方层面，而应是全国性的。

[ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] ['tɜ:mɪn(ə)l] [pəf'ɔ:mz] [ðə; ði] [seɪm] ['fʌŋkʃ(ə)n] [æz; əz][ə; eɪ]['hɑ:bə(r)] .
A **railroad** **terminal** **performs** **the** **same** **function** **as** **a** **harbor** **.**
一个 铁路 终端 表演 这 相同的 功能 作为 一个 港口 .

铁路货运站的功能与港口相同。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['æktʃuəli] [ðə; ði]['lɑ:dʒɪst][ænd; ənd][məʊst]['væljuəb(ə)l]['hɑ:bə(r)] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] ['neɪʃənz]
It **is** **actually** **the** **largest** **and** **most** **valuable** **harbor** **used** **by** **the** **nation's**
它 是 实际上 这 最大 和 最多 有价值的 港口 用过的 经过 这 国家的
['kɒmɜ:s] . [[faɪv]]
commerce **.** **[** **5** **]**
商业 . [5]

它实际上是该国商业使用的最大、最有价值的港口。[5]

['prɒbəbli] [nəʊ]['greɪtə(r)]['vɒlju:m] [ɒv; əv][reɪl][ænd; ənd]['wɔ:tə(r)]['træfɪk][ɪz] [træns'fə:d] [ɪn]['eni] ['sɪti]
Probably **no** **greater** **volume** **of** **rail** **and** **water** **traffic** **is** **transferred** **in** **any** **city**
大概 不 更大的 体积 的 轨 和 水 交通 是 转移 在 任何 城市
['eniweə(r)] [ðæn; ðən][ɪn] [də'lu:θ] - [su:'pɪəriə(r)] .
anywhere **than** **in** **Duluth** **-** **Superior** **.**
任何地方 比 在 德卢斯 - 优越的 .

世界上任何城市的铁路和水路运输量可能都无法与德卢斯-苏必利尔市相提并论。

[ɒn] [ðə; ði][lænd][saɪd]['ɔ:ləʊst][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['kærid] [baɪ] [θri:] ['reilrəudz] .
On **the** **land** **side** **almost** **the** **whole** **of** **this** **is** **carried** **by** **three** **railroads** **.**
在 这 土地 边 几乎 这 所有的 的 这 是 携带 经过 三 铁路 .

陆路运输方面，几乎全部货物都由三条铁路运输。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'si:vd] ,
It **is** **received** **,**
它 是 已收到 ,

已收到。

[træns'fə:d] [ænd; ənd] [dɪs'tʃɑ:dʒd] [wɪ'ðaʊt] [kən'dʒestʃən][ɪn][ðə; ði] ['bɪzi:st] ['si:z(ə)nz][ænd; ənd] [wɪð]
transferred **and** **discharged** **without** **congestion** **in** **the** **busiest** **seasons** **and** **with**
转移 和 出院 没有 拥塞 在 这 最繁忙 季节 和 和
[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['tɜ:rmənl] [ðeə(r)][hæv; həv] [bi:n] ['speʃəli] [kri'eɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
expedition **because** **the** **terminals** **there** **have** **been** **specially** **created** **for** **the**
远征 因为 这 终端 那里 有 到过 特别 创建 为了 这
[wɜ:k] [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][du:; də] .
work **they** **have** **to** **do** **.**
工作 他们 有 到 做 .

即使在最繁忙的季节，货物也能顺利快速地进行转运和卸载，因为那里的码头是专门为这项工作而建造的。

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz] ['prɒpəli] [meɪd] [ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['ædɪkwət] ['hɑ:bəz] [ɪts][keə(r)] ,

The	nation	has	properly	made	the	provision	of	adequate	harbors	its	care	,
这	国家	有	适当地	制成	这	条款	的	足够的	港口	它是	关心	,

该国已妥善安排了充足的港口设施，并给予了应有的照顾。

[ænd; ənd] [ɪk'spendɪd] [m'ɪlɪənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] [ɒn]['aʊə(r)] ['si:bɔ:d] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [leɪks] [tu:; tə]

and	expended	millions	of	dollars	on	our	seaboards	and	the	Great	Lakes	to
和	已支出	百万	的	美元	在	我们的	海岸线	和	这	伟大的	湖泊	到

[ɪn'ʃʊə(r)] ['æmpl] [fə'sɪlətiz] [fɔ:(r); fə(r)] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'ləʊdɪŋ] ['kɑ:gəuz] .

ensure	ample	facilities	for	loading	and	unloading	cargoes	.
确保	充足	设施	为了	加载中	和	卸货	货物	.

我们斥资数百万美元用于沿海地区和五大湖区的建设，以确保有充足的设施用于货物的装卸。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɒt][tu:; tə][bi:; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][ɔ:(r)][dɪ'zaɪəd] [ðæt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd] ['fɜ:nɪʃ] [ðə; ði]

It	is	not	to	be	supposed	or	desired	that	the	nation	should	furnish	the
它	是	不是	到	是	据称	或者	想要的	那	这	国家	应该	提供	这

['mʌni] [tu:; tə][prə'vaɪd] [ðəʊz] [greɪt] ['hɑ:bəz] [nəʊn] [æz; əz]['reɪlrəʊd] ['tɜ:rmənl] ,

money	to	provide	those	great	harbors	known	as	railroad	terminals	,
钱	到	提供	那些	伟大的	港口	已知	作为	铁路	终端	,

国家不应该也不应该承担修建那些被称为铁路枢纽的大型港口所需的资金。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['vɑ:stli][mɔ:(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə][ðə; ði] [fri:] ['mu:vmənt] [ɒv; əv] [treɪd] .

although	they	are	vastly	more	essential	to	the	free	movement	of	trade	.
虽然	他们	是	非常	更多的	基本的	到	这	自由的	移动	的	贸易	.

尽管它们对贸易自由流动至关重要。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd] [smu:ð] [ðə; ði] [weɪ] [ænd; ənd] [meɪk] ['i:zi] [ðə; ði][tɑ:sk][ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:z]

But	it	should	smooth	the	way	and	make	easy	the	task	of	those	whose
但	它	应该	光滑的	这	方式	和	制作	简单的	这	任务	的	那些	谁

['bɪznəs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][prə'vaɪd][ðem; ðəm] .

business	it	is	to	provide	them	.
商业	它	是	到	提供	他们	.

但这应该能为那些负责提供这些服务的人扫清障碍，让他们的工作变得轻松。

[wen] ['træfɪk][ɪz] [blɒkt] [ænd; ənd][ðə; ði]['reɪlrəʊd] [jɑ:rdz][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['sɪtɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪld]

When	traffic	is	blocked	and	the	railroad	yards	of	the	principal	cities	are	filled
什么时候	交通	是	已屏蔽	和	这	铁路	码	的	这	主要的	城市	是	已填

[wɪð] [kɑ:z] [ðæt] ['kænɒt] [bi:; bi] [mu:vd] ,

with	cars	that	cannot	be	moved	,
和	汽车	那	不能	是	已搬	,

当交通堵塞，主要城市的铁路货场堆满了无法移动的车辆时，

[ðə; ði]['reɪlrəʊd] ['sʌfə] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ɪts] ['ɜ:nɪŋz] ;

the	railroad	suffers	the	loss	of	a	portion	of	its	earnings	;
这	铁路	遭受	这	损失	的	一个	部分	的	它是	收益	;

铁路公司遭受部分收益损失；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɪznəs] [mæn]['lu:zɪz][ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [treɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði]

but	the	business	man	loses	a	larger	share	of	his	trade	,	and	the
但	这	商业	男人	失败	一个	更大的	分享	的	他的	贸易	,	和	这

['wɜ:kɪŋmæn] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪmənt] .

workingman	his	employment	.
工人	他的	就业	.

但商人会失去更大份额的生意，工人会失去工作。

[nəʊ] ['ɪndəstri] [kæn; kən][du:; də][mɔ:(r)][ðæn; ðən][prə'trækt][ə; eɪ] [stɑ:vd] [ɪg'zɪstəns] [wen] [ðə; ði]

No	industry	can	do	more	than	protract	a	starved	existence	when	the
不	行业	能	做	更多的	比	延长	一个	饥饿	存在	什么时候	这

['kʌrənts] [ɒv; əv][ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n] [si:s] ['mu:vɪŋ] ['fri:li] .

currents	of	transportation	cease	moving	freely	.
电流	的	运输	停止	移动	自由	.

当交通运输的命脉不再畅通时，任何行业都只能苟延残喘。

[wen] [ðə; ði] ['kɒmɜːs] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] ['empaɪə(r)] [huːz] ['mægnɪtjuːd][ɪz] ['pɑːtli] ['ɪndəˌkeɪtɪd]

When	the	commerce	of	an	industrial	empire	whose	magnitude	is	partly	indicated
什么时候	这	商业	的	一个	工业的	帝国	谁	震级	是	部分	表明的

[baɪ][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [haʊs] [ɪks'tʃeɪndʒɪz][ɒv; əv] $102 ,

by	the	clearing	house	exchanges	of	$102	,
经过	这	清理	房子	交易所	的	$102	,

当一个工业帝国的商业活动规模之大，部分可从102美元的清算所交易额中看出时，

- , - , - [ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] [ə'ləʊn]['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst][jɪə(r)][ɪz] [blɒkt] ,

000	,	000	,	000	in	New	York	City	alone	during	the	past	year	is	blocked	,
-	,	-	,	-	在	新的	约克	城市	独自的	期间	这	过去的	年	是	已屏蔽	,

仅去年一年，纽约市就有 000,000,000 辆汽车被堵塞。

[ðə; ði] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n] ['sʌfə] .

the	whole	nation	suffers	.
这	所有的	国家	遭受	.

全国人民都深受其害。

[wen'evə(r)] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg][krɒp][ɔː(r)][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][rɪ'vaɪv(ə)l] [[sɪks]]

Whenever	we	have	a	big	crop	or	a	general	revival	[	6	]
每当	我们	有	一个	大的	庄稼	或者	一个	一般的	复兴	[	6	]

每当我们迎来大丰收或整体复苏[6]

[ɒv; əv] ['bɪznəs] , [ðə; ði] ['kʌntri] [h'iəz] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][kɑː(r)] ['ʃɔːtɪdʒ] .

of	business	,	the	country	hears	most	of	the	danger	of	a	car	shortage	.
的	商业	,	这	国家	听到	最多	的	这	危险	的	一个	车	短缺	.

在商业领域，全国上下最常听到的就是汽车短缺的危险。

[ðə; ði]['pʌblɪk] [ə'sjuːmz] [ðæt] [ɪf] [ɪ'nʌf] [kɑːz][ɑː(r); ə(r)][prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [muːvd] [ɒn]

The	public	assumes	that	if	enough	cars	are	provided	they	can	be	moved	on
这	民众	假设	那	如果	足够的	汽车	是	假如	他们	能	是	已搬	在

['ʃedjuːl] [taɪm][frɒm; frəm] [pɔɪnt] [ɒv; əv]['ɒrɪdʒɪn][tuː; tə] [ˌdestɪ'neɪʃn] ,

schedule	time	from	point	of	origin	to	destination	,
日程	时间	从	观点	的	起源	到	目的地	,

公众认为，只要提供足够的车辆，就能按时将货物从始发地运送到目的地。

[weər'evə(r)] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi] .

wherever	these	may	be	.
无论	这些	可能	是	.

无论这些地方在哪里。

[ðɪs] [ɪz][nɒt][ðə; ði]['riːəl] ['trʌb(ə)l] .

This	is	not	the	real	trouble	.
这	是	不是	这	真实的	麻烦	.

但这并非真正的问题所在。

[wɒt] [ɪz] ['riːəli] ['niːdɪd] [ɪz][ðə; ði]['greɪtə(r)] ['muːvmənt] [ɒv; əv][kɑːz] .

What	is	really	needed	is	the	greater	movement	of	cars	.
什么	是	真的	需要	是	这	更大的	移动	的	汽车	.

真正需要的是增加汽车的行驶里程。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [freɪt] [kɑː(r)][ɪz][ə'baʊt] - [maɪlz] , [ɔː(r)] [tuː] ['aʊəz] , [pə(r)] [deɪ]

The	average	movement	of	a	freight	car	is	about	24	miles	,	or	two	hours	,	per	day
这	平均的	移动	的	一个	货运	车	是	关于	-	英里	,	或者	二	小时	,	每	天

.

:

.

货车平均每天行驶约 24 英里，或耗时两小时。

[dɪ'leɪz] [ɪn] ['ləʊdɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌn'ləʊdɪŋ] [baɪ] ['ʃɪpəz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɑːtli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] ,

Delays	in	loading	and	unloading	by	shippers	are	partly	responsible	,
延误	在	加载中	和	卸货	经过	托运人	是	部分	负责任的	,

托运人装卸货物的延误是部分原因。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɒst] [taɪm] [ɪz] [kən'sju:md] [ɪn] ['getɪŋ] ['ɪntu:] ,

but	much	of	the	lost	time	is	consumed	in	getting	into	,
但	很多	的	这	丢失的	时间	是	消耗	在	获得	进入	,

但大部分损失的时间都消耗在了进入系统上，

[aʊt] [ɒv; əv][ɔ:(r)] [θru:] ['tɜ:mɪn(ə)l] [pɔɪnts] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [ru:m] [tu:; tə]['hænd(ə)l] [ðə; ði] [kɑ:z] .

out	of	or	through	terminal	points	where	there	is	not	room	to	handle	the	cars	.
出去	的	或者	通过	终端	积分	在哪里	那里	是	不是	房间	到	处理	这	汽车	.

从没有足够空间容纳车辆的终点站驶出或通过终点站。

[mɔ:(r)] [kɑ:z] [ɪn'tensɪfaɪ] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [rɪ'dʊsɪŋ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] .

More	cars	intensify	instead	of	reducing	the	trouble	.
更多的	汽车	强化	反而	的	减少	这	麻烦	.

汽车数量的增加非但没有减少问题，反而加剧了问题。

[nəʊ] ['ʌðə(r)] ['bɪznəs] [kʊd; kəd] [ɪn'djʊə(r)] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju:z] [ɒv; əv] [ɪts] [mə'ʃi:n] [plɑ:nt]

No	other	business	could	endure	the	loss	of	the	use	of	its	machine	plant
不	其他	商业	可以	忍受	这	损失	的	这	使用	的	它是	机器	植物

[fɔ:(r); fə(r)] ['twenti] - [tu:] ['aʊəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['twenti] - [fɔ:(r)] .

for	twenty	-	two	hours	out	of	the	twenty	-	four	.
为了	二十	-	二	小时	出去	的	这	二十	-	四	.

没有其他企业能够承受一天24小时中有22小时无法使用其机器设备。

[wʌn] ['θaʊz(ə)nd] [kɑ:z] [wɪl] ['kʌvə(r)] ['nɪəli] [eɪt] [maɪlz] [ɒv; əv] [træk] .

One	thousand	cars	will	cover	nearly	eight	miles	of	track	.
一	千	汽车	将要	覆盖	几乎	八	英里	的	追踪	.

一千辆赛车将驰骋在近八英里的赛道上。

[i:tʃ] [kɑ:(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] [swɪtʃt] , ['ləʊdɪd] [ɔ:(r)] [ˌʌn'ləʊdɪd] , [ɔ:(r)] [ɔ:l] [θri:] .

Each	car	must	be	switched	,	loaded	or	unloaded	,	or	all	three	.
每个	车	必须	是	切换	,	已加载	或者	卸载	,	或者	全部	三	.

每辆车都必须进行换车、装货或卸货，或者三者全部进行。

[ðɪs] ['mʌltɪplaɪz] [ðə; ði] ['trækɪdʒ] [rɪ'kwaɪəmənt] .

This	multiplies	the	trackage	requirement	.
这	乘	这	轨道	要求	.

这将成倍增加轨道需求。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [kɑ:z] [ɑ:(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['fli:ˌbaɪt] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['deɪli] ['mu:vmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪzi]

A	thousand	cars	are	a	fleabite	compared	with	the	daily	movement	in	the	busy
一个	千	汽车	是	一个	跳蚤叮咬	比较的	和	这	日常的	移动	在	这	忙碌的

['si:z(ə)n] .

season	.
季节	.

与旺季每天的交通流量相比，一千辆车简直微不足道。

[ðə; ði] ['reɪlrəʊdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['kærɪd] [wʌn] , - , - , - [tʌnz] [ɒv; əv] ['revənju:]

The	railroads	of	the	United	States	carried	1	,	849	,	900	,	101	tons	of	revenue
这	铁路	的	这	团结的	各州	携带	1	,	-	,	-	,	-	吨	的	收入

[freɪt] [ɪn] - .

freight	in	1910	.
货运	在	-	.

1910 年，美国铁路运输了 1,849,900,101 吨商业货运量。

[æt; ət] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [ləʊd] [ɒv; əv] - . [faɪv] [tʌnz] [pə(r)] [kɑ:(r)] , [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [teɪk] - ,

At	the	average	load	of	21	.	5	tons	per	car	,	it	would	take	86	,
在	这	平均的	加载	的	-	.	5	吨	每	车	,	它	会	拿	-	,

假设每辆车的平均载重为 21.5 吨，则需要 86,000,000 小时。

- , - [kɑ:z] [tu:; tə] [mu:v] [ˌaɪ 'ti:] .

041	,	865	cars	to	move	it	.
-	,	-	汽车	到	移动	它	.

041，865辆车来运送它。

['nɪəli] [ɔ:l][ɒv; əv] [ðiːz] [pɑːs] [θruː] [sʌm; səm] [lɑːdʒ] ['tɜːmɪn(ə)l] , [məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['sevrəl]

Nearly	all	of	these	pass	through	some	large	terminal	,	most	of	them	several
几乎	全部	的	这些	经过	通过	一些	大的	终端	,	最多	的	他们	一些

[taɪmz] [ɪn][ðə; ðiː][jɪə(r)] .

times	in	the	year	.
时代	在	这	年	.

几乎所有这些航班都要经过某个大型货运站，其中大多数航班一年要经过好几次。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] ['θɜːti] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['træfɪk] ['sentəz] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ðiː]['təʊt(ə)l] ['muːvmənt]

There	are	about	thirty	important	traffic	centers	;	and	if	the	total	movement
那里	是	关于	三十	重要的	交通	中心	;	和	如果	这	全部的	移动

[wɜː(r); wə(r)][dɪ'vaɪdɪd] ['iːkwəli] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

were	divided	equally	between	them	,
是	分割	同样地	之间	他们	,

大约有三十个重要的交通枢纽；如果将总交通量平均分配给它们，

[sə'pəʊzɪŋ] [iːtʃ] [kɑː(r)][tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [bʌt; bət][wʌn] ['mɑːkɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] ['əʊnli][wʌns][ə; eɪ]

supposing	each	car	to	pass	through	but	one	market	,	and	that	only	once	a
假如	每个	车	到	经过	通过	但	一	市场	,	和	那	仅有的	一次	一个

[jɪə(r)] ,

year	,
年	,

假设每辆车每年只经过一个市场，

['sɛvən] , - [kɑːz] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [iːtʃ] ['tɜːmɪn(ə)l] ['evri] [deɪ] [ɪn][ðə; ðiː][jɪə(r)] .

7	,	858	cars	would	have	to	pass	through	each	terminal	every	day	in	the	year	.
7	,	-	汽车	会	有	到	经过	通过	每个	终端	每一个	天	在	这	年	.

一年中，每天将有 7,858 辆汽车通过每个航站楼。

[faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [kɑːz] [ə; eɪ] [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kriˈeɪt] [ə; eɪ] [blɒ'keɪd] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ðiː]

Five	thousand	cars	a	day	are	enough	to	create	a	blockade	in	many	of	the
五	千	汽车	一个	天	是	足够的	到	创造	一个	封锁	在	许多	的	这

[lɑːdʒ] [['sɛvən]]

large	[	7	]
大的	[	7	]

每天五千辆汽车足以在许多大型[7]路段造成交通堵塞。

['tɜːrmənl] [ɒv; əv][ðə; ðiː] ['kʌntri] .

terminals	of	the	country	.
终端	的	这	国家	.

该国的终端。

['aʊə(r)] [wɜːst] ['trʌb(ə)lz] [hæv; həv] [kʌm] [nɒt][frɒm; frəm] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] ['rəʊlɪŋ] [stɒk] [ɔː(r)] [læk] [ɒv; əv]

Our	worst	troubles	have	come	not	from	insufficient	rolling	stock	or	lack	of
我们的	最差	麻烦	有	来	不是	从	不足的	滚动	库存	或者	缺少	的

[ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

efficiency	in	handling	it	,
效率	在	处理	它	,

我们最大的麻烦并非来自铁路车辆不足或车辆管理效率低下，

[bʌt; bət][frɒm; frəm][kən'dʒestɪd] ['tɜːrmənl] .

but	from	congested	terminals	.
但	从	拥堵	终端	.

但来自拥挤的航站楼。

['wɔːtə(r)] [ruːts] [gɪv] ['lɪt(ə)l] [ə'sɪstəns] : [fɜːst] ,

Water	routes	give	little	assistance	:	first	,
水	路线	给	小的	协助	:	第一的	,

水路能提供的帮助不大：首先，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['lɑ:dʒɪst] [stri:mz] [ɒv; əv]['træfɪk][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt][ɪn][ə; eɪ]

because	the	largest	streams	of	traffic	in	the	United	States	are	not	in	a
因为	这	最大	溪流	的	交通	在	这	团结的	各州	是	不是	在	一个

[də'rekʃ(ə)n] [weə(r)] ['aɪðə(r)]['nætʃ(ə)rəl][ɔ:(r)][ˌɑ:tɪ'fɪʃ(ə)l] ['wɔ:təweɪz] [kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] ;

direction	where	either	natural	or	artificial	waterways	can	be	used	;
方向	在哪里	任何一个	自然的	或者	人造的	水道	能	是	用过的	;

因为美国最大的交通流方向既没有天然水道也没有人工水道可以利用；

['sekənd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] ['wɔ:təweɪ] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [fi:t] [di:p] ['kænɒt] [kəm'pi:t] [æz; əz][ə; eɪ]

second	,	because	a	waterway	less	than	twenty	feet	deep	cannot	compete	as	a
第二	,	因为	一个	水路	较少的	比	二十	脚	深的	不能	竞争	作为	一个

['kæriə(r)] .

carrier	.
载体	.

其次，因为水深不足二十英尺的水道无法作为运输通道参与竞争。

[ðə; ði] ['wɔ:təweɪ] , [tu:] , [meɪ] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [dʌz] [ɪn'kri:s] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən]['les(ə)n][ðə; ði]

The	waterway	,	too	,	may	and	often	does	increase	rather	than	lessen	the
这	水路	,	也	,	可能	和	经常	做	增加	相当	比	减少	这

['preʃə(r)] [ɒn]['tɜ:mɪn(ə)l] [fə'sɪlətiz] .

pressure	on	terminal	facilities	.
压力	在	终端	设施	.

水道也可能而且常常会增加码头设施的压力，而不是减轻压力。

[ðeə(r)] [ɪz][bʌt; bət][wʌn]['pɒsəb(ə)l] ['remədi] — [ɪn'lɑ:dʒd] ['tɜ:rmənl] .

There	is	but	one	possible	remedy	—	enlarged	terminals	.
那里	是	但	一	可能的	补救	—	放大	终端	.

只有一种可能的解决方法——扩大终端。

[ðə; ði] [meɪn] ['kwestʃən] [bæk] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪz][faɪ'nænʃ(ə)l] .

The	main	question	back	of	that	is	financial	.
这	主要的	问题	后退	的	那	是	金融的	.

其背后最主要的问题是财务方面的。

[weə(r)] [ænd; ənd][ɒn] [wɒt] [tɜ:mz] [ɪz][ðə; ði] ['mʌni] [tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd][fɔ:(r); fə(r)][æn; ən]

Where	and	on	what	terms	is	the	money	to	be	had	for	an
在哪里	和	在	什么	条款	是	这	钱	到	是	有	为了	一个

[ɪm'pru:vmənt] [bɪ'kʌm] [æz; əz] ['nesəsəri] [æz; əz][ðə; ði][rɪ'mu:v(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [freɪt] [rek] [frɒm; frəm]

improvement	become	as	necessary	as	the	removal	of	a	freight	wreck	from
改进	变得	作为	必要的	作为	这	移动	的	一个	货运	破坏	从

[ə; eɪ][meɪn] ['træfɪk] [laɪn] .

a	main	traffic	line	.
一个	主要的	交通	线	.

在哪里以及以何种条件获得改善所需的资金，变得像清除主要交通线路上的货运残骸一样迫切。

[ðə; ði] [tu:] ['ɒbstək(ə)lz][tu:; tə][bi:; bi] [ˌəʊvə'kʌm] [ɪn] [ðɪs] [ˌri:ə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌtrænspɔ:'teɪʃ(ə)n]

The	two	obstacles	to	be	overcome	in	this	readjustment	of	the	transportation
这	二	障碍	到	是	克服	在	这	调整	的	这	运输

['eɪdʒənsi][tu:; tə][ðə; ði] ['grəʊɪŋ] [ni:dz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['dɪfɪkəlti]

agency	to	the	growing	needs	of	the	country	are	the	physical	difficulty
机构	到	这	生长	需求	的	这	国家	是	这	身体的	困难

[ænd; ənd][ðə; ði][kɒst] .

and	the	cost	.
和	这	成本	.

交通运输机构要适应国家日益增长的需求，需要克服的两个障碍是实际困难和成本问题。

[ðə; ði] ['reilrəudz] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [fɔː'siːn] [ænd; ənd] ['gɑːdɪd] [ə'genst] [ðɪs] [niːd] ['θɜːti] [ɔː(r)]

The	railroads	could	not	have	foreseen	and	guarded	against	this	need	thirty	or
这	铁路	可以	不是	有	预见	和	守卫	反对	这	需要	三十	或者

['fɔːti] [j'iəz] [ə'gəʊ] .

forty	years	ago	.
四十	年	前	.

铁路公司在三四十年前不可能预见到并防范这种需求。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ðen] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['mɑːrkɪts] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [grəʊ] .

They	could	not	then	know	where	the	greatest	markets	were	to	grow	.
他们	可以	不是	然后	知道	在哪里	这	最	市场	是	到	生长	.

他们当时无法知道哪里有最大的增长市场。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [tel] [ɪn] [wɒt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eni] ['sɪti] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [məʊst] [kən'viːniənt] [tuː; tə]

They	could	not	tell	in	what	portion	of	any	city	it	would	be	most	convenient	to
他们	可以	不是	告诉	在	什么	部分	的	任何	城市	它	会	是	最多	方便的	到

[hæv; həv] ['reɪlrəʊd] [jɑːrdz] [pleɪst] [ə; eɪ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['leɪtə(r)] .

have	railroad	yards	placed	a	generation	later	.
有	铁路	码	放置	一个	一代	之后	.

他们无法预知，在一代人之后，在任何城市的哪个区域建造铁路货场才是最方便的。

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [sɪ'kjʊəd] [lænd] ,

If	they	had	secured	land	,
如果	他们	有	安全	土地	,

如果他们已经获得了土地，

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] ['bɪznəs] ['dɪstrɪkts] [wʊd] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] [hæv; həv] [meɪd] [ðeə(r)] ['fɔːθɔːt] ['juːsləs] .

changes	in	business	districts	would	in	many	cases	have	made	their	forethought	useless	.
变化	在	商业	地区	会	在	许多	案例	有	制成	他们的	深思熟虑	无用	.

商业区的变化在很多情况下会使他们的预见性付诸东流。

['iːv(ə)n] [ɪf] ['gɪftɪd] [wɪð] [prə'fetɪk] ['nɒlɪdʒ] ,

Even	if	gifted	with	prophetic	knowledge	,
甚至	如果	天才	和	预言	知识	,

即使拥有预言能力，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [ðen] [hæv; həv] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [rɪ'sɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [æn; ən] [ˌʌndə'teɪkɪŋ]

they	could	not	then	have	commanded	the	resources	for	such	an	undertaking
他们	可以	不是	然后	有	命令	这	资源	为了	这样的	一个	承诺

,

,

,

他们当时不可能调集足够的资源来完成这项任务。

['eni] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['kʌntri] [taʊn] [ɒv; əv] [tə'deɪ] [kæn; kən] [pʊt] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪm'prʊvmənt]

any	more	than	the	country	town	of	today	can	put	in	all	the	improvements
任何	更多的	比	这	国家	镇	的	今天	能	放	在	全部	这	改进

[ðæt] [ɪts] ['fjuːtʃə(r)] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sɪti] [wɪl] [rɪ'kwaɪə(r)] [ænd; ənd] ['dʒʌstɪfaɪ] .

that	its	future	as	a	city	will	require	and	justify	.
那	它是	未来	作为	一个	城市	将要	要求	和	证明合法	.

就像今天的乡村小镇无法进行未来发展成为城市所需要的所有改进一样。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [[eit]]

It	is	a	[	8	]
它	是	一个	[	8	]

它是[8]

['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] [ɪn'evɪtəb(ə)l] [kən'dɪʃn] [ðæt] [wiː; wi] [feɪs] .

natural	and	inevitable	condition	that	we	face	.
自然的	和	不可避免的	状况	那	我们	脸	.

这是我们所面临的自然且不可避免的情况。

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['reilrəudz] [rests] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] [pə'fɔ:mɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:k] [naʊ] [tu:; tə] [bi:; bi]

Upon	the	railroads	rests	the	responsibility	of	performing	the	work	now	to	be
之上	这	铁路	休息	这	责任	的	表演	这	工作	现在	到	是

[dʌn] .

done	.
完毕	.

铁路部门肩负着完成当前各项工作的责任。

[wɪl] [ðeɪ] [bi:; bi] [left] [fri:] [tu:; tə] [ə'tempt] [ˌaɪ 'ti:]['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði]

Will	they	be	left	free	to	attempt	it	under	such	conditions	as	will	make	the
将要	他们	是	左边	自由的	到	试图	它	在下面	这样的	状况	作为	将要	制作	这

[pə'fɔ:məns] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['fi:zəb(ə)l] [θɪŋ] [ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ]['mɪrək(ə)l] ?

performance	of	it	a	feasible	thing	and	not	a	miracle	?
表现	的	它	一个	可行的	事物	和	不是	一个	奇迹	?

他们能否在这样的条件下自由尝试，使之成为一件可行的事情，而不是一个奇迹?

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['fɪzɪkli] [ɪm'pɒsəb(ə)l][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði][lænd]['eəriə]

In	some	places	it	will	be	physically	impossible	to	secure	the	land	area
在	一些	地方	它	将要	是	身体	不可能的	到	安全的	这	土地	区域

[fɔ:(r); fə(r)]['prɒpə(r)] ['tɜ:rmənl] .

for	proper	terminals	.
为了	恰当的	终端	.

在某些地方，由于物理原因，不可能获得足够的土地来建造合适的码头。

[ðə; ði] [speɪs] [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] [ju:st] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][ɪn][ɔ:(r)][nɪə(r)][ðə; ði] ['bɪznəs] [hɑ:t] [ɒv; əv]

The	space	that	must	be	used	is	generally	in	or	near	the	business	heart	of
这	空间	那	必须	是	用过的	是	一般来说	在	或者	靠近	这	商业	心	的

[ðə; ði] ['sɪti] ;

the	city	;
这	城市	;

必须使用的场地通常位于城市的商业中心或附近;

['ɒf(ə)n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['wɔ:təweɪz] , [weə(r)] ['entəpraɪz] [hæz; həz] [bi:n] ['bɪzi] [ænd; ənd][lænd]['vælju:z]

often	along	the	waterways	,	where	enterprise	has	been	busy	and	land	values
经常	沿着	这	水道	,	在哪里	企业	有	到过	忙碌的	和	土地	值

[hæv; həv] [ri:tʃt] [ðeə(r)] [haɪɪst] [pɔɪnt] .

have	reached	their	highest	point	.
有	达到	他们的	最高	观点	.

通常沿着水道，那里的商业活动十分活跃，地价也达到了最高点。

['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] [speɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [sʌtʃ] ['tɜ:rmənl] [ɪz]['aɪðə(r)][nɒt][ə'veɪləb(ə)l][ɒn]['eni] [tɜ:mz] [ɔ:(r)] [wɪl]

Therefore	the	space	for	such	terminals	is	either	not	available	on	any	terms	or	will
所以	这	空间	为了	这样的	终端	是	任何一个	不是	可用的	在	任何	条款	或者	将要

[kɒst] [sʌmz] [ðæt] [saʊnd] ['fæbjələs] .

cost	sums	that	sound	fabulous	.
成本	总和	那	声音	太棒了	.

因此，此类终端的安装空间要么根本不可能提供，要么需要支付高昂的费用。

[ðə; ði]['faɪnænsɪŋ; faɪ'nænsɪŋ; fə'nænsɪŋ][ɒv; əv] [nju:] ['tɜ:rmənl] ['prez(ə)nts][ə; eɪ][fɑ:(r)][mɔ:(r)] ['sɪəriəs]

The	financing	of	new	terminals	presents	a	far	more	serious
这	融资	的	新的	终端	礼物	一个	远的	更多的	严肃的

['prɒbləm] [ðæn; ðən][ðə; ði]['faɪnænsɪŋ; faɪ'nænsɪŋ; fə'nænsɪŋ][ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] ['reɪlrəʊd] .

problem	than	the	financing	of	a	new	railroad	.
问题	比	这	融资	的	一个	新的	铁路	.

新建航站楼的融资问题比新建铁路的融资问题要严重得多。

[lɑ:dʒ] [sʌmz] [ɒv; əv] ['mʌni] [mʌst; məst][bi:; bi] [reɪzd] .

Large	sums	of	money	must	be	raised	.
大的	总和	的	钱	必须	是	提高	.

必须筹集大量资金。

[ðə; ði]['əʊnə(r)z][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [wɪl] [nɒt] [sə'plaɪ] [ðem; ðəm] [ən'les] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði]

The	owners	of	capital	will	not	supply	them	unless	they	are	satisfied	with	the
这	所有者	的	首都	将要	不是	供应	他们	除非	他们	是	使满意	和	这

[sɪ'kjʊərətɪ][ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði]['prɒspekt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ʃʊə(r)][ænd; ənd] ['ædɪkwət] [rɪ'tɜːn] [ɒn][ðeə(r)]

security	and	with	the	prospect	for	a	sure	and	adequate	return	on	their
安全	和	和	这	前景	为了	一个	当然	和	足够的	返回	在	他们的

['mʌni] .

money	.
钱	.

资本所有者只有在对安全性和有把握获得可靠且充足的回报的前景感到满意时，才会提供这些资金。

[wɒt] [sɪ'kjʊərətɪ][kæn; kən][ðə; ði]['reɪlrəʊdz]['ɒfə(r)][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ləʊn] ?

What	security	can	the	railroads	offer	for	such	a	loan	?
什么	安全	能	这	铁路	提供	为了	这样的	一个	贷款	?

铁路公司能为这笔贷款提供什么担保?

[ɔːl'redɪ] , ['mɪəlɪ] [fɔː(r); fə(r)] [kən'strʌktɪŋ] [ænd; ənd] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstɪŋ] [mə'ʃiːn] ,

Already	,	merely	for	constructing	and	operating	their	existing	machine	,
已经	,	仅仅	为了	建造	和	操作	他们的	现存的	机器	,

仅仅是建造和运营他们现有的机器，就已经需要花费大量资金。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][nɒt]['əʊnlɪ] [pledʒd] [ðeə(r)]['kredɪt][tuː; tə][ðə; ði]['lɪmɪt][bʌt; bət][hæv; həv]

many	of	them	have	not	only	pledged	their	credit	to	the	limit	but	have
许多	的	他们	有	不是	仅有的	承诺	他们的	信用	到	这	限制	但	有

[əb'zɔːbd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɜːpləs] ['ɜːnɪŋz] [ðæt] [ɪn]['ʌðə(r)] ['kʌntrɪz] [wʊd] [hæv; həv]

absorbed	a	large	share	of	their	surplus	earnings	that	in	other	countries	would	have
吸收	一个	大的	分享	的	他们的	剩余	收益	那	在	其他	国家	会	有

[biːn] [peɪd] [aʊt][ɪn] ['dɪvəˌdend] .

been	paid	out	in	dividends	.
到过	有薪酬的	出去	在	股息	.

许多公司不仅将信用额度用尽，而且还吸收了大量盈余收益，而这些收益在其他国家本应以股息的形式发放。

[ðə; ði][ə'bɪlətɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌpensl'veɪnɪə] ['sɪstəm] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ɪts][bɪg] ['bɪznəs] [ɪz][djuː] [ɪn][nəʊ]

The	ability	of	the	Pennsylvania	system	to	handle	its	big	business	is	due	in	no
这	能力	的	这	宾夕法尼亚州	系统	到	处理	它是	大的	商业	是	到期的	在	不

[smɔːl] [dɪ'griː] [tuː; tə][ɪts][pɑːst]['pɒləsi][ɒv; əv] [daɪ'vɜːtɪŋ] ['prɑːfɪts] ['liːgəli] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ði]

small	degree	to	its	past	policy	of	diverting	profits	legally	the	property	of	the
小的	程度	到	它是	过去的	政策	的	转移注意力	利润	合法地	这	财产	的	这

['stɔkˌhəʊldəz] [tuː; tə][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] ['bɛtərmənts] .

stockholders	to	the	construction	of	betterments	.
股东	到	这	建造	的	改善	.

宾夕法尼亚州的体系能够处理其庞大的业务，很大程度上归功于其过去的政策，即合法地将股东的利润用于建设改良设施。

[ðeə(r)] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [wel] - ['mænɪdʒd] ['reɪlweɪ] [ɒv; əv] ['enɪ] [saɪz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntrɪ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]

There	is	not	a	well	-	managed	railway	of	any	size	in	the	country	of	which	the
那里	是	不是	一个	出色地	-	管理	铁路	的	任何	尺寸	在	这	国家	的	哪个	这

[seɪm] [ɪz][nɒt] [truː] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] .

same	is	not	true	to	some	extent	.
相同的	是	不是	真的	到	一些	程度	.

全国范围内，没有哪条规模较大的铁路管理得当，这一点在某种程度上是不成立的。

[ænd; ənd] , [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [[naɪn]]

And	,	with	the	increase	of	[	9	]
和	,	和	这	增加	的	[	9	]

而且，随着[9]的增加

[ðeə(r)] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɪnkʌm] [baɪ]['pʌblɪk] [ɔː'θɒrətɪ] ,

their	expenses	and	the	limitation	of	their	income	by	public	authority	,
他们的	开支	和	这	局限性	的	他们的	收入	经过	民众	权威	,

他们的开支以及公共机构对其收入的限制，

[ðeə(r)][ɪz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi]['lɪt(ə)l][ɔ:(r)][nəʊ] ['sɜ:pləs] ['revənju:] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi][səʊ] [ɪm'plɔɪd] .

there	is	coming	to	be	little	or	no	surplus	revenue	that	may	be	so	employed	.
那里	是	未来	到	是	小的	或者	不	剩余	收入	那	可能	是	所以	受雇	.

可用于此用途的盈余收入将越来越少甚至没有。

[net] ['ɪnkʌm] , [nɒt][grəʊs] , [ɪz][ðə; ði]['ɪndeks][ɒv; əv] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

Net	income	,	not	gross	,	is	the	index	of	prosperity	and	the	foundation	of
网	收入	,	不是	总的	,	是	这	指数	的	繁荣	和	这	基础	的

['kredɪt] .

credit	.
信用	.

净收入（而非总收入）才是衡量繁荣程度的指标，也是信用的基础。

[grəʊs] ['revənju:z] [grəʊ] , [bʌt; bət] [ɪk'spens] [grəuz] [fɑ:stə(r)] .

Gross	revenues	grow	,	but	expense	grows	faster	.
总的	收入	生长	,	但	费用	生长	快点	.

总收入增长，但支出增长更快。

[rɪ'tɜ:nz] [tu:; tə][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] ['reɪlweɪ] [ˌi:kə'nɒmɪks] ,

Returns	to	the	Bureau	of	Railway	Economics	,
返回	到	这	局	的	铁路	经济学	,

返回铁路经济局，

['kʌvərɪŋ] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] [sti:m] ['reɪlweɪ] ['maɪlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

covering	90	per	cent	of	all	the	steam	railway	mileage	in	the	United	States	,
覆盖	-	每	中心	的	全部	这	蒸汽	铁路	里程	在	这	团结的	各州	,

覆盖了美国90%的蒸汽铁路里程，

[ʃəʊ] [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][fɜ:st]['sev(ə)n] [mʌnθs] [ɒv; əv] - ['ɒpəreɪtɪŋ] ['revənju:z] [ɪn'kri:st] [θri:] . [θri:]

show	that	during	the	first	seven	months	of	1912	operating	revenues	increased	3	.	3
展示	那	期间	这	第一的	七	几个月	的	-	操作	收入	增加	3	.	3

[pə(r)][sent][pə(r)][maɪl][æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd][ɪn] - ,

per	cent	per	mile	as	compared	with	the	same	period	in	1911	,
每	中心	每	英里	作为	比较的	和	这	相同的	时期	在	-	,

数据显示，1912年前七个月的运营收入比1911年同期增长了3.3%。

['ɒpəreɪtɪŋ] [ɪk'spensɪz] [ɪn'kri:st] [fɔ:r] . [naɪn][pə(r)][sent] , [ænd; ənd][net] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['revənju:] [dɪ'kri:st]

operating	expenses	increased	4	.	9	per	cent	,	and	net	operating	revenue	decreased
操作	开支	增加	4	.	9	每	中心	,	和	网	操作	收入	减少

. [faɪv][pə(r)][sent] .

.	5	per	cent	.
.	5	每	中心	.

运营费用增长了 4.9%，净运营收入下降了 0.5%。

[ðə; ði] [ə'dɪʃən] [tu:; tə]['tæksɪz][ænd; ənd]['ʌðə(r)][ˌɪnsɪ'dent(ə)l] [ɪk'spensɪz] [wɪl] [reɪz] [ðɪs] ['fɪgə(r)] .

The	additions	to	taxes	and	other	incidental	expenses	will	raise	this	figure	.
这	新增内容	到	税收	和	其他	偶然的	开支	将要	增加	这	数字	.

税金和其他杂项开支的增加将提高这个数字。

[ðə; ði] [prə'gresɪv] [dɪ'klaɪn] [ɒv; əv][net] ['ɜ:nɪŋz] [pə(r)][maɪl]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['meθəd] [ɒv; əv]

The	progressive	decline	of	net	earnings	per	mile	under	the	existing	method	of
这	进步	衰退	的	网	收益	每	英里	在下面	这	现存的	方法	的

[reɪt] [ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɪz][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] .

rate	regulation	is	assured	.
速度	规定	是	保证	.

在现行费率管制方法下，每英里净收益必然会逐步下降。

[ðə; ði] ['prɒpətiz] [ɒv; əv] ['meni] ['sɪstəmz] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [ɪn'kʌmbəd] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪmɪt][ɒv; əv]
The properties of many systems are already encumbered to the limit of
这 特性 的 许多 系统 是 已经 负担 到 这 限制 的
['kredɪt][ænd; ənd] ['sɒlvənsi] .
credit and solvency .
信用 和 偿付能力 .

许多系统的各项属性已经达到了信用和偿付能力的极限。

[sɪ'kjʊrətiz] [hæv; həv] [biːn] [kən'sɒlɪdeɪtɪd] , [ɪ'kwɪpmənt] [trʌsts] [hæv; həv] [pleɪst] [wɒt] [ɑː(r); ə(r)]
Securities have been consolidated , equipment trusts have placed what are
证券 有 到过 合并 , 设备 信托 有 放置 什么 是
['præktɪkli] ['tʃæt(ə)l] ['mɔːrgɪdʒɪz] [ɒn] ['rəʊlɪŋ] [stɒk] ,
practically chattel mortgages on rolling stock ,
几乎 动产 抵押贷款 在 滚动 库存 ,

证券市场已经整合，设备信托基金实际上已经对铁路车辆设定了动产抵押权。

[ænd; ənd] ['mʌni] ['kænɒt] [biː; bi] [reɪzd] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃɔːt] [tɜːm] [ænd; ənd][æt; ət] [haɪ] [reɪts]
and money cannot be raised except for a short term and at high rates
和 钱 不能 是 提高 除了 为了 一个 短的 学期 和 在 高的 利率
.
:
.

筹集资金只能短期进行，而且利率很高。

[ten] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [ə'gəʊ][fɔːr][pə(r)][sent] [wʊd] [brɪŋ] [ɪn]['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['reɪlrəʊd]
Ten or fifteen years ago 4 per cent would bring in capital for railroad
十 或者 十五 年 前 4 每 中心 会 带来 在 首都 为了 铁路
[ɪm'prʊvmənt] .
improvements .
改进 .

十年前或十五年前，4%的收益率就能为铁路改善带来资金。

[strɒŋ] ['prɒpətiz] [səʊld][ðeə(r)] [bɒndz] ['beərɪŋ] 3½ [pə(r)] [sent] ['ɪntrəst] .
Strong properties sold their bonds bearing 3½ per cent interest .
强的 特性 卖 他们的 债券 轴承 3½ 每 中心 兴趣 .

实力雄厚的房地产公司出售了年利率为3.5%的债券。

[naʊ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒgɪst] [rəʊdz] [ɑː(r); ə(r)] ['peɪɪŋ] 4½ [pə(r)] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [njuː] ['kæpɪt(ə)l]
Now some of the strongest roads are paying 4½ per cent for new capital
现在 一些 的 这 最强 道路 是 付费 4½ 每 中心 为了 新的 首都
.
:
.

现在一些最坚固的道路需要支付 4.5% 的新资本。

['prɒpətiz] [les] [wel] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [stə'bɪlətɪ] [ænd; ənd] ['ɜːnɪŋ] ['paʊə(r)] [peɪ] [mɔː(r)] .
Properties less well known for stability and earning power pay more .
特性 较少的 出色地 已知 为了 稳定 和 收入 力量 支付 更多的 .

稳定性较差、收益能力较低的房产反而收益更高。

[ðə; ði] [reɪt] [hæz; həz] [əd'vɑːnst] [baɪ][frɒm; frəm] 1½ [tuː; tə][ˌtuː'tuː][pə(r)] [sent] [ɪn]['lɪt(ə)l][mɔː(r)][ðæn; ðən]
The rate has advanced by from 1½ to 2 per cent in little more than
这 速度 有 先进的 经过 从 1½ 到 2 每 中心 在 小的 更多的 比
[ten] [j'iəz] .
ten years .
十 年 .

短短十几年间，利率就从 1.5% 上升到了 2%。

[ðə; ði] [greɪt] [sʌmz] [rɪ'kwaɪəd] [tu:; tə] [ɪk'stend] ['aʊə(r)] ['tɜ:rmənl] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['bɪznəs]

The	great	sums	required	to	extend	our	terminals	to	meet	the	actual	business
这	伟大的	总和	必需的	到	延长	我们的	终端	到	见面	这	实际的	商业

[ɒv; əv] [ðə; ði] [-]

of	the	[	10	]
的	这	[	-	]

扩展我们的终端以满足实际业务需求需要巨额资金[10]

['kʌntri] [kæn; kən] [bi:; bi] [hæd; həd] ['əʊnli] [ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv] ['prɪnsəp(ə)l]

country	can	be	had	only	on	condition	that	the	payment	of	principal
国家	能	是	有	仅有的	在	状况	那	这	支付	的	主要的

[ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɪz] ['æbsəlu:tli] [sɪ'kjʊəd] .

and	interest	is	absolutely	secured	.
和	兴趣	是	绝对地	安全	.

只有在本金和利息的支付得到绝对保障的前提下，才能获得该国的所有权。

[ðə; ði] ['reɪlrəʊdz] [kæn; kən] [peɪ] ['mʌni] ['əʊnli] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [ɜ:n] [ˌaɪ 'ti:] .

The	railroads	can	pay	money	only	as	they	are	permitted	to	earn	it	.
这	铁路	能	支付	钱	仅有的	作为	他们	是	允许	到	赚	它	.

铁路公司只能在被允许赚取收入的情况下才能支付款项。

[ɪn] [ðə; ði] [lɑ:st] [rɪ'zɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [seɪ] ['weðə(r)] [ɔ:(r)] [nɒt] [ði:z] ['tɜ:rmənl]

In	the	last	resort	it	is	up	to	the	people	to	say	whether	or	not	these	terminals
在	这	最后的	采取	它	是	向上	到	这	人们	到	说	无论	或者	不是	这些	终端

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [fə'sɪlətiz] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [sə'plaɪd] ;

and	other	facilities	shall	be	supplied	;
和	其他	设施	将	是	供应	;

最终，是否提供这些航站楼和其他设施，将由人民来决定；

[dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ʌp] [tu:; tə] [ðem; ðəm] [tu:; tə] ['sʌfə(r)] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒnsɪkwənsɪz] [ɪf]

just	as	it	is	up	to	them	to	suffer	the	severest	of	the	consequences	if
只是	作为	它	是	向上	到	他们	到	遭受	这	最严重	的	这	结果	如果

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] .

they	are	not	.
他们	是	不是	.

如果他们不这样做，就必须承担最严重的后果。

[tu:] ['kwestʃənz] [ə'raɪz] [ɪ'mi:diətli] [ænd; ənd] ['nætʃ(ə)rəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:]

Two	questions	arise	immediately	and	naturally	from	the	situation	as	it
二	问题	出现	立即地	和	自然	从	这	情况	作为	它

[dis'kləuz] [ɪt'self] [tu:; tə] ['eni] [wʌn] [hu:] [tʃu:z] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [fækts] .

discloses	itself	to	any	one	who	chooses	to	look	at	the	facts	.
披露	本身	到	任何	一	WHO	选择	到	看	在	这	事实	.

任何愿意了解事实的人，都会立即自然而然地从这种情况中产生两个问题。

[ðə; ði] [fɜ:st] [ɪz] ,

The	first	is	,
这	第一的	是	,

第一点是，

“ [waɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['relˌwe] [nɒt] [naʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['bɒrəʊ] [ðə; ði] ['mʌni] [ænd; ənd]

“	Why	are	the	railways	not	now	in	a	position	to	borrow	the	money	and
“	为什么	是	这	铁路	不是	现在	在	一个	位置	到	借	这	钱	和

[bɪld] [ðə; ði] ['tɜ:rmənl] [æt; ət] [wʌns] ?

build	the	terminals	at	once	?
建造	这	终端	在	一次	?

“为什么铁路部门现在没有能力借钱并立即建造车站？”

” ; [ðə; ði]['sekənd][ɪz] , “ [wɒt] [hæv; həv][ðə; ði] ['rel,we] [dʌn] [tu:; tə][ɪn'taɪt(ə)l][ðem; ðəm][tu:; tə]

”	;	the	second	is	,	“	What	have	the	railways	done	to	entitle	them	to
”	;	这	第二	是	,	“	什么	有	这	铁路	完毕	到	标题	他们	到

['kɒnfɪdəns] ,

confidence	,
信心	,

第二个问题是：“铁路部门做了什么才值得人们信任？”

[tu:; tə] [rɪ'li:f] [ænd; ənd][tu:; tə][ə; eɪ][mɔ:(r)][feə(r)][ænd; ənd] ['dʒenərəs] ['tri:tmənt] [baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] ? ” .

to	relief	and	to	a	more	fair	and	generous	treatment	by	the	public	?	”	.
到	宽慰	和	到	一个	更多的	公平的	和	慷慨的	治疗	经过	这	民众	?	”	.

能否获得救济，能否得到公众更公平、更慷慨的对待?

[i:tʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][kæn; kən][bi:; bi] ['ɑ:nsə(r)d] [baɪ][æn; ən][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][fækts] [ə'fɪʃəli]

Each	of	them	can	be	answered	by	an	examination	of	facts	officially
每个	的	他们	能	是	回答	经过	一个	考试	的	事实	官方

[vautʃ] [fɔ:(r); fə(r)] .

vouched	for	.
担保	为了	.

每一个问题都可以通过对官方证实的事实进行审查来解答。

[ðə; ði] [ɪm'peəmənt] [ɒv; əv]['kredɪt][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['pɑ:tli] [set] [fɔ:θ] [ɪn] [prɪ'zentɪŋ] [ðə; ði]

The	impairment	of	credit	has	already	been	partly	set	forth	in	presenting	the
这	损伤	的	信用	有	已经	到过	部分	放	前进	在	呈现	这

['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [ləʊnz][fɔ:(r); fə(r)] [ɪm'pru:vmənt] [p'ɜ:pəsɪz] ,

difficulty	of	making	loans	for	improvement	purposes	,
困难	的	制作	贷款	为了	改进	目的	,

信贷受损的情况已经在阐述为改善用途发放贷款的困难时有所提及。

[ænd; ənd]['nəʊtɪŋ][ðə; ði]['haɪə(r)] [reɪt] [ðæt] [mʌst; məst][bi:; bi] [peɪd] .

and	noting	the	higher	rate	that	must	be	paid	.
和	注意到	这	更高	速度	那	必须	是	有薪酬的	.

并注意到必须支付更高的费率。

[haʊ] [hæz; həz] [ðɪs] ['hæpənd] ?

How	has	this	happened	?
如何	有	这	发生	?

这到底是怎么发生的?

[ðə; ði][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][hæz; həz] [kʌm] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [frɒm; frəm] [tu:] [də'rekʃ(ə)nz] ; [dɪ'kri:st] ['ɜ:nɪŋ]

The	limitation	has	come	,	of	course	,	from	two	directions	;	decreased	earning
这	局限性	有	来	,	的	课程	,	从	二	方向	;	减少	收入

['paʊə(r)][ænd; ənd] [ɪn'kri:st] [ɪk'spensɪz] .

power	and	increased	expenses	.
力量	和	增加	开支	.

当然，这种限制来自两个方面：收入能力下降和支出增加。

[ə; eɪ]['reɪlrəʊd][hæz; həz][nəʊ]['ʌðə(r)] [sɔ:s] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] , ['dʒen(ə)rəli] ['spi:kɪŋ] , [ðæn; ðən] [rɪ'si:ts]

A	railroad	has	no	other	source	of	income	,	generally	speaking	,	than	receipts
一个	铁路	有	不	其他	来源	的	收入	,	一般来说	请讲	,	比	收据

[frɒm; frəm] [reɪts] .

from	rates	.
从	利率	.

一般来说，铁路公司除了运价收入外，没有其他收入来源。

[ði:z] [hæv; həv] ['stedəli] [dɪ'klaɪnd] .

These	have	steadily	declined	.
这些	有	稳步	拒绝	.

这些数字一直在稳步下降。

[waɪl] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [els] ['raɪzɪz] , [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [fɔːls] .

While	the	price	of	everything	else	rises	,	the	price	of	transportation	falls	.
尽管	这	价格	的	一切	别的	上升	,	这	价格	的	运输	瀑布	.

当其他所有商品的价格都在上涨时，运输价格却在下降。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [freɪt] [reɪt] [pə(r)] [tʌn] [pə(r)] [maɪl] [rɪ'siːvd] [baɪ] [ðə; ði] ['reilrəudz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd]

The	average	freight	rate	per	ton	per	mile	received	by	the	railroads	of	the	United
这	平均的	货运	速度	每	吨	每	英里	已收到	经过	这	铁路	的	这	团结的

[steɪts] [fel] [frɒm; frəm] [naɪn] . - [mɪlz] [ɪn] - [tuː; tə] ['sɛvən] . - [mɪlz] [ɪn] - .

States	fell	from	9	.	27	mills	in	1890	to	7	.	53	mills	in	1910	.
各州	跌倒	从	9	.	-	磨坊	在	-	到	7	.	-	磨坊	在	-	.

美国铁路每吨每英里的平均运费从 1890 年的 9.27 毫降至 1910 年的 7.53 毫。

[ðɪs] [ɪz] ['pɑːtli] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['ledʒɪslətɪv] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɔːdərs] [ɒv; əv] ['pʌblɪk]

This	is	partly	the	effect	of	legislative	regulations	and	the	orders	of	public
这	是	部分	这	影响	的	立法	法规	和	这	订单	的	民众

[kə'mɪʃnz] ,

commissions	,
佣金	,

这部分是立法法规和公共委员会命令的影响。

[ænd; ənd] ['pɑːtli] [djuː] [tuː; tə] ['vɒləntri] [-]

and	partly	due	to	voluntary	[	11	]
和	部分	到期的	到	自愿	[	-	]

部分原因是自愿的[11]

[rɪ'dʌkʃnz] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l] [baɪ] [ɪn'kriːst] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ðə; ði] ['densəti] [ɒv; əv]

reductions	made	possible	by	increased	efficiency	and	increase	in	the	density	of
减少	制成	可能的	经过	增加	效率	和	增加	在	这	密度	的

['træfɪk] .

traffic	.
交通	.

效率提高和交通密度增加使得减少成为可能。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , ['reɪlrəʊd] [reɪts] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ləʊɪst] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] .

On	the	whole	,	railroad	rates	in	the	United	States	are	the	lowest	in	the	world	.
在	这	所有的	,	铁路	利率	在	这	团结的	各州	是	这	最低	在	这	世界	.

总体而言，美国的铁路运费是世界上最低的。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['kænɒt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [grəʊ] [les] [fər'evə(r)] .

But	they	cannot	continue	to	grow	less	forever	.
但	他们	不能	继续	到	生长	较少的	永远	.

但它们不可能永远减少下去。

[reɪts] [mʌst; məst] [biː; bi] [sʌtʃ] [æz; əz] [wɪl] [brɪŋ] [ɪn] , [ə'bʌv] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɪk'spensɪz] ,

Rates	must	be	such	as	will	bring	in	,	above	operating	expenses	,
利率	必须	是	这样的	作为	将要	带来	在	,	多于	操作	开支	,

费率必须足以带来高于运营成本的收入。

[ə; eɪ] ['riːznəbl] [rɪ'tɜːn] [ɒn] [ðə; ði] [ɪn'vestmənt] [æz; əz] ['meʒəd] [baɪ] [ðə; ði] ['vælјuː] [ɒv; əv] [ðə; ði]

a	reasonable	return	on	the	investment	as	measured	by	the	value	of	the
一个	合理的	返回	在	这	投资	作为	测量	经过	这	价值	的	这

['prɒpəti] .

property	.
财产	.

以房产价值衡量，投资回报率合理。

[səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [kɔːts] [wɪl] [ʌp'həʊld] .

So	much	the	courts	will	uphold	.
所以	很多	这	法院	将要	坚持	.

法院会支持很多判决。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] ,

But	that	is	not	enough	,
但	那	是	不是	足够的	,

但这还不够。

[ɪf] [ðə; ði] ['reɪlrəʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:; tə] [gəʊ] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['mʌni] ['mɑ:rkɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] [æz; əz]

if	the	railroads	are	to	go	into	the	money	markets	of	the	world	as
如果	这	铁路	是	到	去	进入	这	钱	市场	的	这	世界	作为

['bɒrəʊəz] [ɒv; əv] ['bɪljənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] .

borrowers	of	billions	of	dollars	.
借款人	的	数十亿	的	美元	.

如果铁路公司要以借款人的身份进入世界货币市场，借款金额高达数十亿美元。

[ə; eɪ] [mæn] [mʌst; məst] [du:; də] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [greɪz] [ðə; ði] [ʃɑ:p] [edʒ] [ɒv; əv] ['bæŋkrʌptsi] [ɪf] [hi:; hi]

A	man	must	do	better	than	graze	the	sharp	edge	of	bankruptcy	if	he
一个	男人	必须	做	更好的	比	轻擦	这	锋利的	边缘	的	破产	如果	他

[ɪz] [tu:; tə] [faɪnd] [hɪm'self] ['welkəm] [æz; əz] [ə; eɪ] [prə'spektɪv] ['kredɪtə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [ɪn'vestə(r)] .

is	to	find	himself	welcomed	as	a	prospective	creditor	by	the	investor	.
是	到	寻找	他自己	欢迎	作为	一个	预期	债权人	经过	这	投资者	.

一个人如果想要被投资者视为潜在的债权人，就必须做得比濒临破产边缘更好。

[səʊ] [ðə; ði] ['rel,we] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:; tə] ['kæri] [ðɪs] [nju:] ['bɜ:d(ə)n] ,

So	the	railways	,	if	they	are	to	carry	this	new	burden	,
所以	这	铁路	,	如果	他们	是	到	携带	这	新的	负担	,

所以，如果铁路要承担起这个新的负担，

[mʌst; məst] [nɒt] ['əʊnli] [bi:; bi] [prə'tektɪd] [ə'genst] [ðə; ði] ['fɜ:ðə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kredɪt]

must	not	only	be	protected	against	the	further	destruction	of	their	credit
必须	不是	仅有的	是	受保护	反对	这	更远	破坏	的	他们的	信用

[ɪn'vɒlvd] [ɪn] [æn; ən] [ʌn'endɪŋ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'tæks] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [ɪg'zɪstɪŋ] ['revənju:] .

involved	in	an	unending	succession	of	attacks	upon	their	existing	revenue	.
涉及	在	一个	无尽的	演替	的	攻击	之上	他们的	现存的	收入	.

不仅要保护其免受持续不断的攻击对其现有收入造成的信用进一步损害。

[ðeɪ] [mʌst; məst] ['ɔ:lsəʊ] [bi:; bi] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [ɜ:n] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ə'ʃʊə(r)] ['kæpɪt(ə)l] [ðæt] [ðeɪ]

They	must	also	be	permitted	to	earn	enough	to	assure	capital	that	they
他们	必须	还	是	允许	到	赚	足够的	到	保证	首都	那	他们

[kæn; kən] [peɪ] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hevi] [ə'dɪʃən(ə)l] [ləʊnz] [ɑ:skt] .

can	pay	interest	and	principal	of	the	heavy	additional	loans	asked	.
能	支付	兴趣	和	主要的	的	这	重的	额外的	贷款	问	.

他们还必须被允许赚取足够的收入，以确保他们有足够的资金来支付所要求的巨额额外贷款的利息和本金。

[baɪ] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['præktɪkl] , [ʌn'tʃeɪndʒəbl] [fækt] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [,regju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]

By	the	light	of	this	practical	,	unchangeable	fact	the	railway	regulation	of	the
经过	这	光	的	这	实际的	,	不可改变的	事实	这	铁路	规定	的	这

['fju:tʃə(r)] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['gaɪdɪd] .

future	must	be	guided	.
未来	必须	是	引导	.

未来的铁路管理必须以这一实际且不可改变的事实为指导。

[ɪf] [,aɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] , [ðen] [kən'dʒestʃən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [pə'ræləsɪs] [ɒv; əv] [treɪd] ,

If	it	is	not	,	then	congestion	and	a	general	paralysis	of	trade	,
如果	它	是	不是	,	然后	拥塞	和	一个	一般的	麻痹	的	贸易	,

如果不是这样，那么就会出现拥堵和贸易全面瘫痪。

['kɒstɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['dʌb(ə)l] [ɪts] [həʊl] [bɪl] [fɔ:(r); fə(r)] [,trænspɔ:'teɪʃ(ə)n] ['kænɒt]

costing	the	country	more	than	double	its	whole	bill	for	transportation	cannot
成本	这	国家	更多的	比	双倍的	它是	所有的	账单	为了	运输	不能

[bi:; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

be	avoided	.
是	避免	.

导致国家交通运输支出超过总费用两倍以上是不可避免的。

[ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [sɪ'kjʊrətiz] [kə'mɪʃ(ə)n] , [wɪð] ['prezɪdənt] ['hædli] [æt; ət][ɪts] [hed] ,
The **Railroad** **Securities** **Commission** **,** **with** **President** **Hadley** **at** **its** **head** **,**
这 铁路 证券 委员会 , 和 总统 哈德利 在 它是 头 ,

铁路证券委员会，主席为哈德利，

[ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst][ænd; ənd][məʊst] [dɪs'ɪntrəstɪd] ['bɒdi] [wɪtʃ] [hæz; həz]['evə(r)] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [ðə; ði]
the **ablest** **and** **most** **disinterested** **body** **which** **has** **ever** **investigated** **the**
这 最有能力 和 最多 无私的 身体 哪个 有 曾经 调查 这
['sʌbdʒɪkt][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
subject **in** **this** **country** **,**
主题 在 这 国家 ,

这是该国迄今为止调查过该问题的最有能力、最公正的机构。

[sed] [ɪn][ɪts] [rɪ'pɔːt] : “ [weə(r)] [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] [ðə; ði][ɪn'vestə(r)][dɪ'mɑːndz] , [ænd; ənd][ɪz]
said **in** **its** **report** **:** **“** **Where** **the** **future** **is** **uncertain** **the** **investor** **demands** **,** **and** **is**
说 在 它是 报告 : “ 在哪里 这 未来 是 不确定 这 投资者 需求 , 和 是
['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] [-]
justified **in** **[** **12** **]**
合理的 在 [-]

报告称：“未来充满不确定性，投资者要求，而且这样做是合理的[12]

[dɪ'mɑːndɪŋ] , [ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['ædɪd] ['prɒfɪt][tuː; tə] ['kɒmpenseɪt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][rɪsk] .
demanding **,** **a** **chance** **of** **added** **profit** **to** **compensate** **for** **his** **risk** **.**
要求 , 一个 机会 的 额外 利润 到 补偿 为了 他的 风险 .

他要求获得额外的利润机会来弥补他所承担的风险。

[wiː; wi] ['kænɒt] [sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [ɪ'mens] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ['niːdɪd] [ən'les] [wiː; wi] [meɪk]
We **cannot** **secure** **the** **immense** **amount** **of** **capital** **needed** **unless** **we** **make**
我们 不能 安全的 这 巨大 数量 的 首都 需要 除非 我们 制作
['prɑːfɪts][ænd; ənd] [rɪsks] [kə'menʃərət] .
profits **and** **risks** **commensurate** **.**
利润 和 风险 相称的 .

除非我们获得与之相匹配的利润和风险，否则我们无法获得所需的大量资金。

[ɪf] [reɪts] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'djuːst] [wen'evə(r)] ['dɪvəˌdend] [ɪk'siːd] ['kʌrənt] [reɪts] [ɒv; əv]
If **rates** **are** **going** **to** **be** **reduced** **whenever** **dividends** **exceed** **current** **rates** **of**
如果 利率 是 去 到 是 减少 每当 股息 超过 当前的 利率 的
['ɪntrəst] ,
interest **,**
兴趣 ,

如果每当股息超过当前利率时，利率就会降低，

[ɪn'vestər] [wɪl] [siːk] ['ʌðə(r)] ['fiːldz] [weə(r)] [ðə; ði] ['hæzəd] [ɪz] [les] [ɔː(r)][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['greɪtə(r)] .
investors **will** **seek** **other** **fields** **where** **the** **hazard** **is** **less** **or** **the** **opportunity** **greater** **.**
投资者 将要 寻找 其他 字段 在哪里 这 冒险 是 较少的 或者 这 机会 更大的 .

投资者会寻找风险较小或机会较大的其他领域。

[ɪn][nəʊ] [ɪ'vent] [kæn; kən][wiː; wi][ɪk'spekt] ['reɪlrəʊdz] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'veləpt] ['mɪəli] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)]
In **no** **event** **can** **we** **expect** **railroads** **to** **be** **developed** **merely** **to** **pay** **their**
在 不 事件 能 我们 预计 铁路 到 是 发达 仅仅 到 支付 他们的
['əʊnə(r)z] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['pɜːtʃəs] [ɒv; əv]
owners **such** **a** **return** **as** **they** **could** **have** **obtained** **by** **the** **purchase** **of**
所有者 这样的 一个 返回 作为 他们 可以 有 获得 经过 这 购买 的
[ɪn'vestmənt] [sɪ'kjʊrətiz] [wɪtʃ] [duː; də][nɒt] [ɪn'vɒlv] [ðə; ði] ['hæzədz] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [ɔː(r)][ðə; ði]
investment **securities** **which** **do** **not** **involve** **the** **hazards** **of** **construction** **or** **the**
投资 证券 哪个 做 不是 涉及 这 危险 的 建造 或者 这
[rɪsks] [ɒv; əv][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ” .
risks **of** **operation** **”** **.**
风险 的 手术 ” .

无论如何，我们都不能指望铁路的发展仅仅是为了给其所有者带来与购买不涉及建设危险或运营风险的投资证券所能获得的回报相同的回报。

[ɪg'zæktli] [wɒt] ['hæpənz] [wen] [ðɪs] [raɪt] [ru:l] [ɪz] [rɪ'vɜ:st] ,
Exactly **what** **happens** **when** **this** **right** **rule** **is** **reversed** **,**
确切地 什么 发生 什么时候 这 正确的 规则 是 反转 ,

如果这条正确的规则被颠倒过来，究竟会发生什么？

[ænd; ənd][ðə; ði] ['reilrəudz] [ɑ:(r); ə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ] [kɜ:'teɪlmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɜ:nɪŋ] ['paʊə(r)][tu:; tə]
and **the** **railroads** **are** **forbidden** **by** **curtailment** **of** **their** **earning** **power** **to**
和 这 铁路 是 禁止 经过 削减 的 他们的 收入 力量 到
[ə'trækt] ['kæpɪt(ə)l] [meɪ] [bi:; bi] [ˌʌndə'stʊd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm]
attract **capital** **may** **be** **understood** **from** **the** **following** **extract** **from**
吸引 首都 可能 是 理解 从 这 下列的 提炼 从
[æn; ən][ˌedɪ'tɔ:riəl][ɒn][ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l][jɪə(r)] [wɪtʃ] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] [nju:] [jɔ:k] [taɪmz] [ɒv; əv]
an **editorial** **on** **the** **financial** **year** **which** **appeared** **in** **the** **New** **York** **Times** **of**
一个 社论 在 这 金融的 年 哪个 出现 在 这 新的 约克 《时代周刊》 的
[ɒk'təʊbə(r)][θri:] ,
October **3** **,**
十月 3 ,

从10月3日《纽约时报》刊登的一篇关于财政年度的社论摘录中，我们可以了解到，铁路公司由于盈利能力受限而无法吸引资本。

[ɒv; əv] [ðɪs] [jɪə(r)] :
of **this** **year** **:**
的 这 年 :

今年：

“ ['relˌwe] [hæv; həv] ['ɪʃu:d] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][ɒv; əv] [stɒks] [ænd; ənd] [bɒndz] [ænd; ənd] [nəʊts] [smɔ:lə(r)] [ðɪs]
“ **Railways** **have** **issued** **a** **total** **of** **stocks** **and** **bonds** **and** **notes** **smaller** **this**
“ 铁路 有 发布 一个 全部的 的 股票 和 债券 和 笔记 较小的 这
[jɪə(r)][ðæn; ðən][lɑ:st][baɪ] $23 ,
year **than** **last** **by** **$23** **,**
年 比 最后的 经过 $23 ,

“铁路公司今年发行的股票、债券和票据总额比去年减少了23美元，

- , - , [waɪl] [ɪn'dʌstrɪəli] [hæv; həv] [ɪn'kri:st] [ðeə(r)] ['ɪʃu:z] [baɪ] $362 , - , - .
821 **,** **100** **,** **while** **industrials** **have** **increased** **their** **issues** **by** **$362** **,** **288** **,** **650** **.**
- , - , 尽管 工业 有 增加 他们的 问题 经过 $362 , - , - .

821,100，而工业股的发行量增加了 362,288,650 美元。

[ðə; ði] [dɪ'kri:s] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪlweɪ] [bɒnd] ['ɪʃu:z] [wɒz; wəz][nəʊ] [les] [ðæn; ðən] $99 , - ,
The **decrease** **of** **the** **railway** **bond** **issues** **was** **no** **less** **than** **$99** **,** **889** **,**
这 减少 的 这 铁路 纽带 问题 曾是 不 较少的 比 $99 , - ,

铁路债券发行量减少了不少于99,889美元。

- , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['fɔ:məli] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [ɪn'vestmənt] .
400 **,** **and** **they** **were** **formerly** **the** **favorite** **investment** **.**
- , 和 他们 是 以前 这 最喜欢的 投资 .

400，它们曾经是最热门的投资选择。

[ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ɪn] [ɪn'dʌstrɪəli] [wɒz; wəz]['məʊstli][ɪn] [stɒk] , [ðə; ði] ['fɪgəz] ['bi:ɪŋ] $259 , - , - .
The **increase** **in** **industrials** **was** **mostly** **in** **stock** **,** **the** **figures** **being** **$259** **,** **416** **,** **250** **.**
这 增加 在 工业 曾是 大多 在 库存 , 这 数据 存在 $259 , - , - .

工业品的增长主要体现在库存方面，具体数字为 259,416,250 美元。

['fɔ:məli] [ɪn'dʌstrɪəli] [wɜ:(r); wə(r)][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] ['mɑ:kɪt] [stɒk] [ɪn] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['relˌwe]
Formerly **industrials** **were** **unable** **to** **market** **stock** **in** **competition** **with** **the** **railways**
以前 工业 是 无法 到 市场 库存 在 竞赛 和 这 铁路
,
,
,

以前，工业企业无法与铁路企业竞争，进行股票销售。

[bʌt; bət] [ðɪs] [jɪə(r)] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [pleɪs] [bɪ'twiːn] [θriː] [ænd; ənd][fɔː(r)] [taɪmz]

but	this	year	they	have	been	able	to	place	between	three	and	four	times
但	这	年	他们	有	到过	有能力的	到	地方	之间	三	和	四	时代

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['rel,we] .

as	much	as	the	railways	.
作为	很多	作为	这	铁路	.

但今年他们的投放量是铁路公司的三到四倍。

" [waɪl] ['revənjuː] [wɒz; wəz] [ʃrɪŋkɪŋ] , [ðə; ði] [ə'blɪgətri] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rel,we] [ɒv; əv][ðə; ði]

"	While	revenue	was	shrinking	,	the	obligatory	expenses	of	the	railways	of	the
"	尽管	收入	曾是	收缩	,	这	强制性的	开支	的	这	铁路	的	这

['kʌntri] [hæv; həv] [ɪn'kriːst] [ɪ'nɔːməsli] .

country	have	increased	enormously	.
国家	有	增加	非常	.

"在收入减少的同时，国家铁路的必要开支却大幅增加。"

[ðeə(r)] [ɪ'kwɪpmənt] [ə'ləʊn][ɪz]['vælju:d][æt; ət] ['nɪəli] [-]

Their	equipment	alone	is	valued	at	nearly	[	13	]
他们的	设备	独自的	是	有价值的	在	几乎	[	-	]

仅他们的设备就价值近[13]

[θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] ['bɪljən] [d'ɒləz] ;

three	and	a	half	billion	dollars	;
三	和	一个	一半	十亿	美元	;

35亿美元;

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑːst][naɪn] [j'iəz] ['biːɪŋ] - . [θriː][pə(r)] [sent] [ɪn][ˌloʊkə'moʊtɪvz][ænd; ənd]

the	increase	during	the	last	nine	years	being	45	.	3	per	cent	in	locomotives	and
这	增加	期间	这	最后的	九	年	存在	-	.	3	每	中心	在	机车	和

- . ['sɛvən][pə(r)] [sent] [ɪn] [freɪt] [kɑːz] .

39	.	7	per	cent	in	freight	cars	.
-	.	7	每	中心	在	货运	汽车	.

过去九年中，机车增幅为 45.3%，货车增幅为 39.7%。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][mɪə(r)] ['meɪntənəns] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [ðeɪ] [spent] ['əʊvə(r)] $413 , - , - [ɪn] -

For	the	mere	maintenance	of	equipment	they	spent	over	$413	,	000	,	000	in	1910
为了	这	仅仅	维护	的	设备	他们	花费	超过	$413	,	-	,	-	在	-

.

:

.

1910 年，他们仅仅用于设备维护就花费了超过 4.13 亿美元。

[wen] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,

When	we	come	to	consider	operation	,
什么时候	我们	来	到	考虑	手术	,

当我们考虑运营时，

[ðə; ði] ['fɪgəz] [maʊnt] [æz; əz]['ræpɪdli][æz; əz] [ðəʊz] [ɒn][ə; eɪ] ['preʃə(r)] [geɪdʒ] [wen] [ðə; ði]['niːd(ə)l][ɪz]

the	figures	mount	as	rapidly	as	those	on	a	pressure	gauge	when	the	needle	is
这	数据	山	作为	快速	作为	那些	在	一个	压力	测量	什么时候	这	针	是

['reɪsɪŋ] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [pɔɪnt] .

racing	toward	the	danger	point	.
赛车	朝向	这	危险	观点	.

这些数字上升的速度就像压力表指针飞速冲向危险点一样快。

[ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['reɪlrəʊd] [em'plɔɪi] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] [stjuː'pendəs]

The	wages	of	the	railroad	employes	in	this	country	have	reached	the	stupendous
这	工资	的	这	铁路	员工	在	这	国家	有	达到	这	惊人的

['təʊt(ə)l][ɒv; əv]['əʊvə(r)] $1 ,

total	of	over	$1	,
全部的	的	超过	$1	,

这个国家铁路员工的工资总额已经达到了惊人的1美元以上。

- , - , - [ə; eɪ][jɪə(r)] .
200 , 000 , 000 a year .
- , - , - 一个 年 .

每年2亿。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [əd'vɑ:ns] ['sʌməri] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪntəsteɪt] ['kɒmɜ:s]
According to the advance summary of the report of the Interstate Commerce
根据 到 这 进步 概括 的 这 报告 的 这 州际公路 商业
[kə'mɪʃ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] - ,
Commission for 1911 ,
委员会 为了 - ,

根据1911年州际商务委员会报告的预先摘要，

[ðə; ði]['təʊt(ə)l]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [em'plɔɪi] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [dɪ'kri:st] [ɪn] [ðæt] [jɪə(r)][baɪ] - ,
the total number of employes in the United States decreased in that year by 29 ,
这 全部的 数字 的 员工 在 这 团结的 各州 减少 在 那 年 经过 - ,

那一年，美国就业总人数减少了29人。

- [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] - , [waɪl] [ðə; ði]['təʊt(ə)l]['weɪdʒɪz] [peɪd] [ɪn'kri:st] [baɪ] $64 , - ,
611 as compared with 1910 , while the total wages paid increased by $64 , 741 ,
- 作为 比较的 和 - , 尽管 这 全部的 工资 有薪酬的 增加 经过 $64 , - ,
- .
164 .
- .

与 1910 年相比，611 人，而支付的总工资增加了 64,741,164 美元。

[ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][hæz; həz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['ʃəʊɪŋ] ['evə(r)] [bi:n] [meɪd] .
In no other occupation has such a showing ever been made .
在 不 其他 职业 有 这样的 一个 显示 曾经 到过 制成 .

在其他任何职业中，都从未出现过这样的情况。

[ɪf] [ðə; ði][weɪdʒ] [skeɪl] [ɒv; əv] - [hæd; həd] [bi:n] [ɪn] [ɪ'fekt] ,
If the wage scale of 1899 had been in effect ,
如果 这 工资 规模 的 - 有 到过 在 影响 ,

如果1899年的工资标准已经生效，

[ðə; ði]['aɪtəm][ɒv; əv]['leɪbə(r)][kɒst] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [sʌm; səm] $300 , - , - [les] .
the item of labor cost would have been some $300 , 000 , 000 less .
这 物品 的 劳动 成本 会 有 到过 一些 $300 , - , - 较少的 .

人工成本这一项原本可以减少约 3 亿美元。

[ə'genst] ['lɪbərəl]['weɪdʒɪz][ðə; ði] ['relˌwe] [du:; də][nɒt]['prəʊtest] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ]
Against liberal wages the railways do not protest , because they know that they
反对 自由主义 工资 这 铁路 做 不是 反对 , 因为 他们 知道 那 他们
[kæn; kən]['rendə(r)] [seɪf] ,
can render safe ,
能 使成为 安全的 ,

铁路部门不会抗议高工资政策，因为他们知道自己能够保障安全。

['ædɪkwət] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fæktəri] ['sɜ:vɪs] [ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [æz; əz][ðeə(r)] [em'plɔɪi] [ɑ:(r); ə(r)] [wel] ['fɪtɪd]
adequate and satisfactory service in proportion as their employes are well fitted
足够的 和 令人满意的 服务 在 部分 作为 他们的 员工 是 出色地 适配
[ænd; ənd] [wel] [peɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [wɜ:k] .
and well paid for their work .
和 出色地有薪酬的 为了 他们的 工作 .

服务质量和满意度与其员工的素质和薪酬成正比。

[bʌt; bət] [nju:] ['aʊtleɪ] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['bælənst] [baɪ] [nju:] ['ɪnkʌm] [ən'les] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɪz] [tu:; tə] [si:s]

But	new	outlay	must	be	balanced	by	new	income	unless	operation	is	to	cease
但	新的	支出	必须	是	均衡	经过	新的	收入	除非	手术	是	到	停止

.

:

.

但是，除非企业停止运营，否则新增支出必须与新增收入相平衡。

['pʌblɪk] ['sentɪmənt] ['ɔ:lməʊst] ['ɔ:lweɪz] [sə'pɔ:rts] [ðə; ði] [dɪ'mɑ:nd] [ɒv; əv] [em'plɔɪi] [fɔ:(r); fə(r)] ['haɪə(r)]

Public	sentiment	almost	always	supports	the	demand	of	employes	for	higher
民众	情绪	几乎	总是	支持	这	要求	的	员工	为了	更高

['weɪdʒɪz] .

wages	.
工资	.

公众舆论几乎总是支持员工要求提高工资的诉求。

['pʌblɪk] ['sentɪmənt] ['kænɒt] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] ['dʒʌstɪs] [ɔ:(r)] ['seɪfti] ,

Public	sentiment	cannot	,	from	the	point	of	view	of	either	justice	or	safety	,
民众	情绪	不能	,	从	这	观点	的	看法	的	任何一个	正义	或者	安全	,

从公正或安全的角度来看，公众舆论不能.....

[kən'tɪnju:] [tu:; tə] [prə'hɪbɪt] [ɔ:(r)] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['leviɪŋ] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [reɪts] [æz; əz] [ə'ləʊn] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l]

continue	to	prohibit	or	prevent	the	levying	of	such	rates	as	alone	will	enable
继续	到	禁止	或者	防止	这	征收	的	这样的	利率	作为	独自的	将要	使能够

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [weɪdʒ] [reɪt] [ɪn] ['meni] [keɪsɪz] ['præktɪkli] [ɪm'pəʊzd] [frɒm; frəm]

the	employer	to	pay	the	wage	rate	in	many	cases	practically	imposed	from
这	雇主	到	支付	这	工资	速度	在	许多	案例	几乎	强加	从

[wɪ'ðaʊt] [æz; əz] [ɔ:'θɒrətətɪvli] [æz; əz] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] ['træfɪk] [reɪts] [ðæt] [ə; eɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] ['ɔ:dərs]

without	as	authoritatively	as	are	the	traffic	rates	that	a	commission	orders
没有	作为	权威地	作为	是	这	交通	利率	那	一个	委员会	订单

['ɪntu:] [ɪ'fekt] . [-]

into	effect	.	[	14	]
进入	影响	.	[	-	]

继续禁止或阻止征收此类费率，因为只有征收此类费率才能使雇主支付工资，在许多情况下，工资率实际上是由外部强制征收的，其权威性与委员会命令实施的交通费率相当。[14]

[ə'nʌðə(r)] ['aɪtəm] [ɒv; əv] [ɪk'spens] [wɪtʃ] [grəʊz] [aʊt] [ɒv; əv] [ɔ:l] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə] ['reɪlweɪ] ['revənju:] [ɔ:(r)]

Another	item	of	expense	which	grows	out	of	all	proportion	to	railway	revenue	or
其他	物品	的	费用	哪个	生长	出去	的	全部	部分	到	铁路	收入	或者

['næʃ(ə)nəl] [dɪ'veləpmənt] [ɪz] [tæk'seɪʃn] .

national	development	is	taxation	.
国家的	发展	是	税收	.

另一项与铁路收入或国家发展不成比例增长的支出项目是税收。

[ɪn] - [ðə; ði] ['tæksɪz] [peɪd] [baɪ] [ɔ:l] [ðə; ði] ['reilrəudz] ['ægrɪgeɪtɪd] $31 , - , - ;

In	1890	the	taxes	paid	by	all	the	railroads	aggregated	$31	,	207	,	469	;
在	-	这	税收	有薪酬的	经过	全部	这	铁路	汇总	$31	,	-	,	-	;

1890年，所有铁路公司缴纳的税款总计为31,207,469美元；

[ɪn] - [ðeɪ] [hæd; həd] ['rɪz(ə)n] [tu:; tə] $103 , - , - ; [fɔ:(r); fə(r)] - [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['estɪmeɪtɪd]

in	1910	they	had	risen	to	$103	,	795	,	701	;	for	1911	they	are	estimated
在	-	他们	有	升起	到	$103	,	-	,	-	;	为了	-	他们	是	估计的

[æt; ət] $109 ,

at	$109	,
在	$109	,

1910年，它们上涨至103,795,701美元；据估计，1911年为109,000美元。

- , - [ænd; ənd] [meɪ] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [m'ɪliənz] [mɔ:(r)] .

000	,	000	and	may	be	a	couple	of	millions	more	.
-	,	-	和	可能	是	一个	夫妻	的	百万	更多的	.

000,000，可能还有几百万。

[ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ɪn] ['twenti] [j'iəz] [ʌp][tu:; tə] - [ɪz] - [pə(r)][sent] .

The	increase	in	twenty	years	up	to	1910	is	233	per	cent	.
这	增加	在	二十	年	向上	到	-	是	-	每	中心	.

截至 1910 年的二十年间，增长了 233%。

[ðɪs] [ɪz][baɪ][də'rekt][ækt][ɒv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l] .

This	is	by	direct	act	of	the	people	.
这	是	经过	直接的	行为	的	这	人们	.

这是人民直接行动的结果。

[ðə; ði] [ɪk'strævəgəns] [ɒv; əv][ɔ:l]['mɒd(ə)n] ['ledʒɪslətɪv] ['bɒdɪz] ,

The	extravagance	of	all	modern	legislative	bodies	,
这	奢侈	的	全部	现代的	立法	身体	,

所有现代立法机构的铺张浪费，

[ðə; ði] ['dʌblɪŋ] [ɒv; əv] [steɪt] [ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] [ɪk'spensɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [j'iəz] [ænd; ənd][ðə; ði]

the	doubling	of	state	and	national	expenses	within	a	few	years	and	the
这	翻倍	的	状态	和	国家的	开支	之内	一个	很少	年	和	这

[kən'tɪnjuəs] ['ɪʃu:] [ɒv; əv] [bɒndz] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][sɔ:rts][ɒv; əv]['pʌblɪk] [p'ɜ:pəsɪz] ['fɔ:məli] [met] [baɪ]

continuous	issue	of	bonds	for	all	sorts	of	public	purposes	formerly	met	by
连续的	问题	的	债券	为了	全部	排序	的	民众	目的	以前	遇见	经过

['dʒen(ə)rəl] [tæk'seɪʃn] [hæv; həv] [dreɪnd] [ðə; ði]['ɔ:d(ə)n(ə)ri] ['sɔ:sɪz] [ɒv; əv] ['revənju:] .

general	taxation	have	drained	the	ordinary	sources	of	revenue	.
一般的	税收	有	排水	这	普通的	来源	的	收入	.

短短几年内，国家和各级政府的开支翻了一番，而且不断发行债券用于各种公共用途，而这些用途以前都是通过一般税收来满足的，这已经耗尽了正常的财政收入来源。

[ðə; ði]['reɪlrəʊd] ['treʒəri] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][bi:; bi] [lʊkt] [ə'pɒn][æz; əz][ðə; ði]['pʌblɪk] ['mɪltʃ] [kaʊ] ,

The	railroad	treasury	has	come	to	be	looked	upon	as	the	public	milch	cow	,
这	铁路	财政部	有	来	到	是	看起来	之上	作为	这	民众	牛奶	奶牛	,

铁路金库已被视为公共的摇钱树。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [nju:] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] ['nʌrɪʃmənt] [meɪ] ['ɔ:lweɪz] [bi:; bi] [əb'teɪnd] .

from	which	a	new	supply	of	nourishment	may	always	be	obtained	.
从	哪个	一个	新的	供应	的	营养	可能	总是	是	获得	.

从中总能获得新的营养来源。

[səʊ] ['reɪlweɪ] ['tæksɪz][hæv; həv]['rɪz(ə)n][baɪ] [li:ps] [ænd; ənd] [baʊndz] .

So	railway	taxes	have	risen	by	leaps	and	bounds	.
所以	铁路	税收	有	升起	经过	跳跃	和	界限	.

因此，铁路税大幅上涨。

[i:tʃ] [maɪl][ɒv; əv][laɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [peɪd] $199 [ɪn]['tæksɪz][ɪn] - , [ænd; ənd] $431 [ɪn] - .

Each	mile	of	line	in	the	country	paid	$199	in	taxes	in	1890	,	and	$431	in	1910	.
每个	英里	的	线	在	这	国家	有薪酬的	$199	在	税收	在	-	,	和	$431	在	-	.

1890 年，全国每英里铁路线缴纳 199 美元的税款；1910 年，每英里铁路线缴纳 431 美元的税款。

[ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [wɪl] [nɒt][bi:; bi]['əʊvə(r)] - ['æŋkʃəs] [tu:; tə][lend][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] [kən'sɜ:nz]

The	owner	of	capital	will	not	be	over	-	anxious	to	lend	it	to	concerns
这	所有者	的	首都	将要	不是	是	超过	-	焦虑的	到	借	它	到	担忧

[wɪtʃ] ,

which	,
哪个	,

资本所有者不会急于将资金借给那些.....

[ɪf] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['tendənsi] [ɪz] [nɒt] [tʃekt] [ɔ:(r)] [rɪ'vɜ:st] ,

if	the	present	tendency	is	not	checked	or	reversed	,
如果	这	展示	趋势	是	不是	已检查	或者	反转	,

如果目前的趋势得不到遏制或扭转，

[wɪl] ['prez(ə)ntli] [siː] [ɔːl] [rɪ'siːts] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ][beə(r)] ['lɪvɪŋ] ['ɪnkʌm] [daɪ'vɜːtɪd][baɪ][tæk'seɪʃn][tuː; tə]

will	presently	see	all	receipts	beyond	a	bare	living	income	diverted	by	taxation	to
将要	目前	看	全部	收据	超过	一个	裸	活的	收入	改道	经过	税收	到

[ðə; ði]['pʌblɪk] ['treʒəri] .

the	public	treasury	.
这	民众	财政部	.

目前，所有超出基本生活收入的部分都将通过税收上缴国库。

[wen] [ðə; ði] [steɪt] [ə'prəupriits] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːnɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['relˌwe] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd]

When	the	state	appropriates	out	of	the	earnings	of	the	railways	,	as	it	did
什么时候	这	状态	适用	出去	的	这	收益	的	这	铁路	,	作为	它	做过

[ɪn] - ,

in	1910	,
在	-	,

当国家像1910年那样从铁路收入中拨款时，

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] - [fɔːθ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wɒz; wəz] [peɪd] [ɪn] ['dɪvəˌdend] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]

more	than	one	-	fourth	as	much	as	was	paid	in	dividends	to	all	the
更多的	比	一	-	第四	作为	很多	作为	曾是	有薪酬的	在	股息	到	全部	这

['stɔkˌhəuldəz] ,

stockholders	,
股东	,

超过支付给所有股东的股息总额的四分之一。

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [reɪt] ['nætʃ(ə)rəli]['raɪzɪz][ænd; ənd][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [njuː] ['kæpɪt(ə)l][fɔː(r); fə(r)]

the	interest	rate	naturally	rises	and	the	possible	supply	of	new	capital	for
这	兴趣	速度	自然	上升	和	这	可能的	供应	的	新的	首都	为了

['reɪlweɪ] [ɪn'vestmənt] ['θretnz] [tuː; tə] ['vænɪʃ] [ˌɔːltə'geðə(r)] .

railway	investment	threatens	to	vanish	altogether	.
铁路	投资	威胁	到	消失	共	.

利率自然上升，铁路投资的新资金供应可能完全消失。

[ɪf] [juː; jʊ] [teɪk] [tuː] [d'ɒləz] [aʊt][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [pɜːs] [iːtʃ] [taɪm][juː; jʊ][pʊt][ə; eɪ]['dɒlə(r)][ɪn] ,

If	you	take	two	dollars	out	of	your	purse	each	time	you	put	a	dollar	in	,
如果	你	拿	二	美元	出去	的	你的	钱包	每个	时间	你	放	一个	美元	在	,

如果你每次往钱包里放一美元的时候，都从钱包里拿出两美元，

['bæŋkrʌptsi] [wɪl] ['hæpən] [ɪn][taɪm] .

bankruptcy	will	happen	in	time	.
破产	将要	发生	在	时间	.

破产迟早会发生。

[ðə; ði] ['reilrəudz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] [rɪ'djuːst] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [kə'læps] , [-]

The	railroads	are	not	yet	reduced	to	the	point	of	collapse	,	[	15	]
这	铁路	是	不是	然而	减少	到	这	观点	的	坍塌	,	[	-	]

铁路还没有衰落到崩溃的地步[15]

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [ɜːn] [ænd; ənd] [rɪ'teɪn] ['dɪvəˌdend] .

because	most	of	them	are	still	permitted	to	earn	and	retain	dividends	.
因为	最多	的	他们	是	仍然	允许	到	赚	和	保持	股息	.

因为它们中的大多数仍然被允许赚取和保留股息。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['bɒrəʊɪŋ] ['paʊə(r)][hæz; həz] [biːn] [kʌt] [daʊn] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [sə'fais] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)]

But	their	borrowing	power	has	been	cut	down	until	it	suffices	only	for
但	他们的	借贷	力量	有	到过	切	向下	直到	它	足够了	仅有的	为了

[hænd] - [tuː; tə] - [maʊθ] [ɪm'pruːvmənt] .

hand	-	to	-	mouth	improvement	.
手	-	到	-	嘴	改进	.

但他们的借贷能力已被削减到只够勉强维持生计的地步。

[ðeə(r)]['kredɪt][mʌst; məst][biː; bi][səʊ][fɑː(r)] [rɪ'stɔːd] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['iːkwəl][tuː; tə] ['kæriɪŋ]

Their	credit	must	be	so	far	restored	as	to	make	it	equal	to	carrying
他们的	信用	必须	是	所以	远的	恢复	作为	到	制作	它	平等的	到	携带

['fɔːwəd] [ðə; ði] [kri'eɪtɪv] [ænd; ənd] [kən'strʌktɪv] [wɜːk] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

forward	the	creative	and	constructive	work	which	we	have	seen	to	be	a
向前	这	有创造力的	和	建设性的	工作	哪个	我们	有	已见	到	是	一个

[kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuːd] ['næʃ(ə)nəl] [grəʊθ] .

condition	of	continued	national	growth	.
状况	的	持续	国家的	生长	.

必须恢复他们的信誉，使他们能够继续开展我们已经看到的、对国家持续发展至关重要的创造性和建设性工作。

[haʊ] [dʌz] [ðeə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔː(r); fə(r)] ['trʌstwɜːðinəs] [stænd] ?

How	does	their	record	for	trustworthiness	stand	?
如何	做	他们的	记录	为了	可信度	站立	?

他们的信誉记录如何?

[wɒt] [hæv; həv] [ðeɪ] [dʌn] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] [fɪt][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['lɑːdʒə(r)] ['lɪbəti] [ɒv; əv]

What	have	they	done	to	show	themselves	fit	for	that	larger	liberty	of
什么	有	他们	完毕	到	展示	他们自己	合身	为了	那	更大的	自由	的

['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [pə'fɔːm] [ɔːl][ðə; ði] ['fʌnkʃ(ə)nz] [bɪ'lɒŋɪŋ]

action	which	is	indispensable	if	they	are	to	perform	all	the	functions	belonging
行动	哪个	是	必不可少	如果	他们	是	到	履行	全部	这	函数	属于

[tuː; tə][ðə; ði]['prɒpə(r)] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɪznəs] ?

to	the	proper	conduct	of	their	business	?
到	这	恰当的	执行	的	他们的	商业	?

他们做了什么来证明自己有资格享有更大的行动自由？这种行动自由对于他们履行正常经营业务的所有职能来说是必不可少的。

[ðə; ði] ['reilrəudz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][bəuθ] ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd]

The	railroads	of	the	United	States	are	entitled	to	both	confidence	and
这	铁路	的	这	团结的	各州	是	标题	到	两个都	信心	和

[rɪ'liːf] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [ə'bjuːzd][ðeə(r)] [trʌst] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] .

relief	because	they	have	not	abused	their	trust	in	the	matter	of	capitalization	.
宽慰	因为	他们	有	不是	受虐	他们的	相信	在	这	事情	的	资本化	.

美国铁路公司理应获得信任和救济，因为它们在资本问题上没有滥用信托。

[waɪl] , [tuː; tə] [meɪk] ['pɒsəb(ə)l][ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌni] , [stɒk] - [b'əʊnəsɪz] [ʌn'daʊtɪdli]

While	,	to	make	possible	the	raising	of	money	,	stock	-	bonuses	undoubtedly
尽管	,	到	制作	可能的	这	提高	的	钱	,	库存	-	奖金	无疑

[wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn][ðeə(r)] ['ɜːlɪə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,

were	given	in	their	earlier	history	,
是	给定	在	他们的	早些时候	历史	,

虽然在公司早期历史上，为了筹集资金，无疑也发放过股票奖励，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [tə'deɪ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði] [smɔːlɪst]

it	is	true	of	them	as	a	whole	today	that	they	have	by	far	the	smallest
它	是	真的	的	他们	作为	一个	所有的	今天	那	他们	有	经过	远的	这	最小

[ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] [pə(r)][maɪl][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ;

capitalization	per	mile	in	the	world	;
资本化	每	英里	在	这	世界	;

就目前而言，它们整体上的确是世界上每英里资本化率最低的;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [kept] [ðeə(r)] [ˌkæpɪtəlaɪˈzeɪʃn] [ləʊ] [baɪ] [ˈjuːzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˈbɛtərmənts]

and	that	they	have	kept	their	capitalization	low	by	using	for	betterments
和	那	他们	有	保留	他们的	资本化	低的	经过	使用	为了	改善

[mˈɪliənz] [ɒv; əv] [ˈɜːnɪŋz] [wɪtʃ] [ˈeniweə(r)] [ɪn] [ˈjʊərəp] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ˈhændɪd] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə]

millions	of	earnings	which	anywhere	in	Europe	would	have	been	handed	over	to
百万	的	收益	哪个	任何地方	在	欧洲	会	有	到过	递交	超过	到

['stɔkˌhəuldəz] ,

stockholders	,
股东	,

他们通过将数百万的收益用于公司改进，从而保持了较低的资本化水平，而这些收益在欧洲任何地方都会分配给股东。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ɪmˈprʊvmənt] [tuː; tə] [biː; bi] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə] [ˈkæpɪt(ə)l] [əˈkaʊnt] .

leaving	the	cost	of	improvements	to	be	charged	to	capital	account	.
离开	这	成本	的	改进	到	是	带电	到	首都	帐户	.

将改造费用计入资本账户。

[ðɪs] [ɪz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] - [ɪˈstæblɪʃt] [fækts] [ɪn] [ˈreɪlrəʊd] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ,

This	is	one	of	the	best	-	established	facts	in	railroad	history	,
这	是	一	的	这	最好的	-	已确立的	事实	在	铁路	历史	,

这是铁路史上最确凿的事实之一。

[ðəʊ] [fjuː] [ˈpiːp(ə)l] [jet] [ˈriːəlaɪz] [haʊ] [greɪt] [ɪz] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn] [ˈaʊə(r)] [ˈfeɪvə(r)] .

though	few	people	yet	realize	how	great	is	the	difference	in	our	favor	.
尽管	很少	人们	然而	意识到	如何	伟大的	是	这	不同之处	在	我们的	偏爱	.

虽然很少有人意识到我们拥有的巨大优势。

[ðə; ði] [stəˈtɪstɪks] [ɒv; əv] [ˈreɪlweɪ] [ˌkæpɪtəlaɪˈzeɪʃn] , [æz; əz] [ˈgɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [ˈɪntəsteɪt] [ˈkɒmɜːs] [kəˈmɪʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)] ,

The	statistics	of	railway	capitalization	,	as	given	by	the	Interstate	Commerce	Commission	,	are	,
这	统计数据	的	铁路	资本化	,	作为	给定	经过	这	州际公路	商业	委员会	,	是	,

根据州际商务委员会提供的铁路资本化统计数据，铁路资本化情况如下：

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [nɒt] [ˈɔːlweɪz] [kəmˈpjuːtɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [ruːlz] .

unfortunately	,	not	always	computed	according	to	the	same	rules	.
很遗憾	,	不是	总是	计算	根据	到	这	相同的	规则	.

遗憾的是，并非总是按照相同的规则计算。

[ðɪs] [ˈwiːkən] [ɔː(r)] [diˈstrɔi] [ðeə(r)] [ˈvæljuː] [fɔː(r); fə(r)] [kəmˈpærɪs(ə)n] .

This	weakens	or	destroys	their	value	for	comparison	.
这	减弱	或者	摧毁	他们的	价值	为了	比较	.

这会削弱或消除它们在比较方面的价值。

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ˌstætɪˈstɪʃn] [meɪ] [ɪnˈvɒlv] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [-]

A	change	of	statisticians	may	involve	a	change	[	16	]
一个	改变	的	统计学家	可能	涉及	一个	改变	[	-	]

更换统计人员可能涉及变更[16]

[ɒv; əv] [ˈmeθəd] .

of	method	.
的	方法	.

方法。

[haʊˈevə(r)] [ˌkɒnʃiˈenʃəs] [ðə; ði] [ˈməʊtɪv] , [ðə; ði] [rɪˈzʌlt] [ˈɔːltəz] [rɪˈleɪʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈkɒnstənt]

However	conscientious	the	motive	,	the	result	alters	relations	which	should	be	constant
然而	尽责的	这	动机	,	这	结果	改变	关系	哪个	应该	是	持续的

.

:

.

然而，无论动机多么真诚，结果都会改变原本应该保持不变的关系。

[ðʌs] [ðə; ði] [ə'fɪʃ(ə)l] ['reɪlweɪ] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] [ɪn] - [wɒz; wəz] $59 , - .

Thus	the	official	railway	capitalization	in	1909	was	$59	,	259	.
因此	这	官方的	铁路	资本化	在	-	曾是	$59	,	-	.

因此，1909 年铁路的官方资本为 59,259 美元。

[ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'tɜːnd] [æt; ət] $62 , - .

In	1910	it	is	returned	at	$62	,	657	.
在	-	它	是	返回	在	$62	,	-	.

1910 年，它以 62,657 美元的价格归还。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪz] ['tʃɑːdʒəbl] ['məʊstli][tuː; tə]['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] [ə'saɪnmənt] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l]

But	the	increase	is	chargeable	mostly	to	changes	in	the	assignment	of	capital
但	这	增加	是	收费	大多	到	变化	在	这	任务	的	首都

[stɒk] [tuː; tə][wʌn] [ə'kaʊnt] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] ;

stock	to	one	account	instead	of	another	;
库存	到	一	帐户	反而	的	其他	;

但增长主要归因于资本存量分配方式的改变；

[ænd; ənd][wʌn] [sʌtʃ] [tʃeɪndʒ] [ə'ləʊn] ['ɔpəreɪts] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['ævərɪdʒ] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] $700

and	one	such	change	alone	operates	to	increase	the	average	capitalization	$700
和	一	这样的	改变	独自的	运作	到	增加	这	平均的	资本化	$700

[pə(r)][maɪl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][juː'naɪtɪd] [steɪts] .

per	mile	for	the	entire	United	States	.
每	英里	为了	这	全部的	团结的	各州	.

仅此一项变化就能使全美平均每英里资本增加 700 美元。

“ ['mænɪfestli] ” , [sez] [ðə; ði] [ˌstætɪ'stɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'pɔːt] ,

“	Manifestly	”	,	says	the	Statistician	of	the	Commission	in	his	report	,
“	显然	”	,	说道	这	统计学家	的	这	委员会	在	他的	报告	,

委员会统计学家在他的报告中指出，“显然”，

“ [ə; eɪ]['fɪgə(r)][səʊ] [kən'strʌktɪd] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi][səb'dʒektɪd][tuː; tə][ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ɒv; əv] [sə'steɪnɪŋ]

“	a	figure	so	constructed	should	not	be	subjected	to	the	burden	of	sustaining
“	一个	数字	所以	建造	应该	不是	是	受	到	这	负担	的	维持

['eni] ['veri] ['weɪti] [kən'klʊʒənz] ” .

any	very	weighty	conclusions	”	.
任何	非常	重	结论	”	.

“这样构建的数字不应该承担支撑任何重大结论的重任”。

[ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] ['reɪlweɪ] [njuːz] [ænd; ənd] [stə'tɪstɪks] ['estɪmeɪts] [ðə; ði] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] -

The	Bureau	of	Railway	News	and	Statistics	estimates	the	capitalization	of	1911
这	局	的	铁路	消息	和	统计数据	估算	这	资本化	的	-

[æt; ət] $59 ,

at	$59	,
在	$59	,

铁路新闻与统计局估计 1911 年的资本额为 59 美元。

- [pə(r)][maɪl] ; ['prɒbəbli] $60 , - , [ɪn] [raʊnd] ['nʌmbəz] , [ˌreprɪ'zents] [ə'baʊt][ðə; ði]['ævərɪdʒ]

345	per	mile	;	probably	$60	,	000	,	in	round	numbers	,	represents	about	the	average
-	每	英里	;	大概	$60	,	-	,	在	圆形的	数字	,	代表	关于	这	平均的

['æktʃuəl][ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] [tə'deɪ] .

actual	capitalization	today	.
实际的	资本化	今天	.

每英里 345 美元；粗略估计约为 6 万美元，这大约相当于当今的平均实际资本投入。

[ðɪs] ['fɪgə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði][ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn][pə(r)][maɪl][ɪn]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,

This	figure	is	to	be	compared	with	the	capitalization	per	mile	in	other	countries	,
这	数字	是	到	是	比较的	和	这	资本化	每	英里	在	其他	国家	,

该数字将与其他国家每英里的资本化率进行比较。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] :

as	shown	in	the	following	table	:
作为	所示	在	这	下列的	桌子	:

如下表所示：

[ju'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] $275 , -

United	Kingdom	$275	,	040
团结的	王国	$275	,	-

英国 275,040 美元

['ɪŋglənd] [ə'ləʊn] $314 , -

England	alone	$314	,	000
英格兰	独自的	$314	,	-

仅英格兰就达31.4万美元

['dʒɜːməni] $109 , -

Germany	$109	,	788
德国	$109	,	-

德国 109,788 美元

[frɑːns] $139 , -

France	$139	,	237
法国	$139	,	-

法国 139,237 美元

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] [pə(r)] [maɪl] [ɒv; əv] ['reɪlrəʊd] [ɪn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [weɪlz] [fɔː(r); fə(r)]

The	increase	of	capitalization	per	mile	of	railroad	in	England	and	Wales	for
这	增加	的	资本化	每	英里	的	铁路	在	英格兰	和	威尔士	为了

[ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːn] [j'iəz] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd] - [wɒz; wəz] [frɒm; frəm] $255 ,

the	nineteen	years	between	1890	and	1909	was	from	$255	,
这	十九	年	之间	-	和	-	曾是	从	$255	,

1890 年至 1909 年这 19 年间，英格兰和威尔士每英里铁路的资本投入增加了 255 美元。

- [tuː; tə] $328 , - , [ɔː(r)] $73 , - ;

073	to	$328	,	761	,	or	$73	,	688	;
-	到	$328	,	-	,	或者	$73	,	-	;

073 至 328,761 美元，或 73,688 美元；

[ə'genst] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] [rəʊdz] [ɪn] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] -

against	a	total	capitalization	for	all	the	roads	in	the	United	States	in	1909
反对	一个	全部的	资本化	为了	全部	这	道路	在	这	团结的	各州	在	-

[ɒv; əv] $59 , - .

of	$59	,	259	.
的	$59	,	-	.

而 1909 年美国所有道路的总资本为 59,259 美元。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪk'siːdɪd] ['aʊə(r)]['təʊt(ə)l] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] [baɪ] $14 , - [pə(r)][maɪl] .

It	exceeded	our	total	capitalization	by	$14	,	429	per	mile	.
它	超出	我们的	全部的	资本化	经过	$14	,	-	每	英里	.

每英里的成本比我们的总投资高出 14,429 美元。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːn] [j'iəz] [hæz; həz] [biːn] $3 , - [pə(r)][maɪl]

The	average	annual	increase	for	the	nineteen	years	has	been	$3	,	873	per	mile
这	平均的	年度的	增加	为了	这	十九	年	有	到过	$3	,	-	每	英里

,

,

,

过去十九年的平均年增长率为每英里3873美元。

[ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] ['ænjuəl] [net] ['ɜːnɪŋz] [-]

exceeding	the	entire	annual	net	earnings	[	17	]
超过	这	全部的	年度的	网	收益	[	-	]

超过全年净收益[17]

[pə(r)][maɪl][ɒv; əv] ['relˌwe] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['pɪəriəd] .

per	mile	of	railways	in	this	country	during	the	corresponding	period	.
每	英里	的	铁路	在	这	国家	期间	这	相应的	时期	.

同期该国每英里铁路。

['aʊə(r)] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] [pə(r)][maɪl][ɪz][frɒm; frəm][wʌn] - [hɑːf][tuː; tə][wʌn] - [fɪfθ] [ðæt] [ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən]

Our	capitalization	per	mile	is	from	one	-	half	to	one	-	fifth	that	of	European
我们的	资本化	每	英里	是	从	一	-	一半	到	一	-	第五	那	的	欧洲的

['kʌntriz] ;

countries	;
国家	;

我们每英里的资本投入只有欧洲国家的二分之一到五分之一;

['pɑːtli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ɪ'nɪʃ(ə)l][kɒst][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [wɒz; wəz]['greɪtə(r)][ðeə(r)] ,

partly	because	the	initial	cost	of	construction	was	greater	there	,
部分	因为	这	最初的	成本	的	建造	曾是	更大的	那里	,

部分原因是那里的初始建设成本更高。

[bʌt; bət] ['lɑːdʒli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [fɪkst] ['dɪfrəns] [ɪn]['pɒləsi] .

but	largely	because	of	a	fixed	difference	in	policy	.
但	很大程度上	因为	的	一个	固定的	不同之处	在	政策	.

但这主要是由于政策上的固有差异造成的。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['reɪlweɪ] [meɪks] [ɪm'prʊvmənt] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][aʊt][ɒv; əv] ['ɜːnɪŋz] [ɔː(r)]

The	American	railway	makes	improvements	so	far	as	possible	out	of	earnings	or
这	美国人	铁路	制作	改进	所以	远的	作为	可能的	出去	的	收益	或者

['sɜːpləs] ,

surplus	,
剩余	,

美国铁路尽可能利用盈利或盈余进行改进。

['liːvɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] [ə'kaʊnt] [tuː; tə] ['kæri] ['əʊnli] [njuː] [kən'strʌkʃn] .

leaving	capital	account	to	carry	only	new	construction	.
离开	首都	帐户	到	携带	仅有的	新的	建造	.

资本账户仅用于新建项目。

[ðə; ði][ˌjʊərə'piːən][rəʊd] [dɪ'strɪbjuːts] ['ɜːnɪŋz] [ə'mʌŋ] [ɪts] ['stɔkˌhəʊldəz] , [ænd; ənd] ['ɪʃuːz] [njuː]

The	European	road	distributes	earnings	among	its	stockholders	,	and	issues	new
这	欧洲的	路	分发	收益	之中	它是	股东	,	和	问题	新的

['kæpɪt(ə)l][tuː; tə][prə'vaɪd] ['nesəsəri] ['bɛtərmənts] .

capital	to	provide	necessary	betterments	.
首都	到	提供	必要的	改善	.

欧洲公路公司将收益分配给股东，并发行新资本以提供必要的改进。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʃɑːp] ['kɔntræsts][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪgəz] [prɪ'zentɪd] [ə'bʌv] .

The	difference	accounts	for	the	sharp	contrasts	of	the	figures	presented	above	.
这	不同之处	账户	为了	这	锋利的	对比	的	这	数据	呈现	多于	.

这种差异解释了上述数据之间的鲜明对比。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pɒləsi][ɪz][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] ['ɪntrəst] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][tend][tuː; tə] [kiːp] [fɪkst]

The	American	policy	is	in	the	public	interest	,	because	it	tends	to	keep	fixed
这	美国人	政策	是	在	这	民众	兴趣	,	因为	它	倾向于	到	保持	固定的

['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] [daʊn] .

charges	down	.
收费	向下	.

美国的这项政策符合公众利益，因为它有助于降低固定费用。

[ə; eɪ] ['mænɪdʒmənt] [kæn; kən] [teɪk] [ɪts] [əʊn] [taɪm] [ə'baʊt] [rɪ'pleɪsɪŋ] [ə; eɪ] ['sɜːpləs] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]

A	management	can	take	its	own	time	about	replacing	a	surplus	used	for
一个	管理	能	拿	它是	自己的	时间	关于	替换	一个	剩余	用过的	为了

[ɪm'prʊvmənt] .

improvements	.
改进	.

管理层可以自行决定何时替换用于改进的盈余资金。

[wen] [ðə; ði] ['mʌni] [hæz; həz] [biːn] [prə'kjʊəd] [baɪ] ['ɪʃuːɪŋ] [njuː] [bɒndz] ,

When	the	money	has	been	procured	by	issuing	new	bonds	,
什么时候	这	钱	有	到过	采购	经过	发行	新的	债券	,

当资金是通过发行新债券筹集到的，

[ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒn] [ðiːz] [ɪz][ə; eɪ] ['mændətəri] [tʃɑːdʒ] [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]

the	interest	on	these	is	a	mandatory	charge	and	must	be	added	to	the
这	兴趣	在	这些	是	一个	强制的	收费	和	必须	是	额外	到	这

['təʊt(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] ['ænjuəli] [frɒm; frəm] [reɪts] .

total	to	be	raised	annually	from	rates	.
全部的	到	是	提高	每年	从	利率	.

这些利息是强制性费用，必须计入每年从税率中征收的总额中。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði]['pʌblɪk][ɪz] [kən'sɜːnd] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pɒləsi][ɪz][fɑː(r)]['betə(r)] .

So	far	as	the	public	is	concerned	,	the	American	policy	is	far	better	.
所以	远的	作为	这	民众	是	担心的	,	这	美国人	政策	是	远的	更好的	.

就公众而言，美国的政策要好得多。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'membəd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pɒləsi][baɪ] [tʃɔɪs] ,

And	it	should	be	remembered	that	it	became	the	American	policy	by	choice	,
和	它	应该	是	记得	那	它	成为	这	美国人	政策	经过	选择	,

[nɒt][ɒv; əv]['liːg(ə)l] [kəm'pʌlʃn] ,

not	of	legal	compulsion	,
不是	的	合法的	强迫症	,

应该记住，这项政策是美国自主选择的，而不是法律强制的。

[æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] ['mænɪdʒmənts] [hæd; həd][ə; eɪ] ['lɪbəti] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] [dɪ'naɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm]

at	a	time	when	managements	had	a	liberty	of	action	denied	to	them
在	一个	时间	什么时候	管理层	有	一个	自由	的	行动	否认	到	他们

[naʊ] .

now	.
现在	.

在当时，管理层拥有现在所不具备的行动自由。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][æn; ən][aɪ'rɒnɪk] [tɜːn] [ɒv; əv] [ə'feəz] [ɪf] [ðɪs] ['pɒləsi] ,

It	would	be	an	ironic	turn	of	affairs	if	this	policy	,
它	会	是	一个	讽刺的是	转动	的	事务	如果	这	政策	,

如果这项政策最终变成现实，那将是一件极具讽刺意味的事情。

[dɪ'lɪbərətli] ['fɒləʊd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['ɒpʃ(ə)n][baɪ]['reɪlrəʊd] ['mænɪdʒmənts] [θruː] [ðə; ði] [həʊl]

deliberately	followed	of	their	own	option	by	railroad	managements	through	the	whole
故意地	随后	的	他们的	自己的	选项	经过	铁路	管理层	通过	这	所有的

['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['reɪlˌrəʊdɪŋ] ,

history	of	American	railroading	,
历史	的	美国人	铁路	,

在整个美国铁路发展史上，铁路管理层都曾有意地遵循这一选择。

[æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔkˌhəʊldəz] [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] ['feɪvəz] [ðə; ði] [reɪt] -

at	the	expense	of	the	stockholders	and	because	it	favors	the	rate	-
在	这	费用	的	这	股东	和	因为	它	恩惠	这	速度	-

['peɪɪŋ] ['pʌblɪk] ,

paying	public	,
付费	民众	,

虽然损害了股东的利益，但却有利于纳税公众，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'vɜːst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['bɜːd(ə)n] [træns'fəːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːpəlz] ['ʃəuldəz] [æz; əz]

should	be	reversed	,	and	the	burden	transferred	to	the	people's	shoulders	as
应该	是	反转	,	和	这	负担	转移	到	这	人们的	肩膀	作为

[ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ˌregju'leɪʃ(ə)nz] [prɪ'skraɪbd] [-]

a	consequence	of	regulations	prescribed	[	18	]
一个	结果	的	法规	规定	[	-	]

应当扭转局面，将负担转移到人民肩上，这是根据规定制定的[18]。

[baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðəm'selvz] .

by	the	people	themselves	.
经过	这	人们	他们自己	.

由人民自己决定。

[æt; ət]['prez(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] [siːm] [nɒt] [ɪm'prɒbəbl] [ðæt] [ðɪs] [wɪl] [kʌm] [truː] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] .

At	present	it	seems	not	improbable	that	this	will	come	true	to	some	extent	.
在	展示	它	似乎	不是	不太可能	那	这	将要	来	真的	到	一些	程度	.

目前看来，这种情况在某种程度上发生的可能性并非不大。

[ə; eɪ] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] $60 , - [pə(r)] [maɪl] [wɪl] [nɒt][træn'zækt][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði]

A	capitalization	of	$60	,	000	per	mile	will	not	transact	the	business	of	the
一个	资本化	的	$60	,	-	每	英里	将要	不是	办理	这	商业	的	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

每英里 6 万美元的资本投入不足以开展全国性业务。

[ɒn] [ɔːl] [trʌŋk] [laɪnz] [ænd; ənd][weər'evə(r)][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] [dens] [ænd; ənd]['træfɪk] ['hevi] ,

On	all	trunk	lines	and	wherever	population	becomes	dense	and	traffic	heavy	,
在	全部	树干	线条	和	无论	人口	变成	稠密	和	交通	重的	,

在所有干线沿线以及人口密集、交通繁忙的地区，

[ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] ['lɑːdʒə(r)][fɔː(r); fə(r)] [njuː] [fə'sɪlətiz] [ænd; ənd] ['dʌb(ə)l]

capitalization	will	have	to	be	made	larger	for	new	facilities	and	double
资本化	将要	有	到	是	制成	更大的	为了	新的	设施	和	双倍的

['trækɪŋ] .

tracking	.
追踪	.

新建设施和双轨铁路需要增加资本投入。

[ðə; ði] ['hevi] [ə'maʊnts] [rɪ'kwaɪəd][tuː; tə][prə'vaɪd] ['tɜːrmənl] [mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə]

The	heavy	amounts	required	to	provide	terminals	must	also	be	charged	to
这	重的	金额	必需的	到	提供	终端	必须	还	是	带电	到

['kæpɪt(ə)l] [ə'kaʊnt] .

capital	account	.
首都	帐户	.

提供终端所需的巨额资金也必须计入资本账户。

[wɪð] ['weɪdʒɪz][ænd; ənd][mə'tɪəriəl][æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] , ['bɪljənz] [wɪl] [biː; bi]

With	wages	and	material	as	high	as	they	are	now	,	billions	will	be
和	工资	和	材料	作为	高的	作为	他们	是	现在	,	数十亿	将要	是

[rɪ'kwaɪəd] .

required	.
必需的	.

以目前的工资和材料成本来看，需要数十亿美元。

[ɪf] [ə'dɪʃən(ə)l] ['mʌni] [mʌst; məst][biː; bi] ['bɒrəʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [les] ['pɜːmənənt] [ɪm'pruːvmənt]

If	additional	money	must	be	borrowed	for	the	less	permanent	improvement
如果	额外的	钱	必须	是	借来的	为了	这	较少的	永恒的	改进

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl] [spiːk] ['prez(ə)ntli] ,

of	which	I	shall	speak	presently	,
的	哪个	我	将	说话	目前	,

如果为了我稍后将要谈到的那些不太持久的改进措施而必须借入额外的资金，

[ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [hæv; həv][tu:; tə] ['kæri] [ə; eɪ] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] [mɔ:(r)] ['nɪəli] [ə'prəʊtʃɪŋ]

the	country	will	eventually	have	to	carry	a	capitalization	more	nearly	approaching
这	国家	将要	最终	有	到	携带	一个	资本化	更多的	几乎	接近

[ðæt] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ;

that	of	Europe	;
那	的	欧洲	;

该国最终将不得不采用更接近欧洲的资本化方式;

[ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ] ['nesəsəri] [kə'rɒləri] , [reɪts] [wɪl] [raɪz][tu:; tə][ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['levə(l)] .

and	,	as	a	necessary	corollary	,	rates	will	rise	to	a	corresponding	level	.
和	,	作为	一个	必要的	推论	,	利率	将要	上升	到	一个	相应的	等级	.

由此必然得出，利率也将上升到相应的水平。

[ðə; ði] ['relˌweɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə] ['kɒnfɪdəns] [ænd; ənd] [rɪ'li:f] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæv; həv]

The	railways	are	entitled	to	confidence	and	relief	because	they	have
这	铁路	是	标题	到	信心	和	宽慰	因为	他们	有

[dɪ'spleɪd] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn][ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɪznəs] .

displayed	efficiency	in	the	conduct	of	their	business	.
显示	效率	在	这	执行	的	他们的	商业	.

铁路部门理应获得信任和宽慰，因为它们在业务经营中展现出了效率。

[ðɪs] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [mɑ:kt] [æz; əz][ðeə(r)] ['relətɪvli] [ləʊ] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] .

This	is	just	as	marked	as	their	relatively	low	capitalization	.
这	是	只是	作为	标记	作为	他们的	相对地	低的	资本化	.

这一点与他们相对较低的市值一样显著。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n] [ʃəʊ] [æn; ən] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] ['træfɪk] [ɪn][ə; eɪ][jɪə(r)] [ə'baʊt] [faɪv] [taɪmz]

The	figures	already	given	show	an	increase	of	traffic	in	a	year	about	five	times
这	数据	已经	给定	展示	一个	增加	的	交通	在	一个	年	关于	五	时代

[æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd][ɪ'levə(n)] [taɪmz] [ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv]

as	great	as	the	increase	of	equipment	and	eleven	times	the	increase	of
作为	伟大的	作为	这	增加	的	设备	和	十一	时代	这	增加	的

['maɪlɪdʒ] .

mileage	.
里程	.

前面给出的数据显示，一年内交通量的增长幅度约为设备增长幅度的五倍，里程增长幅度的十一倍。

[jet] [ðə; ði] [mə'ʃi:n] [hæz; həz] [bi:n] ['hɔ:lɪŋ] [ɪts] [ləʊd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [hæz; həz] [bi:n]

Yet	the	machine	has	been	hauling	its	load	,	because	efficiency	has	been
然而	这	机器	有	到过	运输	它是	加载	,	因为	效率	有	到过

[dɪ'veləpt] .

developed	.
发达	.

然而，这台机器一直在运送它的货物，因为效率已经得到了提高。

['hevɪə] ['reɪlz] , ['lɑ:dʒə(r)] ['endʒɪnz] , [kɑ:z] [ɒv; əv] ['greɪtə(r)] [kə'pæsəti] ,

Heavier	rails	,	larger	engines	,	cars	of	greater	capacity	,
较重	铁轨	,	更大的	发动机	,	汽车	的	更大的	容量	,

更重的铁轨、更大的机车、容量更大的车厢

[ɪn'kri:st] [treɪn] ['mu:vmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [fʊl] [ˌju:təlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] [ɪ'kwɪpmənt] [hæv; həv] [kept]

increased	train	movement	and	the	full	utilization	of	equipment	have	kept
增加	火车	移动	和	这	满的	利用率	的	设备	有	保留

['bɪznəs] ['mu:vɪŋ] .

business	moving	.
商业	移动	.

列车班次的增加和设备的充分利用，使业务得以持续运转。

[ðə; ði] ['densəti] [ɒv; əv] ['træfɪk] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,

The	density	of	traffic	in	England	,
这	密度	的	交通	在	英格兰	,

英格兰的交通密度

[frɑːns] [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]

France	and	Germany	should	be	as	much	greater	than	in	the	United	States
法国	和	德国	应该	是	作为	很多	更大的	比	在	这	团结的	各州

[æz; əz][ðə; ði]['densəti] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [ɪkˈsiːd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][fɑː(r)] ['westən] [steɪts] .

as	the	density	in	the	Middle	exceeds	that	in	the	far	Western	states	.
作为	这	密度	在	这	中间	超过	那	在	这	远的	西	各州	.

法国和德国的人口密度应该比美国高得多，因为中部地区的人口密度超过了西部各州的人口密度。

[jet] [hɪə(r)][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fækts] : [-]

Yet	here	are	the	facts	:	[	19	]
然而	这里	是	这	事实	:	[	-	]

但事实是：[19]

[tʌn] [maɪlz][pə(r)][maɪl][ɒv; əv] [rəʊd]

Ton	Miles	Per	Mile	of	Road
吨	迈尔斯	每	英里	的	路

每英里道路的吨英里数

[frɑːns] - , -

France	496	,	939
法国	-	,	-

法国 496, 939

[juˈnaɪtɪd] ['kɪŋdəm] - , -

United	Kingdom	529	,	622
团结的	王国	-	,	-

英国 529, 622

['dʒɜːməni] - , -

Germany	827	,	400
德国	-	,	-

德国 827,400

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] (-) [wʌn] , - , -

United	States	(	1910	)	1	,	071	,	086
团结的	各州	(	-	)	1	,	-	,	-

美国（1910）1,071,086

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] ['aʊə(r)] ['reɪlrəʊdz] [hæv; həv] [biːn] ['keɪpəbli] ['mænɪdʒd] ,

It	is	clear	that	our	railroads	have	been	capably	managed	,
它	是	清除	那	我们的	铁路	有	到过	能够	管理	,

很明显，我们的铁路一直管理得井井有条。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪˈsɔːsɪz] [ænd; ənd] [pˈaʊəz] [ɪnˈtrʌstɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [juːst]

and	that	the	resources	and	powers	entrusted	to	them	are	being	used
和	那	这	资源	和	权力	受托	到	他们	是	存在	用过的

[tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ['bɪznəs] [ədˈvɑːntɪdʒ] .

to	the	highest	business	advantage	.
到	这	最高	商业	优势	.

并且确保他们所拥有的资源和权力得到最大程度的商业利用。

[haʊ] [ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [spend] [ɪz] ['biːɪŋ] [ɪmˈplɔɪd] [ɪz] [ʃəʊn] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['aʊə(r)] ['reɪlrəʊdz]

How	the	money	they	spend	is	being	employed	is	shown	by	the	fact	that	our	railroads
如何	这	钱	他们	花费	是	存在	受雇	是	所示	经过	这	事实	那	我们的	铁路

[muːv] - [tʌn] [maɪlz][ɒv; əv] [freɪt] [pə(r)]['dɒlə(r)][ɒv; əv][net] ['revənjuː] ,

move	272	ton	miles	of	freight	per	dollar	of	net	revenue	,
移动	-	吨	英里	的	货运	每	美元	的	网	收入	,

从铁路每1美元净收入运输272吨英里货物这一事实可以看出，铁路的资金是如何被使用的。

[weə(r)] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] ['kɪŋdəm] [ʃəʊz] ['əʊnli] - , ['dʒɜːməni] - [ænd; ənd] [frɑːns] - .

where	the	United	Kingdom	shows	only	58	,	Germany	172	and	France	88	.
在哪里	这	团结的	王国	演出	仅有的	-	,	德国	-	和	法国	-	.

其中英国只有 58 个，德国 172 个，法国 88 个。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [kən'dʌkt] ['aʊə(r)] ['rel,we] [hæv; həv][nəʊ]['iːkwəlz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

For	honest	and	efficient	conduct	our	railways	have	no	equals	in	the	world	.
为了	诚实的	和	高效的	执行	我们的	铁路	有	不	等于	在	这	世界	.

在诚信高效的运营方面，我们的铁路在世界上无与伦比。

[baɪ] [ðɪs] [suː'priːm; sjuː'priːm][test] [ðeɪ] [dɪ'kleə(r)][ðeə(r)] ['fɪtnəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒaɪ'gæntɪk] [wɜːk] [ðæt]

By	this	supreme	test	they	declare	their	fitness	for	the	gigantic	work	that
经过	这	最高	测试	他们	宣布	他们的	健康	为了	这	巨大	工作	那

[stɪl] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndə'teɪkən] .

still	remains	to	be	undertaken	.
仍然	遗迹	到	是	已	.

通过这项终极考验，他们证明了自己有能力完成还有待完成的艰巨任务。

[nɒt] ['əʊnli] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ʃəʊn] ,

Not	only	,	as	I	have	shown	,
不是	仅有的	,	作为	我	有	所示	,

不仅如此，正如我已经展示的那样，

[hæv; həv] [ðeɪ] [nɒt] [tʃɑːdʒd] [tuː; tə]['kæpɪt(ə)l][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [ɪm'prʊvmənt] ['kʌvəd] [baɪ] [stɒk]

have	they	not	charged	to	capital	the	cost	of	improvements	covered	by	stock
有	他们	不是	带电	到	首都	这	成本	的	改进	涵盖	经过	库存

[ænd; ənd][bɒnd] ['ɪʃuːz] [ɪn]['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,

and	bond	issues	in	other	countries	,
和	纽带	问题	在	其他	国家	,

他们难道没有将通过其他国家的股票和债券发行来支付的改良成本计入资本成本吗?

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [ʃeəd] [ðeə(r)]['geɪnz] ['lɪbərəli] [wɪð] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [θruː] [reɪt] [rɪ'dʌkʃnz] .

but	they	have	shared	their	gains	liberally	with	the	people	through	rate	reductions	.
但	他们	有	共享	他们的	收益	慷慨地	和	这	人们	通过	速度	减少	.

但他们通过降低利率的方式，慷慨地与民众分享了收益。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] ['kɒmən] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'gresɪv] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv] [reɪts] ,

It	has	become	common	to	think	of	the	progressive	lowering	of	rates	,
它	有	变得	常见的	到	思考	的	这	进步	降低	的	利率	,

人们普遍认为利率会逐步降低。

[waɪl] [ɔːl]['ʌðə(r)] ['tʃɑːdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)]['raɪzɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['ledʒɪslətɪv] [kəm'pʌlʃn] .

while	all	other	charges	are	rising	,	as	the	work	of	legislative	compulsion	.
尽管	全部	其他	收费	是	上升	,	作为	这	工作	的	立法	强迫症	.

其他所有费用都在上涨，这是立法强制的结果。

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [rɪ'dʌkʃnz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][pɑːst]

On	the	contrary	,	many	of	the	most	important	reductions	made	in	the	past
在	这	相反	,	许多	的	这	最多	重要的	减少	制成	在	这	过去的

[wɜː(r); wə(r)] ['vɒləntri] .

were	voluntary	.
是	自愿	.

相反，过去许多最重要的削减措施都是自愿的。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv] ['tʃɑːdʒɪz] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] ['steɪp(ə)l] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl] .

These	are	the	lowering	of	charges	on	the	great	staple	products	of	the	soil	.
这些	是	这	降低	的	收费	在	这	伟大的	主食	产品	的	这	土壤	.

这些措施包括降低对主要农产品（如农作物）的收费。

[ðɪs] [hæz; həz] [meɪd] ['set(ə)lmənt] ['pɒsəb(ə)l] .

This	has	made	settlement	possible	.
这	有	制成	沉降	可能的	.

这使得和解成为可能。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['fɑːmə(r)][tuː; tə]['riːəlaɪz][ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [haɪ]

It	has	made	it	possible	for	the	farmer	to	realize	the	benefit	of	high
它	有	制成	它	可能的	为了	这	农民	到	意识到	这	益处	的	高的

[praisiz][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][krɒps] .

prices	for	his	crops	.
价格	为了	他的	农作物	.

这使得农民能够从农作物高价中获益。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['dʌbld] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

It	has	doubled	production	again	and	again	.
它	有	双倍	生产	再次	和	再次	.

它的产量一次又一次地翻了一番。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l][ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv]['lʌmbə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [-]

It	has	made	possible	the	movement	of	lumber	from	the	[	20	]
它	有	制成	可能的	这	移动	的	木材	从	这	[	-	]

这使得木材从[20]运往其他地方成为可能

[pə'sɪfɪk] [kəʊst] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [west] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['iːstən] ['mɑːrkɪts] .

Pacific	Coast	to	the	Middle	West	and	even	the	Eastern	markets	.
太平洋	海岸	到	这	中间	西方	和	甚至	这	东	市场	.

从太平洋沿岸到中西部，甚至东部市场。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['defɪnət] ['pɒləsi] .

It	has	become	a	definite	policy	.
它	有	变得	一个	定	政策	.

这已成为一项既定政策。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][left][ɪn][ðə; ði] [p'ɒkɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][æn; ən] [ɪ'nɔːməs] [ə'maʊnt][ɒv; əv]

And	it	has	left	in	the	pockets	of	the	people	an	enormous	amount	of
和	它	有	左边	在	这	口袋	的	这	人们	一个	巨大的	数量	的

['mʌni] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn] [tuː; tə][ðə; ði] ['kærɪəz] [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] [biːn] [ʃeəd] [baɪ]

money	that	would	have	gone	to	the	carriers	or	at	least	been	shared	by
钱	那	会	有	已消失	到	这	承运人	或者	在	至少	到过	共享	经过

[ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [fɔːt] [ə'genst] [tʃiːp] [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɑːm] [ɪn'sted]

them	if	they	had	fought	against	cheap	transportation	for	the	farm	instead
他们	如果	他们	有	战斗	反对	便宜的	运输	为了	这	农场	反而

[ɒv; əv] ['fɑːstərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

of	fostering	it	.
的	寄养	它	.

这使得人们的口袋里多出了一大笔钱，而如果他们当初反对廉价的农产品运输，而不是支持它，这些钱本应归运输者所有，或者至少应该由他们分享。

[ɪf] [ðə; ði] [freɪt] [ænd; ənd]['pæsɪndʒə(r)] [reɪts] [ɪn] [fɔːs] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] ['nɔːðən] ['sɪstəm] [ɪn] -

If	the	freight	and	passenger	rates	in	force	on	the	Great	Northern	system	in	1881
如果	这	货运	和	乘客	利率	在	力量	在	这	伟大的	北方	系统	在	-

[hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ʌn'tɪl] - ,

had	remained	unchanged	until	1910	,
有	剩余	未更改	直到	-	,

如果大北方铁路系统1881年实施的货运和客运费率一直保持不变到1910年，

[ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk] $1 , - , - , - [ə'dɪʃən(ə)l] .

there	would	have	been	collected	from	the	public	$1	,	267	,	411	,	954	additional	.
那里	会	有	到过	集	从	这	民众	$1	,	-	,	-	,	-	额外的	.

如果向公众征收，将会额外征收 1,267,411,954 美元。

[ðɪs] [ə'maʊnts] [tuː; tə][mɔː(r)][ðæn; ðən] [eɪt] [taɪmz] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [pɑː(r)]['vælјuː][ɒv; əv][ɪts]
This amounts to more than eight times the average par value of its
这 金额 到 更多的 比 八 时代 这 平均的 帕 价值 的 它是
[aʊt'stændɪŋ] [stɒk] [ænd; ənd] [bɒndz] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [seɪm] ['pɪəriəd]
outstanding stock and bonds in the hands of the public during the same period
杰出的 库存 和 债券 在 这 双手 的 这 民众 期间 这 相同的 时期
.
:
.

这相当于同期公众持有的其流通在外股票和债券平均面值的八倍多。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] ,
That is to say ,
那 是 到 说 ,

也就是说，

[ɪf] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [nəʊ] [reɪt] [rɪ'dʌkʃnz] [ɒn] [ðæt] ['sɪstəm] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][pɑːst] ['θɜːti] [j'iəz] ,
if there had been no rate reductions on that system during the past thirty years ,
如果 那里 有 到过 不 速度 减少 在 那 系统 期间 这 过去的 三十 年 ,

如果过去三十年里该系统的费率没有降低，

[ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][hæv; həv] [peɪd] [ɒf] [ɪts][ɪn'taɪə(r)] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] ['evri] [θriː] [ænd; ənd] [θriː] -
it could have paid off its entire capitalization every three and three -
它 可以 有 有薪酬的 离开 它是 全部的 资本化 每一个 三 和 三 -
['kwɔːtəz] [j'iəz] .
quarters years .
四分之一 年 .

它本可以每三年零九个月就偿还全部资本。

[ɪf] ['reɪlrəʊd] [reɪts] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [hæd; həd] [ɪn'kriːst] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz]
If railroad rates in the United States had increased as much in proportion as
如果 铁路 利率 在 这 团结的 各州 有 增加 作为 很多 在 部分 作为
[ðə; ði][praisiz][ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] [ænd; ənd][ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv]['leɪbə(r)] [bɪ'twiːn] - [ænd; ənd]
the prices of commodities and the wages of labor between 1894 and
这 价格 的 商品 和 这 工资 的 劳动 之间 - 和
- ,
1909 ,
- ,

如果1894年至1909年间，美国铁路运费的增长幅度与商品价格和劳动力工资的增长幅度一样大，

[ðə; ði] ['kʌntriz] [bɪl] [fɔː(r); fə(r)][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [ˌfɪf'tiːn] [j'iəz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]
the country's bill for transportation for those fifteen years would have been
这 该国的 账单 为了 运输 为了 那些 十五 年 会 有 到过
['əʊvə(r)]['sev(ə)n] ['bɪljən] [d'ɒləz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
over seven billion dollars more than it was .
超过 七 十亿 美元 更多的 比 它 曾是 .

那十五年间，该国的交通运输费用将比实际支出多出七十多亿美元。

[ðə; ði] ['reilrəudz] , [ðen] , [hæv; həv] [pruːvd] [ðəm'selvz] ['kɒmpɪtənt] [ænd; ənd] ['trʌstwɜːði] .
The railroads , then , have proved themselves competent and trustworthy .
这 铁路 , 然后 , 有 已证实 他们自己 胜任的 和 值得信赖的 .

由此可见，铁路公司已经证明了自身的能力和可靠性。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ə'dɪʃən] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [njuː]
But if they are to furnish the necessary additions and provide new
但 如果 他们 是 到 提供 这 必要的 新增内容 和 提供 新的
['tɜːrmənl] ,
terminals ,
终端 ,

但如果他们要提供必要的增建设施和新的终端，

[wɪˈðaʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði]['træfɪk][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [kæn; kən][nəʊ][mɔː(r)][kənˈtɪnjuː][tuː; tə] [muːv]

without	which	the	traffic	of	the	country	can	no	more	continue	to	move
没有	哪个	这	交通	的	这	国家	能	不	更多的	继续	到	移动

[ðæn; ðən][ə; eɪ]['derəlɪkt][kæn; kən] ['vɔɪɪdʒ] [frɒm; frəm] [pɔːt] [tuː; tə] [pɔːt] ,

than	a	derelict	can	voyage	from	port	to	port	,
比	一个	废弃的	能	航程	从	港口	到	港口	,

没有它，国家的交通就无法继续运转，就像一艘破旧的船无法从一个港口航行到另一个港口一样。

[ðə; ði] ['mʌni] [wɪl] [nɒt] [kʌm] , [æz; əz][ə; eɪ] [məˈdʒɪʃn] [kætʃɪz] [kɔɪnz] , [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] .

the	money	will	not	come	,	as	a	magician	catches	coins	,	out	of	the	air	.
这	钱	将要	不是	来	,	作为	一个	魔术师	捕获物	硬币	,	出去	的	这	空气	.

钱不会像魔术师凭空变出硬币那样出现。

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi]['aɪðə(r)] [ɜːnd] [ɔː(r)] ['bɒrəʊd] .

It	must	be	either	earned	or	borrowed	.
它	必须	是	任何一个	获得	或者	借来的	.

它要么是挣来的，要么是借来的。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [klɪə(r)][tuː; tə]['eni][wʌn][fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][kənˈdɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][rɪˈkwaɪərmənts] [ðæt]

It	seems	clear	to	any	one	familiar	with	the	conditions	and	requirements	that
它	似乎	清除	到	任何	一	熟悉的	和	这	状况	和	要求	那

[bəuθ] [rɪˈsɔːsɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [-]

both	resources	must	be	[	21	]
两个都	资源	必须	是	[	-	]

熟悉相关条件和要求的人似乎都清楚，这两种资源必须是[21]

[drɔːn] [əˈpɒn] .

drawn	upon	.
绘制	之上	.

借鉴。

[fɜːst] [ˌkæpɪtəlaɪˈzeɪʃn][mʌst; məst][biː; bi] [məˈtɪəriəli] [ɪnˈlɑːdʒd] .

First	capitalization	must	be	materially	enlarged	.
第一的	资本化	必须	是	重大	放大	.

首先，资本金必须大幅增加。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['reɪlrəʊdz][mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [ɜːn] [ə; eɪ][feə(r)]

But	the	railroads	must	be	able	to	show	that	they	can	earn	a	fair
但	这	铁路	必须	是	有能力的	到	展示	那	他们	能	赚	一个	公平的

[rɪˈtɜːn] [bɪˈfɔː(r)] [ðeɪ] [kæn; kən][ˌeɪ diː ˈdiː][tuː; tə][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðeə(r)] [det] .

return	before	they	can	add	to	the	principal	of	their	debt	.
返回	前	他们	能	添加	到	这	主要的	的	他们的	债务	.

但铁路公司必须能够证明自己可以获得合理的回报，才能增加债务本金。

[ðə; ði] ['veri] [fækt][ɒv; əv] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˌkæpɪtəlaɪˈzeɪʃn] [ɪnˈvɒlvz] [əˈdɪʃən(ə)l] [fɪkst] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] .

The	very	fact	of	additional	capitalization	involves	additional	fixed	charges	.
这	非常	事实	的	额外的	资本化	涉及	额外的	固定的	收费	.

追加资本本身就意味着需要支付额外的固定费用。

[ðə; ði][ɪnˈvestə(r)][mʌst; məst][biː; bi][əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] [ðæt] [sʌtʃ] ['ɜːnɪŋz] [wɪl] [nɒt][biː; bi] [prəˈhɪbɪtɪd] [baɪ]

The	investor	must	be	assured	that	such	earnings	will	not	be	prohibited	by
这	投资者	必须	是	保证	那	这样的	收益	将要	不是	是	禁止	经过

[ðə; ði] [lɔː] [bɪˈfɔː(r)][ə; eɪ][ləʊn][kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] [æt; ət][ə; eɪ] ['beərəbl] [reɪt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

the	law	before	a	loan	can	be	placed	at	a	bearable	rate	of	interest	.
这	法律	前	一个	贷款	能	是	放置	在	一个	可以忍受	速度	的	兴趣	.

投资者必须确信此类收益不会违反法律规定，才能以可接受的利率发放贷款。

[ænd; ənd][ðə; ði]['haɪə(r)][ðə; ði] [reɪt] , [ðə; ði]['greɪtə(r)][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [tʃɑːdʒ] [ɒn]['træfɪk]

And	the	higher	the	rate	,	the	greater	must	be	the	future	charge	on	traffic
和	这	更高	这	速度	,	这	更大的	必须	是	这	未来	收费	在	交通

[tuː; tə] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] .

to	meet	it	.
到	见面	它	.

利率越高，未来为了满足这一需求，交通运输方面就必须征收更高的费用。

[ðə; ði] ['kʌntri] ['kɒmz] [tuː; tə][ə; eɪ][stɒp][bɪ'fɔː(r)][ə; eɪ][faɪ'nænʃ(ə)l] “ [nəʊ] ['θʌrəfeə(r)] ” ,

The	country	comes	to	a	stop	before	a	financial	“	no	thoroughfare	”	,
这	国家	来	到	一个	停止	前	一个	金融的	“	不	通道	”	,

国家在金融“禁区”前停滞不前。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [nəʊ]['eksɪt][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [seɪv] [θruː] [ə; eɪ][ˌriːlæk'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

from	which	no	exit	can	be	found	save	through	a	relaxation	of	the
从	哪个	不	出口	能	是	成立	节省	通过	一个	松弛	的	这

['rɪdʒɪd][ænd; ənd]['hɒstaɪl][ˌprəʊɪ'bɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔːl] [reɪt] [əd'vɑːnsɪz] [ðæt] [naʊ] ['æbsəluːtli]

rigid	and	hostile	prohibition	of	all	rate	advances	that	now	absolutely
死板的	和	敌对的	禁令	的	全部	速度	进展	那	现在	绝对地

[ni'geit, 'negeit, 'niː-][ðə; ði]['prɒpə(r)][ænd; ənd] ['nesəsəri] [ɪk'spænʃ(ə)n][ɒv; əv]['træfɪk]['eɪdʒənsiz][ɪn] [ðɪs]

negates	the	proper	and	necessary	expansion	of	traffic	agencies	in	this
否定	这	恰当的	和	必要的	扩张	的	交通	机构	在	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

除了放松目前对所有利率上涨的严格和敌对禁令之外，别无他法，因为这种禁令完全否定了我国交通机构的适当和必要的扩张。

[ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [ɪn'kʌrɪdʒɪŋ] [həʊm] ['ɪndəstri] [hæz; həz] [prɪ'veɪld] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]

The	theory	of	encouraging	home	industry	has	prevailed	in	this	country	during	the
这	理论	的	鼓励	家	行业	有	最终获胜	在	这	国家	期间	这

['greɪtə(r)][pɑːt][ɒv; əv]['aʊə(r)]['næʃ(ə)nəl] [ɪg'zɪstəns] .

greater	part	of	our	national	existence	.
更大的	部分	的	我们的	国家的	存在	.

在这个国家的大部分历史时期，鼓励家庭工业的理论一直盛行。

['ɪmpɔːt] ['djuːtiz]['æv(ə)rɪdʒɪŋ] - . - [pə(r)][sent][wɜː(r); wə(r)] ['levid] [ɪn] - .

Import	duties	averaging	41	.	22	per	cent	were	levied	in	1911	.
进口	职责	平均值	-	.	-	每	中心	是	征收	在	-	.

1911年，进口关税平均为41.22%。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [kleɪm] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə][prə'tekt] [ə'merɪkən]['leɪbə(r)] .

The	advocates	of	the	system	claim	this	is	done	to	protect	American	Labor	.
这	倡导者	的	这	系统	宣称	这	是	完毕	到	保护	美国人	劳动	.

该制度的支持者声称，这样做是为了保护美国劳工。

['aʊə(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɑː(r); ə(r)] [prə'tektɪd] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl]['pɒləsi] .

Our	manufactures	are	protected	as	a	matter	of	national	policy	.
我们的	制成品	是	受保护	作为	一个	事情	的	国家的	政策	.

根据国家政策，我们的制造商受到保护。

[ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [kɒsts][ðə; ði]['pʌblɪk][frɒm; frəm][wʌn] - [θɜːd] [tuː; tə][wʌn] - [hɑːf][æz; əz] [mʌtʃ] [hɪə(r)]

Transportation	costs	the	public	from	one	-	third	to	one	-	half	as	much	here
运输	成本	这	民众	从	一	-	第三	到	一	-	一半	作为	很多	这里

[æz; əz][ɪn] ['jʊərəp] .

as	in	Europe	.
作为	在	欧洲	.

在这里，公众的交通成本只有欧洲的三分之一到一半。

[ðɪs] ['tʃi:pnəs] [ɪz][nɒt] ['pɜ:rtʃəst] [æt; ət][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜ:kɪŋmæn] .

This	cheapness	is	not	purchased	at	the	cost	of	the	workingman	.
这	廉价	是	不是	购买	在	这	成本	的	这	工人	.

这种廉价并非以牺牲劳动者的利益为代价换来的。

[ɪn] - [ðə; ði]['ævərɪdʒ]['deɪli] ['ɜ:nɪŋz] [ɒv; əv]['reɪlweɪ] [em'plɔɪi] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [wɜ:(r); wə(r)]

In	1910	the	average	daily	earnings	of	railway	employes	in	the	United	States	were
在	-	这	平均的	日常的	收益	的	铁路	员工	在	这	团结的	各州	是

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][twaɪs] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] ,

more	than	twice	as	great	as	in	the	United	Kingdom	,
更多的	比	两次	作为	伟大的	作为	在	这	团结的	王国	,

1910年，美国铁路员工的平均日收入是英国的两倍多。

[ænd; ənd] [tu:] [ænd; ənd] [θri:] - ['kwɔ:təz] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ɒn][ðə; ði] ['prʌʃən] - ['hes]

and	two	and	three	-	quarters	times	as	much	as	on	the	Prussian	-	Hesse
和	二	和	三	-	四分之一	时代	作为	很多	作为	在	这	普鲁士	-	黑森州

['sɪstəm] [ɪn] ['dʒɜ:məni] .

system	in	Germany	.
系统	在	德国	.

是德国普鲁士-黑森体系的两倍四分之三。

[æz; əz] [ɪm'plɔɪər] [ɒv; əv]['leɪbə(r)][ænd; ənd]['ɔ:lsəʊ][æz; əz] [prə'du:səz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'mɒdəti] [ðæt]

As	employers	of	labor	and	also	as	producers	of	a	commodity	that
作为	雇主	的	劳动	和	还	作为	生产者	的	一个	商品	那

['evrɪbɒdi] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz][də'rektli][ɔ:(r)][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] , [-]

everybody	uses	directly	or	indirectly	,	[	22	]
大家	用途	直接地	或者	间接	,	[	-	]

作为劳动者的雇主，同时也是每个人直接或间接使用的商品的生产者[22]

['peɪɪŋ] [ðæt] ['leɪbə(r)][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [rɪ'si:vz] ['eniweə(r)] [els] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ænd; ənd]

paying	that	labor	more	than	it	receives	anywhere	else	in	the	world	and
付费	那	劳动	更多的	比	它	接收	任何地方	别的	在	这	世界	和

[sə'plaɪɪŋ] [ðæt] ['sɜ:vɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [les] [ðæn; ðən][ɪz] [tʃɑ:dʒd] ['eniweə(r)] [els] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] ,

supplying	that	service	for	less	than	is	charged	anywhere	else	in	the	world	,
供应	那	服务	为了	较少的	比	是	带电	任何地方	别的	在	这	世界	,

支付给该劳动力的报酬比世界上任何其他地方都高，而提供的服务价格却比世界上任何其他地方都低。

[ðə; ði] ['reɪlrəʊdz] [dɪ'zɜ:v] [ə; eɪ]['pʌblɪk][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][nɒt] [ɪk'stendɪd] [tu:; tə][ðem; ðəm] [naʊ] .

the	railroads	deserve	a	public	consideration	not	extended	to	them	now	.
这	铁路	应得	一个	民众	考虑	不是	扩展	到	他们	现在	.

铁路理应得到公众的关注，但目前他们并未得到这种关注。

['sekənd] ,

Second	,
第二	,

第二，

[ðə; ði] ['reɪlrəʊdz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pə'mɪtɪd] [tu:; tə] [ɜ:n] [ænd; ənd][həʊld][ə; eɪ] ['sɜ:pləs] ['i:kwəl][tu:; tə] ['fɪfti]

the	railroads	should	be	permitted	to	earn	and	hold	a	surplus	equal	to	fifty
这	铁路	应该	是	允许	到	赚	和	抓住	一个	剩余	平等的	到	五十

[pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ðeɪ] [peɪ] [aʊt][ɪn] ['dɪvəˌdend] ,

per	cent	of	the	amount	they	pay	out	in	dividends	,
每	中心	的	这	数量	他们	支付	出去	在	股息	,

应该允许铁路公司赚取并持有相当于其支付股息金额百分之五十的盈余。

[tu:; tə][bi:; bi][held][fɔ:(r); fə(r)] [ɪ'mɜ:rdʒənsi] [ænd; ənd] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [ɪm'pru:vd] [fə'sɪlətiz] .

to	be	held	for	emergencies	and	applied	to	improved	facilities	.
到	是	握住	为了	紧急情况	和	应用	到	改进	设施	.

留作紧急情况之用，并用于改善设施。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɪk'spensɪz] , [ænd; ənd] [njuː] [wʌnz] ['kɒnstəntli] [ə'raɪzɪŋ] ,

There	are	many	expenses	,	and	new	ones	constantly	arising	,
那里	是	许多	开支	,	和	新的	一个	不断地	产生	,

开支很多，而且新的开支还在不断出现。

[ðæt] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə] ['kæpɪt(ə)l] [tʃɑːdʒ] [ən'les] [reɪts] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd]

that	must	not	be	added	to	capital	charge	unless	rates	are	to	be	made
那	必须	不是	是	额外	到	首都	收费	除非	利率	是	到	是	制成

[ðæt] [ðə; ðɪ] ['pʌblɪk] ['kænɒt] [ænd; ənd] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ɑːskt] [tuː; tə] [beə(r)] .

that	the	public	cannot	and	ought	not	to	be	asked	to	bear	.
那	这	民众	不能	和	应该	不是	到	是	问	到	熊	.

除非要制定公众不能也不应该承担的税率，否则不得将该费用计入资本费用。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] ['hevi] [dɪ'mɑːndz] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['træfɪk] , [ðeə(r)]

In	addition	to	the	heavy	demands	of	the	ordinary	growth	of	traffic	,	there
在	添加	到	这	重的	需求	的	这	普通的	生长	的	交通	,	那里

[ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪk'spensɪz] .

are	many	extraordinary	expenses	.
是	许多	非凡的	开支	.

除了交通量正常增长带来的巨大需求外，还有许多额外的开支。

['pʌblɪk] [ɔː'θɒrətiz] [duː; də] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [ðə; ðɪ] ['reilrəudz] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə'dɪʃən(ə)l]

Public	authorities	do	not	hesitate	to	order	the	railroads	to	provide	additional
民众	当局	做	不是	犹豫	到	命令	这	铁路	到	提供	额外的

[ɪ'kwɪpmənt] .

equipment	.
设备	.

公共当局毫不犹豫地命令铁路部门提供额外的设备。

[ðɪs] , ['biːɪŋ] ['əʊnli] ['pɑːʃəli] ['ʌndə(r)] [ðə; ðɪ] ['oʊnərz] [kən'trəʊl] , [ɪz] [suːn] ['skætəd] ['əʊvə(r)] [ðə; ðɪ]

This	,	being	only	partially	under	the	owner's	control	,	is	soon	scattered	over	the
这	,	存在	仅有的	部分	在下面	这	所有者的	控制	,	是	很快	疏散	超过	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

由于这些财产仅部分处于所有者的控制之下，因此很快就分散到全国各地。

[ðə; ðɪ] [wiːkə] [rəʊdz] [prɪ'fɜː(r)] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ] [pə(r)] ['diːem] [tʃɑːdʒ] [tuː; tə] ['baɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .

The	weaker	roads	prefer	paying	a	per	diem	charge	to	buying	for	themselves	.
这	较弱	道路	更喜欢	付费	一个	每	迪姆	收费	到	购买	为了	他们自己	.

较弱的道路宁愿支付每日费用也不愿自行购买。

[ðɪs] [kəm'pelz] [ðə; ðɪ] [strɒŋgə(r)] [rəʊdz] ['præktɪkli] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [njuː] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ]

This	compels	the	stronger	roads	practically	to	provide	new	equipment	for	the
这	强制	这	更强	道路	几乎	到	提供	新的	设备	为了	这

[həʊl] ['kʌntri] [ænd; ənd] [peɪ] [ðə; ðɪ] [kɒst] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [əʊn] [rɪ'sɔːsɪz] .

whole	country	and	pay	the	cost	of	it	from	their	own	resources	.
所有的	国家	和	支付	这	成本	的	它	从	他们的	自己的	资源	.

这实际上迫使实力较强的公路建设国为全国提供新设备，并自掏腰包支付相关费用。

[greɪd] [kɹ'ɒsɪŋz] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪ'lɪmɪneɪtɪd] [bəuθ] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['sɪtɪz] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['kʌntri] .

Grade	crossings	must	be	eliminated	both	in	the	cities	and	in	the	country	.
年级	十字路口	必须	是	已淘汰	两个都	在	这	城市	和	在	这	国家	.

必须消除城市和乡村的平交道口。

[ðə; ðɪ] ['ɔːdərɪŋ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] [held] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [pə'liːs] ['paʊə(r)]

The	ordering	of	these	is	held	to	be	a	legitimate	part	of	the	police	power
这	订购	的	这些	是	握住	到	是	一个	合法的	部分	的	这	警察	力量

[ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [steɪt] ,

of	the	state	,
的	这	状态	,

对这些事件的命令被认为是国家警察权的合法组成部分。

[huːz] ['eksəsaɪz] [ɪz] [ʌn'lɪmɪtɪd] .

whose	exercise	is	unlimited	.
谁	锻炼	是	无限	.

其锻炼时间不受限制。

[tuː; tə] [reɪz] [ɔː(r)]['ləʊə(r)] [træks] [æt; ət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['sɪti] [meɪ] [kɒst] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [d'ɒləz] .

To	raise	or	lower	tracks	at	a	single	city	may	cost	millions	of	dollars	.
到	增加	或者	降低	轨道	在	一个	单身的	城市	可能	成本	百万	的	美元	.

在单个城市升高或降低铁轨可能需要花费数百万美元。

[ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv] [ɪk'spensɪz] [grəuz] ['veri] ['ræpɪdli] [ɪn][ðə; ði][juː'naɪtɪd] [steɪts] [æz; əz][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]

This	class	of	expenses	grows	very	rapidly	in	the	United	States	as	population
这	班级	的	开支	生长	非常	快速	在	这	团结的	各州	作为	人口

[bɪ'kʌmz] [d'ɛnsɐ] .

becomes	denser	.
变成	密度更高	.

在美国，随着人口密度的增加，这类支出增长非常迅速。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi]['kæpɪtəlaɪz][ðem; ðəm]['ɔːlsəʊ] , [æz; əz][hæz; həz] [biːn] [dʌn] [ə'brɔːd] ?

Shall	we	capitalize	them	also	,	as	has	been	done	abroad	?
将	我们	资本化	他们	还	,	作为	有	到过	完毕	国外	?

我们是否也应该像国外那样将它们大写?

['seɪfti] [ə'plaɪənsɪz] [mʌst; məst][biː; bi] [ə'dɒptɪd] .

Safety	appliances	must	be	adopted	.
安全	电器	必须	是	已采用	.

必须采用安全装置。

[ˌɪndʒə'njuːəti][ɪz] ['ædɪŋ] ['jɪəli] [tuː; tə][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [-]

Ingenuity	is	adding	yearly	to	the	number	of	these	;	and	the	[	23	]
独创性	是	添加	每年	到	这	数字	的	这些	;	和	这	[	-	]

每年都有新的发明创造涌现；而且[23]

['pʌblɪk] [dɪ'mɑːndz] ['raɪtli] [ðæt] [ðeɪ] [biː; bi] [pʊt]['ɪntuː][juːz][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðeə(r)]['vælјuː][ɪz]

public	demands	rightly	that	they	be	put	into	use	as	soon	as	their	value	is
民众	需求	没错	那	他们	是	放	进入	使用	作为	很快	作为	他们的	价值	是

['demənstreɪtɪd] .

demonstrated	.
已证明	.

公众理所当然地要求，一旦这些技术的价值得到证明，就应该立即投入使用。

[bʌt; bət][ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [teɪk] ['mʌni] — [ænd; ənd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

But	all	these	things	take	money	—	and	a	lot	of	it	.
但	全部	这些	事物	拿	钱	—	和	一个	很多	的	它	.

但所有这些都需要钱——而且是很多钱。

[stiːl] [kɑːz][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [gʊd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɪk'spens] .

Steel	cars	are	a	good	illustration	of	this	kind	of	expense	.
钢	汽车	是	一个	好的	插图	的	这	种类	的	费用	.

钢铁汽车就是这种高昂成本的一个很好的例子。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]['dʒen(ə)rəl][juːz] ,

They	are	coming	into	general	use	,
他们	是	未来	进入	一般的	使用	,

它们正逐渐被广泛使用。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [prə'pəʊzd][tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] ['pɜːtʃəs] [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪmənt]

and	it	has	been	proposed	to	make	their	purchase	and	employment
和	它	有	到过	建议的	到	制作	他们的	购买	和	就业

[kəm'pʌlsəri] ['iːv(ə)n][bɪ'fɔː(r)][ðeə(r)] ['benɪfɪts] [hæv; həv] [biːn] ['fʊli] [pruːvd] .

compulsory	even	before	their	benefits	have	been	fully	proved	.
强制性的	甚至	前	他们的	好处	有	到过	完全	已证实	.

有人提议，即使在这些产品的益处尚未完全证明之前，也应强制要求购买和使用它们。

[tuː; tə] [bai] [ðem; ðəm][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [ɪk'spens] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz]['əʊnli][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

To	buy	them	is	a	big	expense	,	but	that	is	only	the	beginning	.
到	买	他们	是	一个	大的	费用	,	但	那	是	仅有的	这	开始	.

购买它们是一笔不小的开支，但这仅仅是个开始。

[ə; eɪ] [treɪn] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz]['sɪksti] - [faɪv][pə(r)] [sent] .

A	train	made	up	of	them	is	sixty	-	five	per	cent	.
一个	火车	制成	向上	的	他们	是	六十	-	五	每	中心	.

由它们组成的火车占百分之六十五。

['heviə] [ðæn; ðən][wʌn] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][əʊld] [staɪl] [kɑːz] .

heavier	than	one	composed	of	old	style	cars	.
较重	比	一	由	的	老的	风格	汽车	.

比由老式汽车组成的汽车还要重。

[mɔː(r)] [treɪnz] [mʌst; məst][biː; bi] [rʌn] [tuː; tə]['rendə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['sɜːvɪs] .

More	trains	must	be	run	to	render	the	same	service	.
更多的	火车	必须	是	跑步	到	使成为	这	相同的	服务	.

要提供同样的服务，就必须增加列车班次。

[træks] [ænd; ənd] ['brɪdʒɪz] [mʌst; məst][biː; bi] ['streŋθ(ə)nd] .

Tracks	and	bridges	must	be	strengthened	.
轨道	和	桥梁	必须	是	加强	.

轨道和桥梁必须加固。

[səʊ][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [θruː] [ɪm'prʊvmənt] [ðæt] [ðə; ði]

So	the	cost	of	service	is	increasing	all	the	time	through	improvements	that	the
所以	这	成本	的	服务	是	增加	全部	这	时间	通过	改进	那	这

['reilrəudz] [ɑː(r); ə(r)][dʒʌst][æz; əz] ['æŋkʃəs] [æz; əz][ðə; ði]['pʌblɪk][tuː; tə][ə'dɒpt] .

railroads	are	just	as	anxious	as	the	public	to	adopt	.
铁路	是	只是	作为	焦虑的	作为	这	民众	到	采纳	.

因此，铁路服务的成本一直在增加，铁路公司和公众一样渴望采用各种改进措施。

['evri] [wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪm'prʊvmənt] [kɒsts] ['mʌni] .

Every	one	of	these	improvements	costs	money	.
每一个	一	的	这些	改进	成本	钱	.

这些改进措施每一项都需要花钱。

['veri] [fjuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [prə'djuːs] [wʌn]['dɒlə(r)][ɒv; əv] [ə'dɪʃən(ə)l] ['revənjuː] .

Very	few	of	them	produce	one	dollar	of	additional	revenue	.
非常	很少	的	他们	生产	一	美元	的	额外的	收入	.

它们中很少有能带来额外收入的。

[jet] [ðə; ði] ['reilrəudz] [mʌst; məst] [peɪ] [ðeə(r)] [bɪls] [ɔː(r)][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'siːvə(r)] .

Yet	the	railroads	must	pay	their	bills	or	go	into	the	hands	of	a	receiver	.
然而	这	铁路	必须	支付	他们的	账单	或者	去	进入	这	双手	的	一个	接收者	.

然而，铁路公司必须支付账单，否则就会被接管。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [reɪts] [æz; əz] [wɪl] ['kʌvə(r)] [ðiːz] [ɪk'spensɪz] ;

Such	an	increase	of	rates	as	will	cover	these	expenses	;
这样的	一个	增加	的	利率	作为	将要	覆盖	这些	开支	;

提高费率以弥补这些费用；

[ðə; ði] [ə,kjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv][æt; ət] [liːst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɜːpləs] [æz; əz] [wɪl] ['fɜːnɪʃ] [fʌndz] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz]

the	accumulation	of	at	least	such	a	surplus	as	will	furnish	funds	for	these
这	积累	的	在	至少	这样的	一个	剩余	作为	将要	提供	资金	为了	这些

['deɪli] [dɪ'mɑːndz][ɪn][ðə; ði][də'mestɪk] [ɪ'kɒnəmi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reilrəudz] ,

daily	demands	in	the	domestic	economy	of	the	railroads	,
日常的	需求	在	这	国内的	经济	的	这	铁路	,

至少要积累足够的盈余，以满足铁路国内经济的日常需求。

[mʌst; məst][biː; bi] ['ɔːθəraɪzd] , [ən'les] ['træfɪk][ɪz][tuː; tə] [dɪ'kriːs] , [ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] [fə'sɪlətiz] [tuː; tə]

must	be	authorized	,	unless	traffic	is	to	decrease	,	transportation	facilities	to
必须	是	授权	,	除非	交通	是	到	减少	,	运输	设施	到

[grəʊ] [wɜːs] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['betə(r)] ,

grow	worse	instead	of	better	,
生长	更糟	反而	的	更好的	,

必须获得授权，否则交通流量将会减少，交通设施只会变得更糟而不是更好。

[ɔː(r)] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'kriːst] [ʌn'tɪl] ['eni] [reɪts] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][kæn; kən] [peɪ] [wɪl] [feɪl]

or	capitalization	to	be	increased	until	any	rates	that	the	people	can	pay	will	fail
或者	资本化	到	是	增加	直到	任何	利率	那	这	人们	能	支付	将要	失败

[tuː; tə]['kʌvə(r)][ðə; ði] [fɪkst] ['tʃɑːd͡ʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['kærɪəz] .

to	cover	the	fixed	charges	of	the	common	carriers	.
到	覆盖	这	固定的	收费	的	这	常见的	承运人	.

或者增加资本，直到民众能够支付的任何票价都无法覆盖公共承运人的固定费用。

[æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['dɒktrɪn] [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [prəu'paund] [ɪn] ['meni] ['kwɔːtəz] .

An	extraordinary	doctrine	is	now	being	propounded	in	many	quarters	.
一个	非凡的	教义	是	现在	存在	提出的	在	许多	四分之一	.

目前，许多领域都在宣扬一种非同寻常的理论。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][held] [ðæt] [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːpləs] [ɪz] ['evɪdəns] [ðæt] [reɪts] [ɑː(r); ə(r)] [tuː]

It	is	held	that	the	accumulation	of	a	surplus	is	evidence	that	rates	are	too
它	是	握住	那	这	积累	的	一个	剩余	是	证据	那	利率	是	也

[haɪ] [ænd; ənd] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['ləʊərd; 'laʊərd] ;

high	and	ought	to	be	lowered	;
高的	和	应该	到	是	降低	;

人们认为，盈余的积累表明利率过高，应该降低；

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][mæn] [huː] [əːn] , [seɪvz] [ænd; ənd] [-]

just	as	if	the	man	who	earns	,	saves	and	[	24	]
只是	作为	如果	这	男人	WHO	收入	,	保存	和	[	-	]

就像挣钱、储蓄和[24]的人一样

[pʊts] [ə; eɪ]['dɒlə(r)][ɪn][bæŋk][tuː; tə] [miːt] ['fjuːtʃə(r)] [kən'tɪndʒənsiz] [ˌðeə'baɪ] [əd'mɪtɪd] [hɪm'self] ['gɪlti]

puts	a	dollar	in	bank	to	meet	future	contingencies	thereby	admitted	himself	guilty
放置	一个	美元	在	银行	到	见面	未来	应急措施	从而	承认	他自己	有罪的

[ɒv; əv]['aɪðə(r)] [dɪs'ɒnɪsti] [ɔː(r)] [ɪk'stɔːʃ(ə)n] .

of	either	dishonesty	or	extortion	.
的	任何一个	不诚实	或者	勒索	.

为了应对未来的突发情况，他往银行存了一美元，这实际上承认自己犯了不诚实或敲诈勒索的罪行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][held] [ðæt] [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd][hæz; həz][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɔː(r)][ɪn'dʒɔɪ] ['ɪnkʌm] [dɪ'raɪvd]

It	is	held	that	a	railroad	has	no	right	to	receive	or	enjoy	income	derived
它	是	握住	那	一个	铁路	有	不	正确的	到	收到	或者	享受	收入	衍生的

[frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] [sɔːs] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts][plɑːnt] .

from	any	other	source	than	the	operation	of	its	plant	.
从	任何	其他	来源	比	这	手术	的	它是	植物	.

法律认为，铁路公司无权收取或享受除其工厂运营收入以外的任何其他来源的收入。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['reɪlrəʊd] [hæz; həz][nəʊ] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['ɪŋkrəmənt] [ɪn][ðə; ði]

It	is	asserted	that	a	railroad	has	no	right	to	the	natural	increment	in	the
它	是	断言	那	一个	铁路	有	不	正确的	到	这	自然的	增量	在	这

['vælju:][ɒv; əv][ɪts] ['prɒpəti] ,

value	of	its	property	,
价值	的	它是	财产	,

有人声称，铁路公司无权获得其财产价值的自然增长。

[ðəʊ] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [dɪ'naɪd] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [ɔː(r)] [tuː; tə] ['eni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ʌndə(r)] [laɪk]

though	this	is	not	denied	to	any	other	corporation	or	to	any	individual	under	like
尽管	这	是	不是	否认	到	任何	其他	公司	或者	到	任何	个人	在下面	喜欢

['sɜːkəmstənsɪz] .

circumstances	.
情况	.

但这并不妨碍其他公司或个人在类似情况下享有这项权利。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ə'plaɪ] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz][tuː; tə][ðə; ðɪ][ˌregjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv]

It	has	been	attempted	to	apply	these	principles	to	the	regulation	of
它	有	到过	尝试过	到	申请	这些	原则	到	这	规定	的

['reɪlweɪ] ['prɒpəti] ,

railway	property	,
铁路	财产	,

人们曾尝试将这些原则应用于铁路财产管理，

['strɪpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv]['prɪvəlɪdʒɪz] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ] ['sɪtəznz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['kɔːpərət] ['entitiz] ['ʌndə(r)]

stripping	it	of	privileges	enjoyed	by	citizens	and	other	corporate	entities	under
脱衣舞	它	的	特权	享受	经过	公民	和	其他	公司的	实体	在下面

[ðə; ðɪ][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .

the	constitution	.
这	宪法	.

剥夺其根据宪法享有的公民和其他法人实体所享有的特权。

[bʌt; bət] [haʊ] [ə'baʊt][ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ʃiːld] ?

But	how	about	the	other	side	of	the	shield	?
但	如何	关于	这	其他	边	的	这	盾	?

但是盾牌的另一面呢?

[dʌz] [ðə; ðɪ] [steɪt] ['rekəgnaɪz] [ænd; ənd][ə'baɪd][baɪ] [ðɪs] [seɪm] ['dɒktrɪn] [wen] [ɪts] [əʊn] ['revənjuː] [ɪz]

Does	the	state	recognize	and	abide	by	this	same	doctrine	when	its	own	revenue	is
做	这	状态	认出	和	遵守	经过	这	相同的	教义	什么时候	它是	自己的	收入	是

[æt; ət] [steɪk] ?

at	stake	?
在	赌注	?

当国家财政收入受到威胁时，国家是否认可并遵守同样的原则?

[ɔːl][ðə; ðɪ] ['ɜːnɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['reɪlrəʊd] , [frɒm; frəm] [wɒt'evə(r)] [sɔːs] [dɪ'raɪvd] ;

All	the	earnings	of	the	railroad	,	from	whatever	source	derived	;
全部	这	收益	的	这	铁路	,	从	任何	来源	衍生的	;

铁路的所有收入，无论来源于何处；

[ɔːl][ðə; ðɪ] ['prɒpəti] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][həʊldz]['taɪt(ə)l] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [ə'kwaɪəd] [ɔː(r)][held] ,

all	the	property	to	which	it	holds	title	,	no	matter	how	acquired	or	held	,
全部	这	财产	到	哪个	它	持有	标题	,	不	事情	如何	获得	或者	握住	,

它所拥有所有权的所有财产，无论其是如何取得或持有的，

[ɪz][tæks][baɪ][ðə; ðɪ] [steɪt] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['prɒpəti] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['reɪlrəʊd] ;

is	taxed	by	the	state	as	the	property	of	the	railroad	;
是	已征税	经过	这	状态	作为	这	财产	的	这	铁路	;

由国家作为铁路财产征税；

['aɪðə(r)][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][baɪ][ə; eɪ][tæks][ɒn][grəʊs] ['ɜːnɪŋz] [ɔː(r)][də'rektli][ɒn] [ə'sest] [ˌvælju'eɪʃn] .

either	indirectly	by	a	tax	on	gross	earnings	or	directly	on	assessed	valuation	.
任何一个	间接	经过	一个	税	在	总的	收益	或者	直接地	在	评估	估值	.

可以通过对总收入征税间接征收，也可以通过对评估价值直接征收。

[ðə; ði] [steɪt] [hæz; həz] [tæks] ['sɜːpləs] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɪm'prʊvmənt] [meɪd] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [dʒʌst] [ðə; ði]

The	state	has	taxed	surplus	and	all	improvements	made	from	it	just	the
这	状态	有	已征税	剩余	和	全部	改进	制成	从	它	只是	这

[seɪm] [æz; əz] [ðəʊz] [meɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prəʊsiːdz] [ɒv; əv] [stɒk] [ænd; ənd] [bɒnd] ['seɪlz] .

same	as	those	made	from	the	proceeds	of	stock	and	bond	sales	.
相同的	作为	那些	制成	从	这	收益	的	库存	和	纽带	销售量	.

州政府对盈余及其所进行的所有改良工程征税，与对股票和债券销售所得款项所进行的所有改良工程征税相同。

[kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [duː; də] [ðɪs] — [kæn; kən] [ˌaɪ 'tiː] [tæks] [ɔːl] ['ɜːnɪŋz] ,

Can	it	do	this	—	can	it	tax	all	earnings	,
能	它	做	这	—	能	它	税	全部	收益	,

它能做到这一点吗——它能对所有收益征税吗?

[ɪm'prʊvmənt] [meɪd] [frɒm; frəm] ['ɜːnɪŋz] [ænd; ənd] ['sɜːpləs] [wɪ'ðaʊt] [kən'fesɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]

improvements	made	from	earnings	and	surplus	without	confessing	that	the
改进	制成	从	收益	和	剩余	没有	坦白	那	这

[hˈəʊldəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒpəti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnkʌm] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz]

holders	are	entitled	to	the	property	and	the	income	from	it	as
持有者	是	标题	到	这	财产	和	这	收入	从	它	作为

['truːli] [æz; əz] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə] [ðə; ði] [tæks] ?

truly	as	the	state	is	entitled	to	the	tax	?
真的	作为	这	状态	是	标题	到	这	税	?

利用收益和盈余进行改良，却不承认持有者对财产及其收益的权利与国家对税收的权利一样正当?

[ðə; ði] [ruːl] [ɒv; əv] ['feənəs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['iːkwəl] [hænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði]

The	rule	of	fairness	and	the	equal	hand	of	the	law	should	make	the
这	规则	的	公平	和	这	平等的	手	的	这	法律	应该	制作	这

[ˌɑːblɪ'geɪʃnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['reɪlrəʊd] [ˌsiː 'əʊ] - [ɪk'stensɪv] .

obligations	and	the	privileges	of	the	railroad	co	-	extensive	.
义务	和	这	特权	的	这	铁路	合作	-	广泛的	.

公平原则和法律面前人人平等应当使铁路的义务和特权相一致。

[ðə; ði] ['tæksɪz] [peɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['relˌweɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] - [-]

The	taxes	paid	by	the	railways	of	the	United	States	in	1910	[	25	]
这	税收	有薪酬的	经过	这	铁路	的	这	团结的	各州	在	-	[	-	]

1910 年美国铁路缴纳的税款[25]

[wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['təʊt(ə)l] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['dɪvəˌdend] .

were	about	13	per	cent	of	the	total	interest	and	dividends	.
是	关于	-	每	中心	的	这	全部的	兴趣	和	股息	.

约占总利息和股息的 13%。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['əʊvə(r)] - [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] ['dɪvəˌdend] [ə'ləʊn] .

They	were	over	25	per	cent	of	dividends	alone	.
他们	是	超过	-	每	中心	的	股息	独自的	.

仅股息一项就占了25%以上。

[ðæt] [ɪz] ,

That	is	,
那	是	,

那是,

[ðə; ði] [steɪt] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɒpəti] [wʌn] - [fɔːθ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ɔːl] [ðə; ði] ['əʊnə(r)z]

the	state	received	from	the	property	one	-	fourth	as	much	as	all	the	owners
这	状态	已收到	从	这	财产	一	-	第四	作为	很多	作为	全部	这	所有者

[ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [pʊt] [təˈgeðə(r)] .

of	it	put	together	.
的	它	放	一起	.

州政府从该财产中获得的收益相当于所有所有者收益总和的四分之一。

[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][fækts][laɪk] [ðiːz] ,

In	the	face	of	facts	like	these	,
在	这	脸	的	事实	喜欢	这些	,

面对这样的事实，

[nəʊ][dʒʌst][mæn][ænd; ənd][nəʊ] [kɔːt] [ðæt] [rɪ'gɑːdz] ['aɪðə(r)] [lɔː] [ɔː(r)]['ekwəti][ʃʊd; ʃəd] ['kwestʃən] [ðə; ði]

no	just	man	and	no	court	that	regards	either	law	or	equity	should	question	the
不	只是	男人	和	不	法庭	那	问候	任何一个	法律	或者	公平	应该	问题	这

[raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['relˌweɪ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'kriːs] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɜːn] [ðə; ði]

right	of	the	railways	to	enjoy	the	natural	increase	and	to	earn	the
正确的	的	这	铁路	到	享受	这	自然的	增加	和	到	赚	这

['nɔːm(ə)l] [reɪt] [ɒv; əv]['prɒfɪt][ɒn][ɔːl][ðə; ði] ['prɒpəti] [ðeɪ] [həʊld] ,

normal	rate	of	profit	on	all	the	property	they	hold	,
普通的	速度	的	利润	在	全部	这	财产	他们	抓住	,

任何公正的人，任何尊重法律或公平的法庭，都不应该质疑铁路公司享有其所有财产的自然增长和赚取正常利润率的权利。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [ɪn'vestɪd] [ɔː(r)] [ɪm'plɔɪd] .

no	matter	how	invested	or	employed	.
不	事情	如何	投资	或者	受雇	.

无论投资或就业情况如何。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l][bʌt; bət][æn; ən][ˌiːkə'nɒmɪk] ['kwestʃən] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz][tuː; tə]

It	is	not	a	political	but	an	economic	question	that	the	country	has	to
它	是	不是	一个	政治的	但	一个	经济的	问题	那	这	国家	有	到

[kən'sɪdə(r)][ænd; ənd] [sɒlv] .

consider	and	solve	.
考虑	和	解决	.

这不是政治问题，而是国家必须考虑和解决的经济问题。

[ðə; ði] [ə'dʒʌstmənt] [ɒv; əv]['tærɪf] [tæk'seɪʃn] ,

The	adjustment	of	tariff	taxation	,
这	调整	的	关税	税收	,

关税税的调整

[ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['reɪlrəʊdz] [ænd; ənd][ɔːl]['ʌðə(r)]['sɪmələ(r)] ['mætəz] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]

the	regulation	of	railroads	and	all	other	similar	matters	over	which	the
这	规定	的	铁路	和	全部	其他	相似的	事情	超过	哪个	这

['ledʒɪslətɪv] ['paʊə(r)][hæz; həz][kən'trəʊl][ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃəli] [ˌiːkə'nɒmɪk][ænd; ənd][nɒn] -

legislative	power	has	control	and	which	are	essentially	economic	and	non	-
立法	力量	有	控制	和	哪个	是	本质上	经济的	和	非	-

[pə'lɪtɪk(ə)l][ɑː(r); ə(r)][held] [dɪ'lɪbərətli] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv] ['kʌrənt] ['kɒntrəvɜːsi] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

political	are	held	deliberately	within	the	range	of	current	controversy	for	the
政治的	是	握住	故意地	之内	这	范围	的	当前的	争议	为了	这

[əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['pɑːti] ['pɒlətɪks] .

advantage	of	party	politics	.
优势	的	派对	政治	.

铁路的监管以及立法权所控制的所有其他类似事项，本质上是经济的、非政治性的，却被故意置于当前的争议范围之内，以利于政党政治。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][kept] [frɒm; frəm][ə; eɪ][feə(r)][ænd; ənd] ['pɜːmənənt] ['set(ə)lmənt]

So	long	as	they	can	be	kept	from	a	fair	and	permanent	settlement
所以	长的	作为	他们	能	是	保留	从	一个	公平的	和	永恒的	沉降

[ɒn][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ˌiːkə'nɒmɪk]['dʒʌstɪs] ,

on	the	basis	of	economic	justice	,
在	这	基础	的	经济的	正义	,

只要他们无法获得基于经济正义的公平和永久的解决方案，

[ðeɪ] [wɪl] ['fɜːnɪʃ] ['ræliɪŋ] [kraɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ʌn'θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][wʌn][pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːti] [ɔː(r)][ðə; ði]

they	will	furnish	rallying	cries	for	the	unthinking	of	one	political	party	or	the
他们	将要	提供	集结	哭泣	为了	这	不假思索	的	一	政治的	派对	或者	这

['ʌðə(r)] .

other	.
其他	.

它们将为某个不加思考的政党提供战斗口号。

[ðə; ði] ['kʌntri] ['kænɒt] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði]['levə(ə)l][ɒv; əv][ɪts]['djuːti][ɔː(r)][ɪts] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ʌn'tɪl][ðə; ði]

The	country	cannot	rise	to	the	level	of	its	duty	or	its	opportunity	until	the
这	国家	不能	上升	到	这	等级	的	它是	责任	或者	它是	机会	直到	这

[ˌsaɪən'tɪfɪk] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ekspɜːt][ænd; ənd][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][dʒʌst][dʒʌdʒ][ɑː(r); ə(r)]

scientific	knowledge	of	the	expert	and	the	action	of	the	just	judge	are
科学	知识	的	这	专家	和	这	行动	的	这	只是	法官	是

[ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['ɪʃuːz] .

applied	to	the	settlement	of	such	economic	issues	.
应用	到	这	沉降	的	这样的	经济的	问题	.

只有将专家的科学知识和公正法官的行动应用于解决此类经济问题，国家才能达到其应尽的义务和把握的机遇的水平。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['piːp(ə)l][mʌst; məst] [suːn] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [haʊ] [ɪn'dʒʊrɪəsli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

The	American	people	must	soon	begin	to	realize	how	injuriously	they	are
这	美国人	人们	必须	很快	开始	到	意识到	如何	有害地	他们	是

[ðəm'selvz] [ə'fektɪd] [baɪ][ə; eɪ] [geɪm] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [pleɪd] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['meni] [j'iəz] [wɪð]

themselves	affected	by	a	game	that	has	been	played	for	so	many	years	with
他们自己	做作的	经过	一个	游戏	那	有	到过	玩	为了	所以	许多	年	和

[ðeə(r)] ['bɪznəs] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd][ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)]['welfeə(r)] .

their	business	prosperity	and	their	future	welfare	.
他们的	商业	繁荣	和	他们的	未来	福利	.

美国人民必须尽快意识到，多年来围绕着他们的商业繁荣和未来福祉而展开的这场游戏，对他们自身造成了多么大的伤害。

['miːntaɪm] [ðə; ði] ['præktɪkl] ['kwestʃənz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [prɪ'zentɪd] [ænd; ənd] [ðæt] [grəʊ] [streɪt]

Meantime	the	practical	questions	that	I	have	presented	and	that	grow	straight
与此同时	这	实际的	问题	那	我	有	呈现	和	那	生长	直的

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪn] .

from	the	root	of	the	present	situation	remain	.
从	这	根	的	这	展示	情况	保持	.

与此同时，我提出的、直接源于当前形势根源的实际问题依然存在。

[ðə; ði] ['wɪzdəm] , [ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['dʒʌstɪs] , [ðə; ði][ɪn'telɪdʒənt] [-]

The	wisdom	,	the	desire	for	justice	,	the	intelligent	[	26	]
这	智慧	,	这	欲望	为了	正义	,	这	聪明的	[	-	]

智慧、对正义的渴望、聪明[26]

[self] - ['ɪntrəst] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kɒnsntreɪtɪd] [ə'pɒn][ðə; ði]['ɑːnsə(r)] ,

self	-	interest	of	the	whole	country	should	be	concentrated	upon	the	answer	,
自己	-	兴趣	的	这	所有的	国家	应该	是	集中	之上	这	回答	,

整个国家的利益都应该集中于这个问题的答案上。

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] .

which	is	not	really	difficult	to	find	.
哪个	是	不是	真的	难的	到	寻找	.

其实并不难找到。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][mʌst; məst][fɜːst]['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌregju'leɪʃ(ə)n][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][ˌstrænŋgju'leɪʃ(ə)n] .

The	people	must	first	realize	that	regulation	must	not	be	strangulation	.
这	人们	必须	第一的	意识到	那	规定	必须	不是	是	勒死	.

人们首先必须认识到，监管绝不能成为束缚。

['evri] [rɪ'strɪkʃ(ə)n] [kəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['pʌblɪk] ['ɪntrəst] [meɪ] [bi:; bi] [ə'plaɪd] [wɪ'ðaʊt] [im'pɛə]

Every	restriction	compatible	with	the	public	interest	may	be	applied	without	impairing
每一个	限制	兼容的	和	这	民众	兴趣	可能	是	应用	没有	损害

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['rel,we] ,

the	position	of	the	railways	,
这	位置	的	这	铁路	,

凡是不损害铁路地位，且符合公共利益的任何限制措施均可实施。

[ɔ:(r)][ðeə(r)][ə'bɪlətɪ][tu:; tə][kən'tɪnju:] ['sɜ:vɪŋ] [ðə; ði]['pʌblɪk] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)] ['ɪntrəsts] [æt; ət] ['bɒtəm]

or	their	ability	to	continue	serving	the	public	;	because	their	interests	at	bottom
或者	他们的	能力	到	继续	服务	这	民众	;	因为	他们的	兴趣	在	底部

[ɑ:(r); ə(r)][wʌn] .

are	one	.
是	一	.

或者说，他们能否继续为公众服务；因为他们的利益归根结底是一致的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [haɪ] [taɪm] [ðæt] [ə; eɪ]['ræʃ(ə)nəl] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] [aɪ'dentətɪ][ʃʊd; ʃəd][pʊt][æn; ən][end]

It	is	high	time	that	a	rational	perception	of	this	identity	should	put	an	end
它	是	高的	时间	那	一个	合理的	洞察力	的	这	身份	应该	放	一个	结尾

[tu:; tə]['hɒstaɪl] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [ə'genst] [ðə; ði]['reɪlrəʊd] ,

to	hostile	discrimination	against	the	railroad	,
到	敌对的	歧视	反对	这	铁路	,

现在是时候以理性的视角看待铁路这一身份，从而终结对铁路的敌对歧视了。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['pɒləsi][bi:; bi] [ʃeɪpt] [wɪtʃ] [wɪl] [pə'mɪt] [ðə; ði] ['rel,we] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [tu:; tə]

and	a	policy	be	shaped	which	will	permit	the	railways	of	the	country	to
和	一个	政策	是	形状	哪个	将要	允许	这	铁路	的	这	国家	到

[leɪ] [ə; eɪ] [brɔ:d] [faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][træn'zækt, -'sækt, trɑ:n-][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði]

lay	a	broad	foundation	for	transacting	the	future	business	of	the
躺	一个	广阔	基础	为了	交易	这	未来	商业	的	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

并制定一项政策，使国家铁路能够为开展国家未来的业务奠定广泛的基础。

[baɪ] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [mə'ʃi:nəri] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðæt] ['bɪznəs] ['kænɒt] [bi:; bi] [dʌn] .

by	providing	the	machinery	without	which	that	business	cannot	be	done	.
经过	提供	这	机械	没有	哪个	那	商业	不能	是	完毕	.

通过提供开展这项业务所必需的机器设备。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

国家对更多铁路设施和枢纽(The Country's Need of Greater Railway)

[sɪns] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [niːd] [ɪz]['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd]['betə(r)] ['tɜːrmənl] , [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv]
Since 自从 **the** 这 **greatest** 最 **need** 需要 **is** 是 **larger** 更大的 **and** 和 **better** 更好的 **terminals** 终端 **,** , **the** 这 **process** 过程 **of** 的
[ɪm'pruːvmənt] [wɪl] [biː; bi] ['kɒstli] .
improvement 改进 **will** 将要 **be** 是 **costly** 昂贵 **.** .

由于最迫切的需求是更大更好的终端，因此改进过程将耗资巨大。

[sɪns] [ðə; ði] [sʌm] [tuː; tə][biː; bi] [reɪzd] [mʌst; məst][biː; bi] ['rekən] [ɪn] ['bɪljənz] , [ðə; ði] ['reilrəudz] ,
Since 自从 **the** 这 **sum** 和 **to** 到 **be** 是 **raised** 提高 **must** 必须 **be** 是 **reckoned** 估计 **in** 在 **billions** 数十亿 **,** , **the** 这 **railroads** 铁路 **,** ,

由于需要筹集的资金数额必须以数十亿计，铁路公司

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [meɪn'teɪn][ðeə(r)][weɪdʒ] [skeɪlz] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['stændədz] [ɒv; əv] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi]
if 如果 **they** 他们 **are** 是 **to** 到 **maintain** 维持 **their** 他们的 **wage** 工资 **scales** 秤 **,** , **and** 和 **their** 他们的 **standards** 标准 **of** 的 **efficiency** 效率
,
,
,

如果他们想要维持现有的工资水平和效率标准，

[mʌst; məst][biː; bi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [tʃɑːdʒ] [sʌtʃ] [reɪts] [æz; əz] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [peɪ]
must 必须 **be** 是 **permitted** 允许 **to** 到 **charge** 收费 **such** 这样的 **rates** 利率 **as** 作为 **will** 将要 **enable** 使能够 **them** 他们 **to** 到 **pay** 支付
['ɪntrəst] [ɒn][ðə; ði] [ə'dɪʃən] [tuː; tə] [ˌkæpɪtəlaɪ'zeɪʃn] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪn'vestɪd] [ɪn] [njuː]
interest 兴趣 **on** 在 **the** 这 **additions** 新增内容 **to** 到 **capitalization** 资本化 **representing** 代表 **the** 这 **money** 钱 **invested** 投资 **in** 在 **new** 新的
['tɜːrmənl] ,
terminals 终端 **,** ,

必须允许他们收取能够支付新增资本（代表投资于新码头的资金）利息的费率。

[ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] [ə'kjuːmjəleɪt] [ə; eɪ] ['sɜːpləs] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnstəntli]
and 和 **also** 还 **accumulate** 积累 **a** 一个 **surplus** 剩余 **sufficient** 充足的 **to** 到 **take** 拿 **care** 关心 **of** 的 **the** 这 **constantly** 不断地
[ə'raɪzɪŋ] [dɪ'mɑːndz][fɔː(r); fə(r)] [ə'dɪʃən] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [plɑːnt] .
arising 产生 **demands** 需求 **for** 为了 **additions** 新增内容 **to** 到 **the** 这 **existing** 现存的 **plant** 植物 **.** .

同时积累足够的盈余，以满足现有工厂不断增长的扩建需求。

[kɔːts] [ænd; ənd] [kə'mɪʃnz] [wɪl] [siː] [ðæt] [ɪk'sesɪv] [reɪts] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [kə'lektɪd] .
Courts 法院 **and** 和 **commissions** 佣金 **will** 将要 **see** 看 **that** 那 **excessive** 过多的 **rates** 利率 **are** 是 **not** 不是 **collected** 集 **.** .

法院和委员会将确保不会征收过高的税费。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd][ðə; ði] [kɔːts] [hæv; həv] [ə'fɜːrm] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [tuː; tə]
On 在 **the** 这 **other** 其他 **hand** 手 **the** 这 **courts** 法院 **have** 有 **affirmed** 确认 **the** 这 **right** 正确的 **of** 的 **the** 这 **companies** 公司 **to** 到
[ɜːn] [ə; eɪ] ['riːznəbl] [rɪ'tɜːn] [ɒn][ðə; ði]['təʊt(ə)l]['væljuː][ɒv; əv][ðeə(r)] ['prɒpəti] .
earn 赚 **a** 一个 **reasonable** 合理的 **return** 返回 **on** 在 **the** 这 **total** 全部的 **value** 价值 **of** 的 **their** 他们的 **property** 财产 **.** .

另一方面，法院确认了公司有权从其财产总价值中获得合理回报。

[bɪ'twiːn] [ðiːz] [wel] - [mɑːkt] [laɪnz] [ðə; ði] ['reɪlweɪ] [reɪt] [ʃʊd; ʃəd] [muːv] ,

Between	**these**	**well**	**-**	**marked**	**lines**	**the**	**railway**	**rate**	**should**	**move**	**,**
之间	这些	出色地	-	标记	线条	这	铁路	速度	应该	移动	,

铁路运价应该在这些清晰标示的线之间波动。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] ['træfɪk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [-]

according	**to**	**the**	**needs**	**of**	**traffic**	**and**	**the**	**development**	**of**	**[**	**27**	**]**
根据	到	这	需求	的	交通	和	这	发展	的	[	-	]

根据交通需求和发展[27]

[ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .

the	**business**	**of**	**the**	**country**	**.**
这	商业	的	这	国家	.

国家事务。

[reɪts] ['aɪðə(r)] ['pɜːmənəntli] [ʌn'tʃeɪndʒd] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['fɪgə(r)] [ɔː(r)] ['loʊərd; 'laʊərd] [baɪ]

Rates	**either**	**permanently**	**unchanged**	**at**	**the**	**present**	**figure**	**or**	**lowered**	**by**
利率	任何一个	永久的	未更改	在	这	展示	数字	或者	降低	经过

[kəm'pʌlʃn] [miːn] ,

compulsion	**mean**	**,**
强迫症	意思是	,

利率要么永久维持在当前水平，要么通过强制手段降低。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ɪ'mɜːdʒənsi] , ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['ruːɪn] .

in	**view**	**of**	**the**	**existing**	**emergency**	**,**	**nothing**	**but**	**ruin**	**.**
在	看法	的	这	现存的	紧急情况	,	没有什么	但	废墟	.

鉴于目前的紧急情况，除了毁灭别无他法。

[ðæt] ['ruːɪn] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [səʊ] [ɪ'miːdiət] [ɔː(r)] [kəm'pliːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['reilrəudz] [ðəm'selvz]

That	**ruin**	**will**	**not**	**be**	**so**	**immediate**	**or**	**complete**	**for**	**the**	**railroads**	**themselves**
那	废墟	将要	不是	是	所以	即时	或者	完全的	为了	这	铁路	他们自己

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɪznəs] ['ɪntrəsts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɪl] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [biː; bi]

as	**it**	**will**	**be**	**for**	**the**	**business**	**interests**	**to**	**which**	**they**	**will**	**no**	**longer**	**be**
作为	它	将要	是	为了	这	商业	兴趣	到	哪个	他们	将要	不	更长	是

['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [prɒmpt] [ænd; ənd] ['ædɪkwət] ['sɜːvɪs] .

able	**to**	**give**	**a**	**prompt**	**and**	**adequate**	**service**	**.**
有能力的	到	给	一个	迅速的	和	足够的	服务	.

对于铁路本身而言，这种毁灭性的影响不会像对那些铁路将无法再提供及时、充足服务的商业利益那样迅速或彻底。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [fɑː(r)] - ['riːtʃɪŋ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɪts] [ɪ'fekts] [wɪl] [tʌtʃ] ['evri] [mæn] , [haʊ'evə(r)]

It	**will**	**be**	**far**	**-**	**reaching**	**,**	**because**	**its**	**effects**	**will**	**touch**	**every**	**man**	**,**	**however**
它	将要	是	远的	-	到达	,	因为	它是	效果	将要	触碰	每一个	男人	,	然而

['hʌmb(ə)l] ,

humble	**,**
谦逊的	,

它将产生深远的影响，因为它的后果将波及每一个人，无论多么卑微。

[huː] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [prə'dʌktɪv] ['ɪndəstri] .

who	**is**	**engaged**	**in**	**productive**	**industry**	**.**
WHO	是	已订婚的	在	生产力	行业	.

从事生产性产业的人。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'zɑːstrəs] [kə'tæstrəfi] [ɪn] [ɔːl] ['aʊə(r)] ['bɪznəs]

If	**it**	**comes**	**it**	**will**	**be**	**the**	**most**	**disastrous**	**catastrophe**	**in**	**all**	**our**	**business**
如果	它	来	它	将要	是	这	最多	灾难性的	灾难	在	全部	我们的	商业

[ɪk'spɪəriəns] .

experience	**.**
经验	.

如果真的发生，那将是我们所有商业经验中最惨重的灾难。

[ðə; ði] [həʊl] ['kwestʃən] [meɪ] [biː; bi] [sʌmd] [ʌp][ɪn][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv]
The whole question may be summed up in the simple fact that the business of
这 所有的 问题 可能 是 总结 向上 在 这 简单的 事实 那 这 商业 的
[ðɪs] ['kʌntri] [hæz; həz] [grəʊn] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['hændld] [baɪ][ə; eɪ]['reɪlrəʊd]
this country has grown beyond the possibility of being handled by a railroad
这 国家 有 生长 超过 这 可能性 的 存在 处理 经过 一个 铁路
['sɪstəm] ['kɒstɪŋ] [ɒn][æn; ən]['ævərɪdʒ] $60 ,
system costing on an average $60 ,
系统 成本 在 一个 平均的 $60 ,

整个问题可以概括为一个简单的事实：这个国家的商业规模已经超出了平均成本为 60 美元的铁路系统所能承载的范围。

- [ə; eɪ][maɪl] .
000 a mile .
- 一个 英里 .

每英里 000 美元。

[ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ɪz] [ə'genst] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .
The experience of the whole world is against such a proposition .
这 经验 的 这 所有的 世界 是 反对 这样的 一个 主张 .

全世界的经验都与这种说法相悖。

[aɪ][duː; də][nɒt] [ˌʌndə'reɪt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['ɪntrəsts] [ɔː(r)] ['ɪʃuːz] ,
I do not underrate the importance of other interests or issues ,
我 做 不是 低估 这 重要性 的 其他 兴趣 或者 问题 ,

我并不低估其他利益或问题的重要性。

[aɪ]['əʊnli] [gɪv] [djuː] [pleɪs] [ænd; ənd] ['emfəsɪs] [tuː; tə] [ðɪs] ['kwestʃən] [wen] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [dwɔːfs]
I only give due place and emphasis to this question when I say that it dwarfs
我 仅有的 给 到期的 地方 和 强调 到 这 问题 什么时候 我 说 那 它 矮人
[baɪ][kəm'pærɪs(ə)n] ['evri] ['ʌðə(r)] [ðæt] [bi'spiːk] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['piːp(ə)l] .
by comparison every other that bespeaks the attention of our people .
经过 比较 每一个 其他 那 表明 这 注意力 的 我们的 人们 .

我之所以要特别强调这个问题，是因为与其他所有引起我们人民关注的问题相比，这个问题显得微不足道。

[wɒt] ,
What ,
什么 ,

什么，

[ɪn][kəm'pærɪs(ə)n][ɑː(r); ə(r)] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnə'veɪʃən] [ɔː(r)] [ɪnˌtɜːrprɪ'teɪʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
in comparison are any of the innovations or interpretations of the national
在 比较 是 任何 的 这 创新 或者 解释 的 这 国家的
[wɪl] [wɪtʃ] [hæv; həv]['riːs(ə)ntli] [fɔːmd] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] - [waɪd][ænd; ənd]
will which have recently formed the subject of a nation - wide and
将要 哪个 有 最近 形成 这 主题 的 一个 国家 - 宽的 和
['pæʃənət] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ?
passionate discussion ?
热情的 讨论 ?

相比之下，最近在全国范围内引发热烈讨论的关于国家意志的创新或诠释中，有哪些是例外?

[ə'krɒs] ['evri] [striːm] [ɒv; əv] ['kɒmɜːs] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['entəz] [ə; eɪ] [dɪ'strɪbjuːtɪŋ] ['sɪti] [æn; ən]['ɒbstək(ə)l]
Across every stream of commerce where it enters a distributing city an obstacle
穿过 每一个 溪流 的 商业 在哪里 它 进入 一个 分发 城市 一个 障碍
[grəuz] ['haɪə(r)] ['evri] [deɪ] ,
grows higher every day ,
生长 更高 每一个 天 ,

在进入配送城市的每一个商业环节，障碍都在日益增加。

[rɪ'streɪnɪŋ] [ðə; ði][ɪm'peɪʃ(ə)nt][taɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] .

restraining	the	impatient	tide	of	the	nation's	exchanges	.
限制	这	不耐烦	潮	的	这	国家的	交易所	.

抑制国内交流中急躁的浪潮。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ɒv; əv][juː 'es][tuː; tə][leɪ][ə'saɪd][ˌpriːpə'zeʃən, -'se-] , [hɑː'stɪlətiz] , ['dɪfərənsɪz]

It	is	time	for	all	of	us	to	lay	aside	prepossessions	,	hostilities	,	differences
它	是	时间	为了	全部	的	我们	到	躺	旁边	预感	,	敌对行动	,	差异

[ɪn] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [vjuː] ,

in	points	of	view	,
在	积分	的	看法	,

现在是我们所有人放下成见、敌意和观点分歧的时候了。

[ænd; ənd] [wɜːk] [tə'geðə(r)][fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['ɪnfɪnətli] [mɔː(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæn; ðən]

and	work	together	for	an	object	infinitely	more	essential	than
和	工作	一起	为了	一个	目的	无限地	更多的	基本的	比

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['entəpraɪzɪz] [diːmd] [səʊ]['næʃ(ə)nəl][ɪn] [-]

most	of	the	great	enterprises	deemed	so	national	in	[	28	]
最多	的	这	伟大的	企业	被认为	所以	国家的	在	[	-	]

并共同努力，为了一个比大多数被视为国家级的伟大事业更为重要的目标而努力[28]

[ðeə(r)][skəʊp][ænd; ənd] ['benɪfɪts] [ðæt] [ðeɪ] [kə'mɑːnd] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði] ['sɪmpəθi] [bʌt; bət][ðə; ði]

their	scope	and	benefits	that	they	command	not	only	the	sympathy	but	the
他们的	范围	和	好处	那	他们	命令	不是	仅有的	这	同情	但	这

[faɪ'nænʃ(ə)l] ['bækɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɪt'self] .

financial	backing	of	the	government	itself	.
金融的	后盾	的	这	政府	本身	.

它们的影响范围和带来的益处，不仅赢得了政府的同情，也赢得了政府的财政支持。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv] ['evri] ['bɪznəs] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [ɒv; əv] ['evri] ['bɪznəs] [mæn] ,

It	is	the	duty	of	every	business	organization	,	of	every	business	man	,
它	是	这	责任	的	每一个	商业	组织	,	的	每一个	商业	男人	,

这是每个商业组织、每个商人的责任。

[ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [seɪf] [ɪn'vestmənt] [ænd; ənd]['leɪbə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ʃʊə(r)][ænd; ənd]

of	capital	interested	in	safe	investment	and	labor	interested	in	sure	and
的	首都	感兴趣的	在	安全的	投资	和	劳动	感兴趣的	在	当然	和

[rɪ'mjuːnərətɪv] [ɪm'plɔɪmənt] ,

remunerative	employment	,
有报酬的	就业	,

资本寻求安全的投资，劳动力寻求稳定且报酬丰厚的工作。

[tuː; tə][help] [swɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['ɪntuː][laɪn][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['əʊnli]['pɒləsi] [ðæt] [kæn; kən][help][ænd; ənd]

to	help	swing	the	country	into	line	behind	the	only	policy	that	can	help	and
到	帮助	摇摆	这	国家	进入	线	在后面	这	仅有的	政策	那	能	帮助	和

[seɪv] [ðem; ðəm][ɔːl] .

save	them	all	.
节省	他们	全部	.

帮助全国人民团结起来，支持唯一能够帮助和拯救所有人的政策。

[nəʊ] [pledʒ] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl]['kredɪt] , [nəʊ]['sʌbsədi][ɪn] [kæʃ] , [nəʊ] [ɪ'mjuːnəti] [ɔː(r)] ['prɪvəlɪdʒ][ɪz] [ɑːskt]

No	pledge	of	national	credit	,	no	subsidy	in	cash	,	no	immunity	or	privilege	is	asked
不	保证	的	国家的	信用	,	不	补贴	在	现金	,	不	免疫	或者	特权	是	问

;
;
;

不要求提供国家信用担保，不要求现金补贴，不要求豁免或特权；

['əʊnli] ['friːdəm] [tuː; tə] [reɪz] [ɒn] ['riːznəbl] [tɜːmz] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɜːk]

only	freedom	to	raise	on	reasonable	terms	the	capital	without	which	the	work
仅有的	自由	到	增加	在	合理的	条款	这	首都	没有	哪个	这	工作

['kænɒt] [biː; bi] [dʌn] ;

cannot	be	done	;
不能	是	完毕	;

只有以合理条件筹集资金的自由，没有资金，这项工作就无法完成；

[im'plai] [ˌnesə'seərəli] ['friːdəm] [tuː; tə] [ɜːn] [ɒn] [ðæt] ['kæpɪt(ə)l][ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

implying	necessarily	freedom	to	earn	on	that	capital	the	return	without	which	it
暗示	一定	自由	到	赚	在	那	首都	这	返回	没有	哪个	它

[wɪl] [nɒt][biː; bi] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] ,

will	not	be	forthcoming	,
将要	不是	是	即将推出	,

这意味着必然要有自由去利用这笔资本赚取回报，否则回报将无法到来。

[ænd; ənd] [ɪ'nʌf] [ə'dɪʃən(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd] [kiːp] ['reɪlweɪ] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs]

and	enough	additional	to	make	and	keep	railway	equipment	and	service
和	足够的	额外的	到	制作	和	保持	铁路	设备	和	服务

['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ɪn'venʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][dʒʌst]

equal	to	the	progress	of	invention	and	improvement	and	to	the	just
平等的	到	这	进步	的	发明	和	改进	和	到	这	只是

[ˌekspek'teɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

expectations	of	the	people	.
期望	的	这	人们	.

并有足够的额外资金，使铁路设备和服务能够跟上发明和改进的步伐，并满足人民的合理期望。

[nəʊ]['næʃ(ə)nəl][ɔː(r)][mjuː'nɪsɪp(ə)l] [kæm'peɪn] , [nəʊ]['mɒrəl][kruː'seɪd] ,

No	national	or	municipal	campaign	,	no	moral	crusade	,
不	国家的	或者	市政	活动	,	不	道德	运动	,

没有全国性或地方性的运动，也没有道德运动。

[nəʊ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ɔː(r)][faɪ'nænʃ(ə)l][əd'ventʃə(r)][ɔː(r)] [ə'ʃʊərəns] [kæn; kən][dɪ'mɑːnd][ɔː(r)] [ɔːt] [tuː; tə]

no	commercial	or	financial	adventure	or	assurance	can	demand	or	ought	to
不	商业的	或者	金融的	冒险	或者	保证	能	要求	或者	应该	到

[rɪ'siːv] [frɒm; frəm][juː; jʊ][ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [laɪk][juː; jʊ][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] ,

receive	from	you	and	others	like	you	the	attention	,
收到	从	你	和	其他的	喜欢	你	这	注意力	,

任何商业或金融冒险或保证都不能或不应该得到您和像您一样的人的关注。

[ðə; ði] ['stʌdi] ,

the	study	,
这	学习	,

研究，

[ðə; ði][ˌenə'dʒetɪk] [sə'pɔːt] [kleɪmd] [baɪ][ðə; ði] ['ɪmɪnənt] [ænd; ənd]['ɜːdʒənt] ['ɪʃuː] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv]

the	energetic	support	claimed	by	the	imminent	and	urgent	issue	which	I	have
这	精力充沛	支持	声称	经过	这	迫在眉睫	和	紧迫的	问题	哪个	我	有

[traɪd][tuː; tə]['prez(ə)nt][ɪn] ['aʊtlaɪn] .

tried	to	present	in	outline	.
尝试	到	展示	在	大纲	.

我已尝试概述了这一迫在眉睫的紧迫问题，并获得了各方的大力支持。

[ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɒv; əv][bɪg] [θɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [luːmz] [ə'bʌv] [ðem; ðəm][ɔːl] .

In	a	day	of	big	things	it	looms	above	them	all	.
在	一个	天	的	大的	事物	它	织布机	多于	他们	全部	.

在今天这件大事面前，它显得格外重要。

[ðə; ði] ['relˌwe] ,

The	railways	,
这	铁路	,

铁路，

['æŋkʃəs] [tuː; tə][biː; bi] ['æktɪv] [ɪn][ðə; ði] ['ʌpˌbɪldɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn]
anxious **to** **be** **active** **in** **the** **upbuilding** **of** **the** **country** **and** **the** **introduction**
焦虑的 到 是 积极的 在 这 向上发展 的 这 国家 和 这 介绍
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌmɪŋ] ['ɪərə][ɪn][ˌtrænspɔː'teɪʃ(ə)n] ,
of **a** **coming** **era** **in** **transportation** **,**
的 一个 未来 时代 在 运输 ,

渴望积极参与国家建设和交通运输新时代的引入，

[stænd][æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] .
stand **at** **attention** **.**
站立 在 注意力 .

立正。

[wɪl] [ðə; ði] ['kʌntri] [gɪv] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [pə'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['hevi] [klaʊd] [ɒv; əv]
Will **the** **country** **give** **the** **word** **of** **permission** **and** **remove** **the** **heavy** **cloud** **of**
将要 这 国家 给 这 单词 的 允许 和 消除 这 重的 云 的
[daʊt] [ænd; ənd] [dɪ'preʃn] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['stedəli] [ə'restɪd] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃənz]
doubt **and** **depression** **which** **has** **steadily** **arrested** **the** **growth** **of** **the** **nation's**
怀疑 和 沮丧 哪个 有 稳步 被捕 这 生长 的 这 国家的
[kə'mɜːʃ(ə)l] [fə'sɪlətiz] ?
commercial **facilities** **?**
商业的 设施 ?

国家是否会发出许可，消除笼罩在国家商业设施发展之上的重重疑虑和沮丧阴云?

[-] [nəʊt] :
TRANSCRIBER'S **NOTE** **:**
转录员的 笔记 :

转录员注:

— ['ɒbviəs] ['erə(r)z][wɜː(r); wə(r)] [kə'rektɪd] .
— **Obvious** **errors** **were** **corrected** **.**
— 明显的 错误 是 已更正 .

—明显的错误已更正。

— [ðə; ði][træns'kraɪbə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [kri'eɪtɪd] [ðə; ði] [bʊk] ['kʌvə(r)] ['ɪmɪdʒ] ['juːzɪŋ][ðə; ði]
— **The** **transcriber** **of** **this** **project** **created** **the** **book** **cover** **image** **using** **the**
— 这 转录员 的 这 项目 创建 这 书 覆盖 图像 使用 这
['taɪt(ə)l][peɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [bʊk] .
title **page** **of** **the** **original** **book** **.**
标题 页 的 这 原来的 书 .

—本项目转录者使用原书的扉页制作了本书封面图片。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [də'meɪn] .
The **image** **is** **placed** **in** **the** **public** **domain** **.**
这 图像 是 放置 在 这 民众 领域 .

该图片属于公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神